

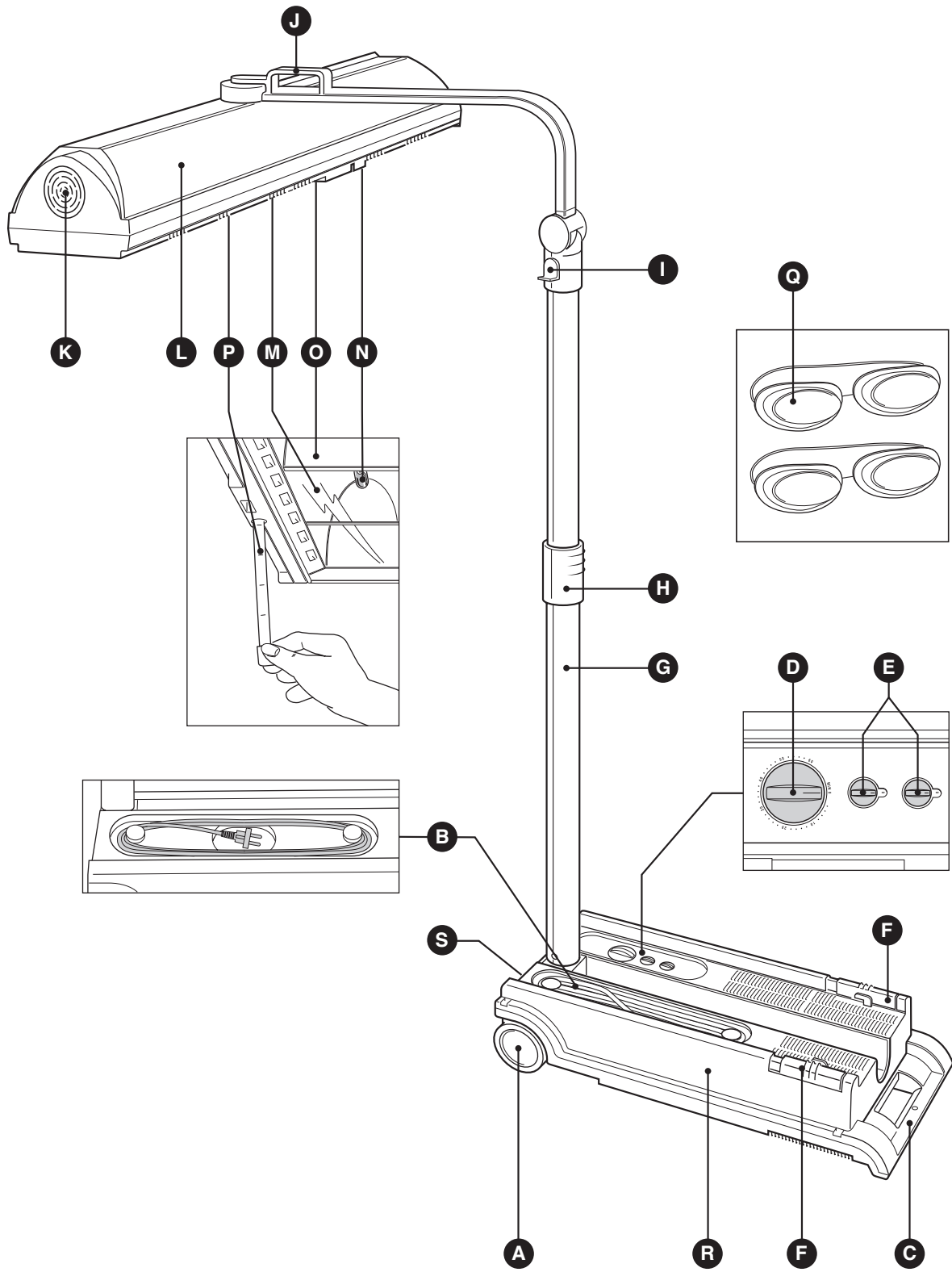
Suncare

Sun Mobile

HB823



PHILIPS



ENGLISH	4
БЪЛГАРСКИ	8
ČEŠTINA	12
EESTI	16
HRVATSKI	20
MAGYAR	24
ҚАЗАҚША	28
LIETUVIŠKAI	32
LATVIEŠU	36
POLSKI	40
ROMÂNĂ	44
РУССКИЙ	48
SLOVENSKY	52
SLOVENŠČINA	56
SRPSKI	60
УКРАЇНСЬКА	64

Introduction

The sun

The sun supplies various types of energy. Visible light enables us to see, ultraviolet (UV) light gives us a tan and the infrared (IR) light in sunlight provides the heat in which we like to bask.

The tanning appliance

With this tanning appliance you can sunbathe comfortably at home. The tanning lamps emit visible light, heat and ultraviolet light, giving you the impression you are sunbathing in real sunlight. The special UV filter only passes the light that is required to get a tan.

The tanning lamps emit sufficient infrared to provide a comfortable warmth.

A timer ensures that each session does not last longer than 45 minutes. Just as with natural sunlight, overexposure must be avoided (see the chapter 'Tanning and your health').

General description (Fig. 1)

- A** Wheels
- B** Mains cord in storage compartment
- C** Handgrip
- D** Timer
- E** Memory knobs (for two persons)
- F** Slides
- G** Stand
- H** Locking collar for height adjustment
- I** Locking collar for lamp unit
- J** Handgrip
- K** Fan (cooling)
- L** Lamp unit
- M** UV filter
- N** Tanning lamps (type Philips HPA flexpower 400-600)
- O** Reflector
- P** Measuring tape
- Q** Protective goggles (2 pairs)
- (type no. HB071/service no. 4822 690 80123)
- R** Base
- S** Type plate

Important

Read these instructions for use carefully before using the appliance and save them for future reference.

- ▶ Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the mains voltage in your home before you connect the appliance.
- ▶ The appliance must be connected to a circuit that is protected with a 16A standard fuse or a slow-blow automatic fuse.
- ▶ If the wall socket used to power the appliance has poor connections, the plug of the appliance will become hot. Make sure you plug the appliance into a properly connected wall socket.
- ▶ If the mains cord is damaged, it must be replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- ▶ Water and electricity are a dangerous combination! Do not use this appliance in wet surroundings (e.g. in the bathroom or near a shower or swimming pool).
- ▶ If you have just been swimming or have just taken a shower, dry yourself thoroughly before using the appliance.
- ▶ Make sure children do not play with the appliance.
- ▶ Always unplug the appliance after use.
- ▶ Let the appliance cool down after use for approx. 15 minutes before folding it back into transport position and storing it.
- ▶ Only move the appliance when it is in transport position.
- ▶ Make sure the vents in the lamp unit and in the base remain open during use. Keep your hair away from the air inlet of the lamp unit.
- ▶ The appliance has been fitted with an automatic protection against overheating. If the appliance is insufficiently cooled (e.g. because the vents are covered), the appliance will switch off automatically. Once the cause of overheating has been removed and the appliance has cooled down, the appliance will switch on automatically again.
- ▶ The appliance contains hinging parts, so be careful not to get your fingers stuck between these parts.
- ▶ Do not exceed the recommended tanning time and the maximum number of tanning hours (see 'Tanning sessions: how often and how long?').
- ▶ Do not choose a tanning distance of less than 65 cm.
- ▶ Do not tan a particular part of your body more than once a day. Avoid excessive exposure to natural sunlight on the same day.
- ▶ Do not take a tanning session if you have a disease and/or use medication or cosmetics that increase the sensitivity of your skin. Be extra careful if you are hypersensitive to UV light. Consult your doctor in case of doubt.
- ▶ Do not use the tanning appliance and consult your doctor if unexpected effects such as itching occur within 48 hours after the first session.
- ▶ The appliance is not to be used by people who get sunburnt without tanning when exposed to the sun, by persons suffering from sunburn, by children, or by persons who suffer (or have previously suffered) from skin cancer or who are predisposed to skin cancer.
- ▶ Consult your doctor if persistent lumps or sores appear on the skin, or if there are changes in pigmented moles.
- ▶ Always wear the protective goggles provided with the appliance while tanning to protect your eyes against overexposure (also see the chapter 'Tanning and your health').
- ▶ Remove creams, lipstick and other cosmetics well in advance of a tanning session.
- ▶ Do not use any sunscreens or tanning accelerators.
- ▶ If your skin feels taut after the tanning session, you may apply a moisturising cream.
- ▶ Never use the appliance when the UV filter is damaged, broken or missing or when the timer is defective.
- ▶ The UV filter becomes hot during the tanning session. Do not touch it.
- ▶ Colours may fade under the influence of the sun. The same effect may occur when using this appliance.
- ▶ Do not expect the appliance to yield better results than the natural sun.
- ▶ Noise level: L_c = 57.1 dB [A]

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and in accordance with the instructions in this instruction manual, the appliance is safe to use according to scientific evidence available today.

Tanning and your health

Just as with natural sunlight, the tanning process will take some time. The first effect will only become visible after a few sessions (see chapter "Tanning sessions: how often and how long?").

Overexposure to ultraviolet light (natural sunlight or artificial light from your tanning appliance) can cause sunburn.

Besides many other factors, such as overexposure to natural sunlight, incorrect and excessive use of a tanning appliance may increase the risk of skin and eye problems. The degree to which these effects occur is determined by the nature, intensity and duration of the exposure on the one hand and the sensitivity of the person involved on the other.

The more the skin and the eyes are exposed to UV light, the higher the risk of keratitis, conjunctivitis, damage to the retina, cataracts, premature skin ageing and the development of skin tumours will be. Some medications and cosmetics increase the sensitivity of the skin.

Therefore it is highly important:

- that you follow the instructions in the chapters 'Important' and 'Tanning sessions: how often and how long?';
- that the tanning distance (distance between the UV filter and the body) is 65 cm.
- that you do not exceed the maximum number of tanning hours per year (i.e. 19 hours or 1140 minutes);
- that you always wear the goggles provided while tanning.

Tanning sessions: how often and how long?

- ▶ Do not take more than one tanning session per day, over a period of five to ten days.
- ▶ Allow an interval of at least 48 hours between the first and the second session.
- ▶ After this 5- to 10-day course, we advise you to give your skin a rest for a while.
- ▶ Approximately one month after a course, your skin will have lost much of its tan. You can then start a new course.
- ▶ If you want to keep your tan, do not stop tanning after the course, but continue taking one or two tanning sessions a week.
- ▶ Whether you choose to stop tanning for a while or whether you continue tanning on a lower frequency, always keep in mind that you must not exceed the maximum number of tanning hours.
- ▶ For this appliance the maximum is 19 tanning hours (=1140 minutes) a year.

Example

Suppose you take a 10-day tanning course, with a 7-minute session on the first day and a 20-minute session on the nine following days.

The entire course will then last $(1 \times 7 \text{ minutes}) + (9 \times 20 \text{ minutes}) = 187 \text{ minutes}$.

This means you can take 6 of these courses in a year, as $6 \times 187 \text{ minutes} = 1122 \text{ minutes}$

Of course, the maximum number of tanning hours applies to each separate part or side of the body that is tanned (e.g. the back and front of the body).

As is shown in the table, the first session of a tanning course should always last 7 minutes, irrespective of the sensitivity of the skin.

- If you think that the sessions are too long for you (e.g. because your skin feels taut and tender after the session), we advise you to reduce the length of the sessions by e.g. 5 minutes.
- For a beautiful all-over tan, turn your body slightly during the session so that the sides of your body are better exposed to the tanning light.

Duration of the UV session for each separately treated part of the body	For persons with very sensitive skin	For persons with normal sensitive skin	For persons with less sensitive skin
1st session	7 minutes	7 minutes	7 minutes
rest of at least 48 hours			
2nd session	10 minutes	20 - 25 minutes	30 minutes*
3rd session	10 minutes	20 - 25 minutes	30 minutes*
4th session	10 minutes	20 - 25 minutes	30 minutes*
5th session	10 minutes	20 - 25 minutes	30 minutes*
6th session	10 minutes	20 - 25 minutes	30 minutes*
7th session	10 minutes	20 - 25 minutes	30 minutes*
8th session	10 minutes	20 - 25 minutes	30 minutes*
9th session	10 minutes	20 - 25 minutes	30 minutes*
10th session	10 minutes	20 - 25 minutes	30 minutes*

*) or longer, depending on your skin sensitivity.

If your skin feels slightly taut after tanning, you can apply a moisturising cream.

Preparing for use

- ▶ The appliance can be easily moved in transport position (Fig. 2).

The appliance is easier to lift if you do so together with another person.

- ▶ If you have to lift the appliance by yourself, use the handle (Fig. 3).

- 1 To open the appliance, move the slides in the direction of the arrow (Fig. 4).
- 2 Pull the stand and the lamp unit up (Fig. 5).
- 3 Put the tanning appliance in the position indicated (Fig. 6).
- 4 Pull the lamp unit up to horizontal position. Use the handle to do this. (Fig. 7)

You will hear clicks when you move the lamp unit past certain fixed positions.

► Instead of using the above step-by-step method, you can also pull the lamp unit up by its handle in one single movement (Fig. 8).

5 Turn the lamp unit a quarter turn (Fig. 9).

6 Place the tanning appliance beside a bed as indicate in the figure. (Fig. 10)

The distance between the UV filter and the surface on which you are lying down (e.g. the bed), must be 85 cm.

7 Loosen the height adjustment lock by sliding the collar down the stand. Pull the lamp unit up at the same time to a height of 85 cm above the bed (Fig. 11).

Let go of the collar to lock the lamp unit into position.

► You can check the distance between the lamp unit and the bed by pulling out the measuring tape.

► The measuring tape will automatically rewind if you move the red tab sideways.

The appliance is now ready for use.

Using the appliance

1 Fully unwind the mains cord.

2 Put the plug in the wall socket.

- Consult the table in these instructions for use and your own notes.

- Put on the protective goggles provided.

The protective goggles should only be used when tanning with a Philips tanning appliance. They should not be used for other purposes. The protective goggles comply with protection class II according to directive 89/686/EEC.

3 Set the timer to the appropriate time for the tanning session (Fig. 12).

4 Lie down under the lamp unit.

The timer will automatically switch the tanning appliance off when the set tanning time has elapsed.

► The timer can be set to a maximum tanning time of 45 minutes.

► During the last minute of the session you will hear a beeping sound.

► During this minute you can reset the timer to tan the other side of your body. By doing so, you avoid the 3-minute waiting time which is necessary to allow the tanning lamps to cool down after they have been switched off.

After the tanning session

1 Keep track of the number of sessions you have had by means of the memory knobs. The appliance has two memory knobs: one for each person (Fig. 13).

Cleaning

1 Always unplug the appliance and let it cool down before you start cleaning it.

2 Clean the outside of the appliance with a damp cloth.

3 Clean the protective goggles with a moist cloth.

Do not let any water run into the appliance.

4 Do not use any scouring agents or scouring pads.

Never use abrasive liquids like scourers, petrol or acetone to clean the appliance.

► You can clean the outside of the UV filter with a soft cloth sprinkled with some methylated spirits.

Storage

1 Let the appliance cool down for 15 minutes before you put it in transport position and store it.

In the meantime, you can wind up the cord and put it in the base of the appliance.

2 Make sure the cord is stored properly and does not get stuck between the hinging parts of the appliance when you put the appliance in transport position.

3 Loosen the height adjustment lock by sliding the collar down the stand. Push the stand down at the same time. Then let go of the collar (Fig. 14).

4 Turn the lamp unit a quarter turn (Fig. 15).

5 Lift the lamp unit a little with one hand and unlock it by pushing the two unlocking slides down with your other hand (Fig. 16).

6 Hold the two unlocking slides down with one hand and fold the lamp unit into vertical position with your other hand. Then let go of the unlocking slides (Fig. 17).

7 Lower the stand and the lamp unit carefully onto the base of the appliance (Fig. 18).

8 Lock the lamp unit onto the base by pushing the slides on the base in the direction of the arrow (Fig. 19).

9 The tanning appliance can be stored under a bed (Fig. 20).

10 It can also be stored in a cupboard in upright position (Fig. 21).

Replacement

The light emitted by the tanning lamps will become less bright in time (i.e. after a few years in case of normal use). When this happens, you will notice a decrease in the tanning capacity of the appliance. You can solve this problem by setting a slightly longer tanning time or by having the tanning lamps replaced.

The UV filter protects against exposure to undesired UV light. It is therefore important to have a damaged or broken filter replaced right away. Have the tanning lamps (Philips HPA flexpower 400-600), the UV filter and the cord replaced by a dealer or service centre authorised by Philips. Only they have the knowledge and skills required for this job and the original spare parts for the appliance.

Environment

- Do not throw the appliance away with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this you will help to preserve the environment (Fig. 22).

The lamps of the appliance contain substances that can be harmful to the environment. When you discard the lamps, do not throw them away with the normal household waste but hand them in at an official collection point.

Guarantee & service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Guarantee restrictions

The tanning lamps are not covered by the terms of the international guarantee.

Troubleshooting

The appliance may fail to work properly because it has not been installed or is not used in accordance with the instructions. In that case you are able to solve the problem yourself by following the troubleshooting tips below.

Problem	Solution
The appliance does not start	The lamp unit has not been put in the right position (see chapter 'Preparing for use').
	The plug has not been properly inserted into the wall socket.
	Perhaps there is a power failure. Check by means of another appliance.
	The lamps are still too hot to go on. Let them cool down for 3 minutes first.
The appliance was not sufficiently cooled and the overheating protection switched the appliance off automatically. Remove the cause of overheating (e.g. remove a towel that is blocking one or more vents). Wait for 10 minutes and switch the appliance back on.	
The fuse cuts off the power when you switch on the tanning appliance or during use.	Check the fuse of the circuit to which the tanning appliance is connected. The correct fuse type is a 16A standard fuse or a slow-blow automatic fuse. The fuse may also blow because you have connected too many appliances to the same circuit.
Poor tanning results	You are not following the tanning schedule suitable for your skin type. Check the table in 'Tanning sessions: how often and how long?'. The distance between the lamps and the surface you lie on is larger than prescribed.
	When the lamps have been used for a long time, the UV light emitted will decrease. This effect only becomes noticeable after several years. You can solve this problem by selecting a longer tanning time or by having the lamps replaced.

Увод**Слънце**

Слънцето излъчва различни видове енергия. Видимата светлина ни позволява да виждаме, от ултравиолетовата (УВ) светлина получаваме тен, а инфрачервената (ИЧ) светлина в слънчевите лъчи ни дава топлина, на която обичаме да се греем.

Уредът за придобиване на тен

С този уред за придобиване на тен можете удобно да добиете тен у дома. Лампите за тен излъчват видима светлина, топлина и ултравиолетова светлина, и остават с впечатлението, че се печете на истинска слънчева светлина. Специалният УВ филтър пропуска само светлината, необходима за придобиване на тен.

Лампите за тен излъчват достатъчно инфрачервена светлина за осигуряване на комфортна топлина.

Сеансите за добиване на тен са ограничени от таймера до 45 минути. Трябва да се избягва прекомерното излагане на кожата, както при естествената слънчева светлина (вж. глава "Тенът и вашето здраве").

Общо описание (фиг. 1)

- A** Колела
- B** Кабел за електрозахранване в отделението за прибиране на кабела
- C** Ръкохватка
- D** Таймер
- E** Запаметяващи копчета (за двама)
- F** Плъзгачи
- G** Стойка
- H** Блокиращ пръстен за регулиране на височината
- I** Блокиращ пръстен за ламповия блок
- J** Ръкохватка
- K** Вентилатор (охлаждане)
- L** Лампов блок
- M** УВ филтър
- N** Лампи за придобиване на тен (тип Philips HPA flexpower 400-600)
- O** Рефлектор
- P** Рулетка
- Q** Предпазни очила (2 чифта)
- (№ на модела HB071/сервизен № 4822 690 80123)
- R** Основа
- S** Табелка с данни

Важно

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно това ръководство за експлоатация и го запазете за справка в бъдеще.

- ▶ **Преди да включите уреда в контакта, проверете дали напрежението, показано на уреда, отговаря на това на мрежата в дома ви.**
- ▶ **Уредът трябва да бъде свързан към токов кръг, защитен със стандартен предпазител 16А или автоматичен предпазител със забавено действие.**
- ▶ **Ако контактът, който използвате за захранване на уреда, не е свързан добре, щепселът на уреда ще се нагорещи. Проверете дали включвате уреда в контакт с добре свързани изводи.**
- ▶ **За предотвратяване на опасност при повреда в захранващия кабел, той трябва да бъде сменен от Philips, оторизиран от Philips сервиз или квалифициран техник.**
- ▶ **Водата и електричеството са опасна комбинация! Не използвайте този уред във влажна среда (напр. в банята или до душ или плувен басейн).**
- ▶ **Ако сте плували или непосредствено преди това сте взели душ, изсушете се добре, преди да използвате уреда.**
- ▶ **Наглеждайте децата да не си играят с уреда.**
- ▶ **Винаги изключвайте уреда от захранващата мрежа след употреба.**
- ▶ **След употреба оставете уреда да изстине в продължение на приблизително 15 минути, преди да го върнете в положение за транспортиране и да го приберете.**
- ▶ **Местете уреда само когато е в положение за транспортиране.**
- ▶ **Уверете се, че вентилационните отвори в ламповия блок и в основата са отворени по време на употреба. Пазете косата си от входящия отвор за въздух на ламповия блок.**
- ▶ **Уредът е снабден с автоматична защита против прегряване. Ако не се охлажда добре (напр. поради покрити вентилационни отвори), той ще се изключи автоматично. След като се отстрани причината за прегряването и уредът изстине, последният отново ще се включи автоматично.**
- ▶ **Уредът съдържа части, които се движат на панти, затова внимавайте да не притиснете пръстите си между тези части.**
- ▶ **Не превишавайте препоръчаната продължителност на сеансите и максималния брой на часовете на излагане (вж. "Сеанси на облъчване: колко често и колко дълго?").**
- ▶ **Разстоянието на облъчване не трябва да е по-малко от 65 см.**
- ▶ **Не облъчвайте никоя част от тялото си повече от веднъж на ден. Избягвайте прекомерното излагане на естествена слънчева светлина през същия ден.**
- ▶ **Не използвайте уреда за придобиване на тен, ако имате заболяване и/или вземате лекарство или козметично средство, което повишава чувствителността на кожата ви. Бъдете особено внимателни, ако сте свръхчувствителни към ултравиолетови лъчи. Ако не сте сигурни, консултирайте се с лекар.**
- ▶ **Не използвайте повече този уред за добиване на тен и се консултирайте с лекар, ако в рамките на 48 часа след първия сеанс се появят неочаквани последствия, например сърбеж.**
- ▶ **Уредът не бива да се използва от лица, които при излагане на слънце лесно изгарят, но не получават тен, от лица със слънчеви изгаряния, от деца, от деца, които имат (или са имали) рак на кожата или са предразположени към рак на кожата.**
- ▶ **Консултирайте се с лекар, ако на кожата ви се появят трайни мехури или възпаления, или ако има изменения в бенки и пигментирани образувания.**
- ▶ **Когато използвате уреда, винаги си слагайте предоставените с него предпазни очила, за да предпазите очите си от прекомерно излагане на УВ лъчи (вж. също раздел "Тенът и вашето здраве").**

- ▶ Отстранете всякакви кремове, червило и други козметични препарати от лицето си достатъчно време преди сеанса за придобиване на тен.
- ▶ Не използвайте отражателни екрани или средства за ускорено придобиване на тен.
- ▶ Ако чувствате кожата си опъната след сеанс, можете да си сложите овлажняващ крем.
- ▶ Не използвайте уреда, ако УВ филтърът е повреден, счупен или изобщо липсва, а също и когато таймерът е неизправен.
- ▶ УВ филтър се нагорещява по време на сеанс. Не го пипайте.
- ▶ При излагане на слънце цветовете избледняват. Същият ефект може да се получи и при използване на този уред.
- ▶ Не очаквайте от уреда по-добри резултати, отколкото от естествената слънчева светлина.
- ▶ Ниво на шума: Lc= 57,1 dB [A]

Електромагнитни излъчвания (EMF)

Този уред Philips е в съответствие с всички стандарти по отношение на електромагнитните излъчвания (EMF). Ако се употребява правилно и съобразно напътствията в Ръководството, уредът е безопасен за използване според наличните досега научни факти.

Тенът и вашето здраве

Както и при естествената слънчева светлина, за образуването на тен е необходимо време. Първият видим ефект се получава едва след няколко сеанса (вж. "Сеанси за придобиване на тен: колко често и колко дълго?").

Прекомерното излагане на УВ светлина (естествена слънчева светлина или изкуствена от уреда) може да причини изгаряния. Освен редица други фактори, като например прекомерното излагане на естествена слънчева светлина, неправилното и прекомерно използване на уреда за тен може да увеличи риска от възникване на проблеми с кожата или очите. Степента на проявление на тези ефекти зависи от естеството, интензивността и продължителността на облъчване, от една страна, а от друга - от чувствителността на отделния човек.

Колкото повече са изложени кожата и очите на УВ лъчи, толкова по-голям е рискът от кератит, конюнктивит, увреждане на ретината, катаракта, преждевременно стареене на кожата и развитие на тумори на кожата. Някои лекарства и козметични препарати засилват чувствителността на кожата.

Затова е много важно:

- да следвате инструкциите от глави "Важно" и "Сеанси за придобиване на тен: колко често и колко дълго?";
- разстоянието на облъчване (разстоянието между УВ филтъра и тялото ви) да е 65 см.
- да не превишавате максималния брой часове на облъчване годишно (т. е. 19 часа или 1140 минути);
- винаги когато ползвате уреда, да слагате предпазните очила, предоставени с него.

Сеанси за придобиване на тен: колко често и колко дълго?

- ▶ За период от пет до десет дни не правете по повече от един сеанс за придобиване на тен дневно.
- ▶ Предвидете пауза от поне 48 часа между първия и втория сеанс.
- ▶ След този 5- до 10-дневен курс ви съветваме да дадете малко почивка на кожата си.
- ▶ Приблизително един месец след курса кожата ви ще изгуби голяма част от тена. Тогава можете да започнете нов курс.
- ▶ Ако искате да запазите тена си, след като завършите курса не спирайте сеансите, а продължете с провеждане на един или два сеанса седмично.
- ▶ Независимо дали ще решите да спрете сеансите за известно време или да ги разределите, не забравяйте, че не трябва да надвишавате максималния брой часове на облъчване.
- ▶ За този уред максимумът е 19 часа облъчване (=1140 минути) годишно.

Пример

Да кажем, че провеждате 10-дневен курс за придобиване на тен, включващ 7-минутен сеанс на първия ден и 20-минутен сеанс през всеки от следващите девет дни.

Целият курс продължава (1 x 7 минути) + (9 x 20 минути) = 187 минути.

Това означава, че можете да проведете 6 такива курса за една година, тъй като 6 x 187 минути = 1122 минути

Разбира се, максималният брой часове важи за всяка отделна част от тялото ви, която излагате (например гърба и предната част на тялото).

Както е показано в таблицата, първият сеанс от курса винаги трябва да продължава 7 минути, независимо от чувствителността на кожата.

- Ако мислите, че сеансите са твърде продължителни за вас (например, ако след сеанса чувствате кожата си опъната и болезнена), съветваме ви да намалите продължителността им, например с 5 минути.
- За да получите красив тен на цялото тяло, обръщайте леко тялото си по време на сеанса, така че страните на тялото ви да са по-добре изложени на светлината.

Продължителност на сеансите за облъчване с УВ лъчи за всяка отделна част на тялото	За лица с много чувствителна кожа	За лица с нормално чувствителна кожа	За лица със слабо чувствителна кожа
1-ви сеанс	7 минути	7 минути	7 минути
прекъсване от минимум 48 часа			
2-ри сеанс	10 минути	20-25 минути	30 минути*
3-ти сеанс	10 минути	20-25 минути	30 минути*
4-ти сеанс	10 минути	20-25 минути	30 минути*
5-ти сеанс	10 минути	20-25 минути	30 минути*
6-ти сеанс	10 минути	20-25 минути	30 минути*
7-ми сеанс	10 минути	20-25 минути	30 минути*
8-ми сеанс	10 минути	20-25 минути	30 минути*
9-ти сеанс	10 минути	20-25 минути	30 минути*
10-ти сеанс	10 минути	20-25 минути	30 минути*

*) или повече, в зависимост от чувствителността на кожата ви.

Ако чувствате кожата си леко опъната след сеанс, можете да си сложите овлажняващ крем.

Подготовка за употреба

► Уредът може да се мести лесно, когато е в положение за транспортиране (фиг. 2).

Повдигането на уреда е по-лесно, ако го извършите заедно с още някой.

► Ако трябва да вдигнете уреда сами, използвайте дръжката (фиг. 3).

1 За да отворите уреда, преместете плъзгачите по посока на стрелката (фиг. 4).

2 Изтеглете стойката и ламповия блок нагоре (фиг. 5).

3 Поставете уреда за тен в указаното положение (фиг. 6).

4 Изтеглете ламповия блок в хоризонтално положение. За целта използвайте дръжката. (фиг. 7)

Ще чуete изщраквания, когато ламповият блок преминава през определени фиксирани положения.

► Вместо да използвате горния метод стъпка по стъпка, можете да изтеглите ламповия блок за дръжката с едно движение (фиг. 8).

5 Завъртете ламповия блок на четвърт оборот (фиг. 9).

6 Поставете уреда за тен близо до легло, както е показано на картинката. (фиг. 10)

Разстоянието между UV филтър и повърхността, на която лежите (например, леглото), трябва да е 85 см.

7 Разхлабете блокировката за регулиране на височината като плъзнете пръстена надолу по стойката. Изтеглете едновременно с това ламповия блок нагоре до височина 85 см над леглото (фиг. 11).

Пуснете пръстена, за да заключите лампата в съответното положение.

► Можете да проверите разстоянието между ламповия блок и леглото като изтеглите рулетката.

► Рулетката се навива обратно автоматично, ако преместите червения наконечник встрани.

Уредът вече е готов за употреба.

Използване на уреда

1 Развийте докрай захранващия кабел.

2 Включете щепсела в контакта.

- За използване и за ваши лични бележки направете справка с таблицата в настоящите указания.

- Сложете си предоставените с уреда предпазни очила.

Предпазните очила трябва да се ползват само при придобиване на тен с устройство за тен на Philips. Те не трябва да се ползват за други цели. Предпазните очила са в съответствие с клас на защита II по директива 89/686/ЕЕС.

3 Задайте време за продължителност на сеанса с таймера (фиг. 12).

4 Легнете под ламповия блок.

Таймерът автоматично изключва уреда за тен след изтичане на времето на сеанса.

► Таймерът може да бъде настроен за максимално време на сеанс 45 минути.

► През последната минута от сеанса ще чувате бипкащ сигнал.

► През тази последна минута можете да настроите отново таймера, за да проведете облъчване и на другата страна на тялото. При това вие ще избегнете интервала от 3 минути, необходим за охлаждане на лампите след изключването им.

След сеанса на облъчване

1 Отбелязвайте общия брой на проведените от вас сеанси чрез копчетата за запаметяване. Уредът разполага с две копчета за запаметяване - по едно за всеки потребител (фиг. 13).

Чистене

1 Преди да почиствате уреда, винаги го изключвайте от контакта и го оставяйте да изстине.

2 Почистете външността на уреда с влажна кърпа.

3 Предпазните очила се почистват с влажно парцалче.

Не допускате в уреда да попадне вода.

4 Не използвайте абразивни препарати или абразивни гъби.

Никога не използвайте за почистване на уреда абразивни течности, като лъскащи препарати, бензин или ацетон.

► Можете да почиствате външната част на UV филтъра с мека кърпа, напръскана с малко метилов спирт.

Съхранение

1 Оставете уреда да се охлади за 15 минути, преди да го поставите в положение за транспортиране и да го приберете.

Междувременно, можете да навиеете кабела и да го приберете в основата на уреда.

2 Уверете се, че кабелът е правилно прибран и не е притиснат между части, които се движат на панти, когато прибирате уреда в положение за транспортиране.

3 Разхлабете блокировката за регулиране на височината като плъзнете пръстена надолу по стойката. Едновременно с това бутнете стойката надолу. След това пуснете пръстена (фиг. 14).

4 Завъртете ламповия блок на четвърт оборот (фиг. 15).

5 Вдигнете малко ламповия блок с една ръка и го освободете като бутнете с другата ръка двата деблокиращи плъзгача надолу (фиг. 16).

6 Задръжте двата деблокиращи плъзгача надолу с една ръка и сгънете ламповия блок във вертикално положение с другата ръка. След това пуснете плъзгачите (фиг. 17).

7 Спуснете стойката и ламповия блок внимателно върху основата на уреда (фиг. 18).

8 Заклучете ламповия блок върху основата като бутнете плъзгачите върху основата по посока на стрелката (фиг. 19).

9 Уредът за тен може да бъде съхраняван под леглото (фиг. 20).

10 Може да бъде съхраняван и в гардероб в изправено положение (фиг. 21).

Резервна част

С течение на времето светлината на лампите за придобиване на тен отслабва (т. е. след няколко години при нормална употреба). Когато това стане, ще забележите отслабване на облъчващата мощност на уреда. Можете да решите този проблем като увеличите малко продължителността на облъчване или смените лампите за придобиване на тен.

УВ филтърът предпазва срещу нежелано облъчване с УВ светлина. Затова е важно веднага да сменят повреден или счупен филтър.

Лампите за придобиване на тен (Philips HPA flexpower 400-600), УВ филтърът и кабелът винаги трябва да се сменят от упълномощен от Philips сервизен център или търговец. Само там разполагат с необходимите знания и умения за това, както и с оригинални резервни части за уреда.

Опазване на околната среда

▶ След края на срока на експлоатация на уреда не го изхвърляйте заедно с нормалните битови отпадъци, а го предайте в официален пункт за събиране, където да бъде рециклиран. По този начин вие помагате за опазването на околната среда (фиг. 22).

Лампите на уреда съдържат вещества, които могат да замърсят околната среда. Не изхвърляйте лампите заедно с обикновените битови отпадъци, а ги предайте в пункт за събиране на специални отпадъци.

Гаранция и сервизно обслужване

Ако се нуждаете от сервизно обслужване или информация или имате проблем, посетете Интернет сайта на Philips на адрес www.philips.com или се обърнете към Центъра за обслужване на клиенти на Philips във вашата страна (телефонния му номер ще намерите в международната гаранционна карта). Ако във вашата страна няма Център за обслужване на клиенти, обърнете се към местния търговец на уреди на Philips или Отдела за сервизно обслужване на битови уреди на Philips [Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV].

Гаранционни ограничения

Условията на международната гаранция не важат за лампите за придобиване на тен.

Отстраняване на неизправности

Уредът може да не работи правилно, защото не е монтиран правилно или не се използва съгласно указанията. В такъв случай можете сами да решите проблема като следвате съветите за отстраняване на неизправности по-долу.

Проблем	Решение
Уредът не работи.	Ламповият блок не е поставен в правилно положение (вж. глава "Подготовка за употреба"). Щепселът не е включен добре в контакта. Може би няма ток. Проверете електрозахранването, като включите друг уред.
	Лампите са още горещи, за да продължат работа. Първо ги оставете да изстинат в продължение на 3 минути. Уредът не е охладен достатъчно и защитата срещу прегряване го е изключила автоматично. Отстранете причината за прегряването (например, махнете кърпата, която блокира вентилационните отвори). Изчакайте 10 минути и включете отново уреда.
Предпазителът прекъсва електрозахранването, когато включите уреда или по време на употреба.	Проверете предпазителя на веригата, в която е свързан уреда. Правилният тип предпазител е 16А стандартен предпазител или автоматичен предпазител с бавно гасене на дъгата. Възможно е предпазителът да изгара, защото сте включили твърде много уреди в същата верига.
Слабо добиване на тен	Не спазвате график за придобиване на тен, подходящ за вашия тип кожа. Проверете в таблицата в "Сеанси за придобиване на тен: колко често и колко дълго?". Разстоянието между лампите и повърхността, на която сте легнали, е по-голямо от препоръчителното. След продължително използване на лампите, излъчваната УВ светлина отслабва. Този ефект се забелязва едва след няколко години. Можете да решите този проблем, като зададете малко по-голяма продължителност на облъчване или като смените лампите.

Úvod

Slunce

Slunce poskytuje různé druhy energie. Viditelné světlo nám umožňuje vidět, ultrafialové záření (UV) nás opaluje a infračervené záření (IR) pocítujeme jako teplo a ohřívá nás.

Solárium

Díky tomuto soláriu se můžete opalovat v pohodlí domova. Opalovací zářivky vydávají viditelné světlo, teplo a ultrafialové světlo. Navodí pocit, že se koupete ve skutečných slunečních paprscích. Speciální UV filtr propouští pouze světlo potřebné k opálení.

Opalovací zářivky vydávají dostatečné infračervené záření k tomu, aby příjemně hřály.

Časovač zabezpečuje, že opalovací sezení nebude trvat déle než 45 minut. Tak jako na slunci, i zde je třeba se vyhnout příliš dlouhému vystavení se paprskům (viz část "Opalování a vaše zdraví").

Všeobecný popis (Obr. 1)

- A** Kolečka
- B** Napájecí kabel v úložném prostoru
- C** Držadlo
- D** Časovač
- E** Paměťové otočné ovladače (pro dvě osoby)
- F** Lyžiny
- G** Podstavec
- H** Aretační kroužek pro nastavení výšky
- I** Aretační kroužek lampy
- J** Držadlo
- K** Ventilátor (chlazení)
- L** Lampa
- M** UV filtr
- N** Opalovací zářivky (typ Philips HPA flexpower 400-600)
- O** Reflektor
- P** Měřicí páska
- Q** Ochranné brýle (2 páry)
- (typové číslo HB071 / servisní č. 4822 690 80123)
- R** Základna
- S** Štítek s označením typu

Důležité

Před použitím přístroje si přečtěte pečlivě tento návod a uschovejte ho pro případné pozdější nahlédnutí.

- ▶ **Než přístroj připojíte do sítě, přesvědčte se, že údaj o napájecím napětí na přístroji odpovídá napětí v místní elektrické síti.**
- ▶ **Přístroj musí být připojen do elektrického obvodu, který je jištěn pojistkou, případně zpožděnou automatickou pojistkou pro zatížení 16 A.**
- ▶ **Pokud by byl kontakt v zásuvce nedokonalý, zástrčka přístroje se může nadměrně zahřívat. Přístroj zapojte do řádně připojené síťové zásuvky.**
- ▶ **Pokud by byla poškozena síťová šňůra, musí její výměnu provést společnost Philips, servis autorizovaný společností Philips nebo obdobně kvalifikovaní pracovníci, abyste předešli možnému nebezpečí.**
- ▶ **Voda s elektrickým proudem tvoří nebezpečnou kombinaci! Nepoužívejte proto tento přístroj v mokřém prostředí (např. v koupelně, v blízkosti sprchy či bazénu).**
- ▶ **Pokud jste právě doplavali nebo se jenom osprchovali, před použitím přístroje se pečlivě osušte.**
- ▶ **Dbejte na to, aby si s přístrojem nehrály děti.**
- ▶ **Po použití přístroj vždy odpojte ze sítě.**
- ▶ **Před uložením přístroje a jeho uvedením do přepravní polohy jej nechte cca 15 minut vychladnout.**
- ▶ **Se zařízením manipulujte pouze v přepravní poloze.**
- ▶ **Ujistěte se, že ventilátory v lampě a v základně zůstávají během používání otevřené. Vlasy udržujte z dosahu mřížky pro vstup vzduchu.**
- ▶ **Přístroj je vybaven automatickou ochranou proti přehřátí. Není-li přístroj dostatečně chlazen (například proto, že větrací otvory jsou zakryté), přístroj se automaticky vypne. Jakmile se příčina přehřátí odstraní a přístroj se ochladí, automaticky se zapne znovu.**
- ▶ **Přístroj je opatřen panty. Dejte pozor, aby vaše prsty neuvízly mezi nimi.**
- ▶ **Nepřekračujte doporučenou dobu opalování ani maximální počet opalovacích hodin (viz část „Opalování: Jak často a jak dlouho?,,).**
- ▶ **Neopalujte se v menší vzdálenosti od zdroje než 65 cm.**
- ▶ **Neopalujte některou část těla častěji než jednou denně. Rovněž se v průběhu stejného dne nevystavujte nadměrnému působení slunce.**
- ▶ **Solárium nepoužívejte, pokud jste nemocní, užíváte léky či používáte kosmetické přípravky, které zvyšují citlivost pokožky. Buďte obzvláště opatrní, pokud jste přecitlivělí na ultrafialové záření. V případě pochybností se poraďte s lékařem.**
- ▶ **Solárium nepoužívejte a poraďte se s lékařem, pokud se během 48 hodin po prvním opalování projeví nečekané účinky, například svědění.**
- ▶ **Tento přístroj by neměly používat osoby, jejichž pleť reaguje na pouhý pobyt na slunci okamžitým zrudnutím. Osoby, které se při opalování snadno spálí. Opalování není též vhodné pro děti nebo pro osoby, které trpí (nebo dříve onemocněly) rakovinou kůže nebo mají sklon k rakovině kůže.**
- ▶ **Pokud by se vám na pokožce objevily trvalé opuchliny nebo bolestivá místa, případně, pokud by se změnila pigmentová znaménka, poraďte se neprodleně s lékařem.**
- ▶ **Při opalování si vždy nasadte ochranné brýle, které jsou součástí dodávky a které chrání vaše oči před nadměrným zářením (viz také kapitola „Opalování a vaše zdraví“).**
- ▶ **Před opalováním odstraňte z pokožky krémy, rtěnku a jiné kosmetické přípravky.**
- ▶ **Nepoužívejte žádné opalovací krémy nebo urychlovače opalování.**
- ▶ **Pokud byste měli pocit, že je po opalování vaše pokožka napnutá, můžete použít vhodný zvlhčující krém.**
- ▶ **Nikdy nepoužívejte zařízení, pokud je UV filtr poškozený, rozbitý či chybí, nebo pokud je poškozen časovač.**
- ▶ **UV filtr se v průběhu opalování zahřívá. Nedotýkejte se jej.**
- ▶ **Barvy mohou vlivem slunečního záření blednout. Shodný efekt se může projevit i při používání tohoto přístroje.**
- ▶ **Neočekávejte od přístroje lepší výsledky než při opalování na slunci.**
- ▶ **Hladina hluku: Lc = 57,1 dB [A]**

Elektromagnetická pole (EMP)

Tento spotřebič Philips odpovídá všem normám týkajícím se elektromagnetických polí (EMP). Pokud je správně používán v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu k použití, je jeho použití podle dosud dostupných vědeckých poznatků bezpečné.

Opalování a vaše zdraví

Tak jako při opalování na slunci, i zde se výsledky projeví až za určitý čas. První výsledek bude viditelný až po několika opalovacích sezeních (viz část „Opalování: Jak často a jak dlouho?“).

Nadměrné množství ultrafialového záření (ať jde o sluneční světlo nebo umělé světlo vašeho solária) může způsobit spálení pokožky. Kromě mnoha jiných faktorů, jako je nadměrné vystavení těla slunečnímu záření, tak i nesprávné a nadměrné použití solária může mít za následek problémy s pokožkou nebo s očima. Stupeň tohoto působení je závislý jednak na povaze, intenzitě a době trvání opalování, jednak na citlivosti pokožky osoby, která se opaluje.

Čím více a delší dobu jsou pokožka a oči vystaveny ultrafialovému záření, tím větší je riziko vzniku zánětů oční rohovky, zánětů oční spojivky, poškození sítnice, šedého zákalu, předčasného stárnutí kůže a případně kožních nádorů. Některé léky a kosmetické přípravky citlivost pokožky ještě zvěšují.

Proto je velmi důležité:

- abyste dbali pokynů v kapitole „Důležité“ a „Opalování: Jak často a jak dlouho?“;
- aby opalovací vzdálenost (vzdálenost mezi UV filtrem a tělem) byla 65 cm;
- abyste nepřekračovali maximální počet opalovacích hodin za rok (tj. 19 hodin nebo 1140 minut);
- abyste při opalování měli vždy nasazeny ochranné brýle, které jsou součástí dodávky.

Opalování: Jak často a jak dlouho?

- ▶ Opalujte se maximálně jednou denně po dobu pěti až deseti dnů.
- ▶ Mezi prvním a druhým opalováním je nutné dodržet interval minimálně 48 hodin.
- ▶ Po tomto 5 až 10denním cyklu doporučujeme dopřát pokožce chvíli klidu.
- ▶ Přibližně za měsíc po ukončeném cyklu ztratí vaše pokožka většinu svého opálení. Můžete tedy začít s novým cyklem.
- ▶ Pokud si přejete udržet pokožku opálenou, nepřestávejte po ukončeném cyklu s opalováním, ale opalujte se dále asi jednou nebo dvakrát týdně.
- ▶ Ať už se rozhodnete opalování na chvíli přerušit nebo pokračujete v opalování s menší četností, mějte vždy na paměti, že nesmíte překročit maximální počet opalovacích hodin.
- ▶ U tohoto přístroje je maximem 19 opalovacích hodin (= 1 140 minut) za rok.

Příklad

Předpokládejme, že podstoupíte 10denní opalovací kůru, která se skládá ze 7minutového sezení první den a z 20minutových sezení dalších devět dnů.

Celý cyklus bude tedy trvat $(1 \times 7 \text{ minut}) + (9 \times 20 \text{ minut}) = 187 \text{ minut}$.

To znamená, že ročně můžete podstoupit 6 takových kūr, neboť $6 \times 187 \text{ minut} = 1 122 \text{ minut}$.

Tato doba, jak jsme si již řekli, platí pro každou část těla zvlášť, (např. pro přední a pro zadní část těla).

Jak vyplývá z tabulky, první sezení daného opalovacího cyklu by mělo vždy trvat 7 minut, a to bez ohledu na citlivost vaší pokožky.

- Pokud byste nabyli dojmu, že jsou opalovací doby příliš dlouhé (například proto, že se vaše pokožka jeví jako příliš napjatá), doporučujeme vám dobu opalování poněkud zkrátit, třeba o 5 minut.
- Pro krásné, rovnoměrné opálení se v průběhu opalování pomalu otáčejte tak, aby obě strany těla byly lépe vystaveny opalovacímu světlu.

Trvání jednoho opalování pro každou samostatnou část těla	Pro osoby s velmi citlivou pokožkou	Pro osoby s normálně citlivou pokožkou	Pro osoby s málo citlivou pokožkou
1. sezení	7 minut	7 minut	7 minut
přestávka alespoň 48 hodin			
2. sezení	10 minut	20 - 25 minut	30 minut*
3. sezení	10 minut	20 - 25 minut	30 minut*
4. sezení	10 minut	20 - 25 minut	30 minut*
5. sezení	10 minut	20 - 25 minut	30 minut*
6. sezení	10 minut	20 - 25 minut	30 minut*
7. sezení	10 minut	20 - 25 minut	30 minut*
8. sezení	10 minut	20 - 25 minut	30 minut*
9. sezení	10 minut	20 - 25 minut	30 minut*
10. sezení	10 minut	20 - 25 minut	30 minut*

*) nebo déle, v závislosti na citlivosti pleti.

Pokud byste měli pocit, že je po opalování vaše pokožka lehce napnutá, můžete použít vhodný zvlhčující krém.

Příprava k použití

- ▶ Přístroj lze v přepravní pozici jednoduše přemístit (Obr. 2).

Přístroj je snazší zvednout s pomocí jiné osoby.

- ▶ Pokud musíte přístroj zvednout sami, použijte rukojeť (Obr. 3).

1 Pro otevření přístroje pohněte lyžinami ve směru šipky (Obr. 4).

2 Vytáhněte stojan a lampu (Obr. 5).

3 Nastavte solárium do polohy znázorněné na obrázku (Obr. 6).

4 Vytáhněte lampu do horizontální polohy za pomoci rukojeti. (Obr. 7)

Jakmile uvedete lampu do stabilní polohy, uslyšíte cvaknutí.

► Místo použití této podrobné metody můžete lampu vytáhnout jedním pohybem pomocí rukojeti (Obr. 8).

5 Otočte lampou o 90 stupňů (Obr. 9).**6 Umístěte solárium nad postel tak, jak je znázorněno na obrázku. (Obr. 10)**

Vzdálenost mezi UV filtrem a povrchem, na kterém ležíte (např. postel), musí být 85 cm.

7 Uvolněte aretační kroužek pro nastavení výšky tak, že jej posunete směrem dolů po stojanu. Současně vytáhněte lampu do výšky 85 cm nad postelí (Obr. 11).

Upevněte kroužkem lampu do požadované pozice.

► **Vzdálenost mezi lampou a postelí můžete zkontrolovat pomocí měřicí pásky.**

► **Měřicí páska se automaticky znovu navine, pokud pohnete červeným poutkem stranou.**

Nyní je přístroj připraven k použití.

Použití přístroje

1 Zcela rozviňte napájecí kabel.**2 Zasuňte zástrčku do síťové zásuvky.**

- Nahlédněte do tabulky v tomto návodu a do vlastních poznámek.

- Nasadte si dodané ochranné brýle.

Ochranné brýle jsou určeny pouze pro opalování soláriem Philips. Nejsou určeny k použití pro jiné účely. Ochranné brýle odpovídají II. bezpečnostní třídě podle směrnice 89/686/EEC.

3 Nastavte časovač na příslušnou dobu opalovacího sezení (Obr. 12).**4 Lehněte si pod lampu.**

Časovač automaticky vypne solárium po uplynutí opalovacího času.

► **Časovač může být nastaven na maximální dobu 45 minut.**

► **Poslední minutu opalování přístroj pípá.**

► **V průběhu této minuty můžete restartovat časovač, abyste si opálili druhou část těla. Tak se vyhnete tříminutové pauze nutné k vychladnutí zářivek po jejich vypnutí.**

Po opalování

1 Pomocí paměťových otočných ovladačů uložte počet opalování, které jste absolvovali. Přístroj je vybaven dvěma paměťovými otočnými ovladači: pro každou osobu jeden (Obr. 13).

Čištění

1 Před čištěním vždy odpojte přístroj od sítě a nechte jej vychladnout.**2 Vnější povrch přístroje čistěte pouze navlhčeným hadříkem.****3 Ochranné brýle očistěte navlhčeným hadříkem.**

Chraňte zařízení před vodou.

4 Nepoužívejte žádné abrazivní prostředky ani materiály.

K čištění přístroje nikdy nepoužívejte žádné tekuté abrazivní prostředky, benzín či aceton.

► **Vnější povrch filtru UV můžete čistit měkkým hadříkem s několika kapkami čistícího prostředku s obsahem alkoholu.**

Skladování

1 Před uložením přístroje a jeho uvedením do přepravní polohy jej nechte cca 15 minut vychladnout.

Mezitím můžete svinout kabel a uložit jej do podstavce přístroje.

2 Ujistěte se, že při ukládání přístroje do přepravní polohy byl kabel řádně uložen a neuvízl mezi panty.**3 Uvolněte aretační kroužek pro nastavení výšky tak, že jej posunete směrem dolů po stojanu. Současně spusťte stojan dolů. Poté spusťte kroužek (Obr. 14).****4 Otočte lampou o 90 stupňů (Obr. 15).****5 Lampu mírně nadzvedněte jednou rukou a druhou rukou ji uvolněte tak, že stisknete dvě uvolňovací lyžiny (Obr. 16).****6 Jednou rukou podržte stisknuté dvě uvolňovací lyžiny a druhou rukou složte lampu do vertikální polohy. Poté pusťte uvolňovací lyžiny (Obr. 17).****7 Opatrně spusťte stojan a lampu na podstavec zařízení (Obr. 18).****8 Upevněte lampu na podstavec stlačením lyžin na podstavci ve směru šipky (Obr. 19).****9 Solárium můžete skladovat pod postelí (Obr. 20).****10 Může být skladováno také ve skříni ve vzpřímené poloze (Obr. 21).**

Výměna

V průběhu času (při běžném používání přibližně za několik let) se postupně začne zmenšovat jas výbojek. To zjistíte tak, že opalování již nebude tak účinné. Tuto skutečnost můžete kompenzovat mírným prodloužením doby opalování, nebo můžete nechat výbojky vyměnit.

UV filtr chrání proti nežádoucímu UV záření. Je proto nutné ihned vyměnit poškozený nebo rozbitý filtr.

Výměnu opalovacích zářivek (Philips HPA flexpower 400-600), UV filtru nebo kabelu svěřte pouze autorizovanému prodejci nebo servisnímu středisku Philips, kde mají potřebné znalosti, dovednosti pro tyto činnosti a originální náhradní díly pro vaše solárium.

Ochrana životního prostředí

► Až přístroj doslouží, nevyhazujte jej do běžného komunálního odpadu, ale odevzdejte jej do sběrný určené pro recyklaci. Chráníte tím životní prostředí (Obr. 22).

Zářivky tohoto přístroje obsahují látky, které mohou být nešetrné k životnímu prostředí. Při likvidaci zářivky nevyhazujte do běžného komunálního odpadu, ale odevzdejte je na oficiálním sběrném místě.

Záruka a servis

Pokud byste měli jakýkoliv problém nebo byste potřebovali servis či nějakou informaci, navštivte webovou stránku www.philips.com, nebo kontaktujte Informační středisko společnosti Philips ve vaší zemi (telefonní číslo na Informační středisko najdete v letáčku s celosvětovou zárukou). Pokud se ve vaší zemi Informační středisko nenachází, můžete kontaktovat místního dodavatele výrobků Philips nebo oddělení Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Omezení záruky

Na opalovací výbojky se nevztahují podmínky mezinárodní záruky.

Řešení problémů

Zařízení nemusí fungovat správně, pokud nebylo instalováno nebo používáno v souladu s těmito pokyny. V takovém případě můžete problém vyřešit sami pomocí následujících rad.

Problém	Řešení
Přístroj nelze zapnout.	Lampa nebyla nastavena do správné polohy (viz kapitola "Příprava k použití"). Zástrčka nebyla řádně zasunuta do síťové zásuvky. Patrně je přerušena dodávka elektřiny. Zkontrolujte napájení pomocí zapojení jiného zařízení. Zářivky jsou stále příliš horké. Nejprve je nechte po dobu 3 minut vychladnout.
Pojistky přerušily napájení po zapnutí přístroje nebo v průběhu jeho používání.	Přístroj dostatečně nevychladl a ochrana proti přehřátí vypnula přístroj automaticky. Odstraňte příčinu přehřátí (např. ubrousek, který zakrývá jeden nebo více ventilátorů). Počkejte 10 minut a znovu zapněte přístroj. Zkontrolujte pojistky v obvodu, k němuž je solárium připojeno. Správný typ pojistky je standardní 16A pojistka nebo pomalu tavná automatická pojistka. Pojistka může vyhořet také proto, že bylo připojeno příliš mnoho přístrojů ke stejnému obvodu.
Špatné výsledky opalování	Nepostupujte podle opalovacího plánu pro váš typ pokožky. Podívejte se do tabulky v části „Opalování: Jak často a jak dlouho?“. Vzdálenost mezi zářivkami a povrchem, na kterém ležíte, je větší než předepsaná. Pokud jsou zářivky v provozu již velmi dlouho, jejich opalovací výkon se zmenšuje. Tento efekt je patrný až po několika letech. Řešením může být prodloužení opalovací doby nebo výměna zářivek.

Sissejuhatus

Päike

Päike avaldab mitut laadi toimet. Nähtav valgus võimaldab meil näha, ultravioletne (UV) valgus päevitab ja infrapunane (IR) valgus annab soojust, mille käes meil meeldib peesitada.

Päevitusseade

Selle päevitusseadmega saate kodus mugavalt päevitada. Päevituslambid kiirgavad nähtavat valgust, soojust ja ultraviolettvalgust. Need tekitavad mulje nagu päevitaksite tegelikul päikesepaistel. UV-filtrit läbib ainult päevitamiseks vajalik valgus.

Päevituslambid kiirgavad mugavaks soojendamiseks piisavalt infrapuna valgust.

Taimer tagab, et päevitusseanss ei kestaks kauem kui 45 minutit. Nagu loodusliku päikesega, tuleb ka sellega liialdamisest hoiduda (vt pt „Päevitamine ja tervis”).

Üldine kirjeldus (Jn 1)

- A** Rattad
- B** Hoidikusolev toitejuhe
- C** Käepide
- D** Taimer
- E** Mälunupud kahele inimesele
- F** Liuglukustid
- G** Tugi
- H** Kõrguse reguleerimise lukustusvõru
- I** Lambisektsiooni lukustusvõru
- J** Käepide
- K** Ventilator (jahutamiseks)
- L** Lambisektsioon
- M** UV-filter
- N** Päevituslambid [tüüp Philips HPA flexpower (muutuva võimsusega) 400–600]
- O** Reflektor
- P** Mõõdulint
- Q** Kaitseprillid (2 paari)
- (mudeli nr HB07/1, seadme nr 4822 690 80123)
- R** Alus
- S** Tüübisilt

Tähelepanu!

Enne seadme kasutamist lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi ja hoidke alles edaspidiseks.

- ▶ Enne seadme elektrivõrku ühendamist kontrollige, kas seadmele märgitud toitepinge vastab kohaliku elektrivõrgu pingele.
- ▶ Seade tuleb ühendada 16 A standardse sulavkaitsmega või aeglasetoimelise automaatkaitsmega kaitsitud elektrivõrku.
- ▶ Kui seadmele voolu saamiseks kasutatav seinakontakt on halva ühendusega, siis läheb pistik kuumaks. Kontrollige, kas seadme pistik on korralikult seinakontakti lükatud.
- ▶ Kui toitejuhe on vigastatud, tuleb see uue vastu vahetada Philipsi, Philipsi volitatud hooldekeskuses või lihtsalt vastavalt kvalifitseeritud isiku poolt, et vältida ohtlikke olukordi.
- ▶ Vee ja elektriseadmete koos kasutamine on hädaohtlik! Seepärast ärge kasutage seadet niiskes keskkonnas (nt vannitoas, dušši all või ujumisbasseinis olles).
- ▶ Kui olete just käinud ujumas või dušši all, kuivatage end hoolikalt enne seadme kasutamist.
- ▶ Ärge lubage lastel seadmega mängida .
- ▶ Võtke seade alati pärast kasutamist vooluvõrgust välja.
- ▶ Enne transpordiasendisse kokkupanemist ja hoiustamist laske seadmel pärast kasutamist umbes 15 min jahtuda.
- ▶ Liigutage seadet ainult siis, kui see on transpordiasendis.
- ▶ Veenduge, et lambisektsiooni ja aluse ventilatsioonivad jääksid kasutamise ajal avatuks. Hoidke oma juukseid lambisektsiooni õhu sissevooluavadest kaugemal.
- ▶ Seade on varustatud automaatse ülekuumenemiskaitsega. Kui seade pole piisavalt jahtunud (nt ventilatsioonivad on suletud), lülitub seade automaatselt välja. Kui ülekuumenemise põhjus on kõrvaldatud ja seade jahtunud, lülitub seade uuesti automaatselt sisse.
- ▶ Seadmel on hingedel liikuvaid osi. Olge ettevaatlikud, et ei jätaks sõrmi nende osade vahele.
- ▶ Ärge ületage soovitatud päevituskestust ega päevitamiseks lubatud maksimumtunde (vt pt „Päevitamisseansid: sagedus ja kestus”).
- ▶ Ärge valige päevituskauguseks 65 cm väiksemat vahemikku.
- ▶ Ärge päevitage mingit teatud kehaosa sagedamini kui kord päevas. Hoiduge samal päeval liigse loodusliku päikesepaiste käes olemisest.
- ▶ Ärge kasutage päevitusseadet, kui teil on mõni haigus ja/või kui te võtate arstirohtu või kasutate kosmeetilisi vahendeid, mis suurendavad naha tundlikkust. Olge eriti hoolikas, kui olete UV-kiirgusele ülitundlik. Kahtluse korral konsulteerige oma arstiga.
- ▶ Kui 48 tunni jooksul pärast esimest päevitusseansi tekivad ootamatud nähud, nagu näiteks hakkab nahk ootamatult sügelema, siis ärge enam päevitusseadet kasutage ja konsulteerige oma arstiga.
- ▶ Seadet ei tohi kasutada inimesed, kelle nahk kannatab päikesepaistel päikesepõletuste all ka päevitamata, inimesed, kes kannatavad päikesepõletuste all ega inimesed, kes põevad (või on enne põdenud) nahavähki või kellel on selleks eelsoodumus.
- ▶ Pöörduge arsti poole, kui nahale tekivad muhud või haavandid või, kui toimuvad muudatused pigmenteerunud sünnimärkides.
- ▶ Kandke alati seadmega kaasasolevaid kaitseprille, mis hoiavad teie silmi liigse päikesekiirguse eest (vt ka „Päevitamine ja tervis”).
- ▶ Enne päevitamisseansi algust eemaldage kreemi, huulepulga ja teised kosmeetika jäljed.
- ▶ Ärge kasutage mingeid päikesevärje või päevitust kiirendavaid kreeme.
- ▶ Kui nahk tundub pärast päevitamist kuiv, võite nahale määrada niisutavat kreemi.
- ▶ Kunagi ärge kasutage kahjustatud, katkise, murdunud või puuduva UV-filtriga seadet.
- ▶ Päevitusseansi ajal muutub UV-filter kuumaks. Ärge seda puudutage!
- ▶ Värvid võivad pleekida päikesekiirte mõjul. Sama võib juhtuda ka seadet kasutades .
- ▶ Ärge oodake seadmelt paremaid tulemusi kui looduslikult päikesekiirguselt.
- ▶ Müratase: Lc = 57,1 dB [A]

Elektromagnetilised väljad (EMF)

See Philipsi seade vastab kõikidele elektromagnetilisi välju (EMF) käsitlevatele standarditele. Kui seadet käsitsetakse õigesti ja käesolevale kasutusjuhendile vastavalt, on seadet tänapäeval kasutatavate teaduslike teooriate järgi ohutu kasutada.

Päevitamine ja tervis

Nii nagu loodusliku päikese käes, nii ka näopäevitajaga päevitamine võtab aega. Esmane efekt on nähtav pärast mitut päevitusseansi (vt „Päevitusseansid: kestus ja sagedus“).

Ülemäärane ultraviolettkiirguse käes olemine (looduslik päikesekiirgus või päevitusseadme poolt loodud kunstlik kiirgus) võib põhjustada päikesepõletust.

Paljude teiste tegurite kõrval suurendab ka päevitusseadme vale ja ülemäärane kasutamine teie naha ja silmade haigestumise riski, nagu ka liigse loodusliku päikesepaiste käes viibimisel. Kahjustuste tekke tõenäosus sõltub ühelt poolt kiirguse iseloomust, intensiivsusest ja kestusest, teiselt poolt inimese kiirgustundlikkusest.

Mida rohkem nahk ja silmad UV kiirgust saavad, seda suurem on oht, et tekivad silma sarvkesta põletikud ja konjunktiviit, võrkkesta kahjustused, kae, naha enneaegne vananemine ja hakkavad arenema nahakasvajad. Teatud ravimid ja kosmeetikavahendid suurendava naha tundlikkust.

Seetõttu on äärmiselt tähtis, et:

- järgite kasutusjuhendi peatükis „Tähtis“ ja „Päevitamiseseansid: kestus ja sagedus“ toodud juhiseid;
- päevituskaukus (vahemaa UV-filtri ja näo vahel) ei oleks väiksem kui 65 cm;
- ei ületa päevitustundide arvu aastas (s.o. 19 tundi või 1140 minutit);
- panete alati päevitamise ajaks kaitseprillid ette.

Päevitusseansid: sagedus ja kestus

- ▶ Ärge võtke üle ühe päevitusseansi päevas, vahe võiks olla viiest kuni kümne päevani.
- ▶ Esimese ja teise seansi vahel peaks olema vähemalt 48-tunnine vahemik.
- ▶ Pärast 5–10 päevast kuuri soovime nahal lasta mõnda aega puhata.
- ▶ Umbes üks kuu pärast päevituskuuri on päevitus tublisti kadunud. Siis võite alustada uut samasugust kuuri.
- ▶ Kui soovite oma päevitust säilitada, ärge pärast päevituskuuri jätkke päevitamist järgi, vaid jätkake 1-2 päevitusseansiga nädalas.
- ▶ Kui otsustate mõneks ajaks päevitamise peatada või harvemini jätkata, pidage alati meeles, et maksimaalset päevitustundide arvu aastas ei tohi ületada.
- ▶ Selle seadmega päevitades oleks maksimaalne päevitustundide arv 19 tundi (= 1140 min) aastas.

Näide

Kujutage ette, et teete 10-päevase päevituskuuri, esimesel päeval päevitate seitse minutit ja üheksal järgneval päeval 20 minutit.

Kogu kuuri kestvus oleks seega (1 × 7 minutit) + (9 × 20 minutit) = 187 minutit.

Aasta jooksul võite teha kuus sellist päevituskuuri (6 × 187 min = 1122 minutit).

Muidugi kehtib päevitustundide maksimaalne aastamäär igale eraldi päevitatavale kehaosale või küljele (nt selg ja keha esipool).

Nagu tabelist näha, päevituskuuri esimene seans peaks alati kestma 7 minutit, olenemata naha tundlikkusest.

- Kui Teile tundub, et seansid on Teie jaoks liiga pikad (nt kui nahk on pärast päevitamiseseansi hell ja pingul), soovime seansse lühendada, näiteks 5 minuti võrra.
- Ilusaks, tervet keha katvaks päevituseks pöörake oma keha päevitamiseseansi ajal natuke, et keha küljed oleksid päevituslambi kiirgusele paremini avatud.

Päevitusseansi kestus igale üksikule kehaosale	Väga tundliku nahaga inimestele	Normaalse tundlikkusega nahaga inimestele	Vähetundliku nahaga inimestele
esimene seans	7 minutit	7 minutit	7 minutit
vähemalt 48 tunnine vaheaeg			
teine seans	10 minutit	20–25 minutit	30 minutit*
kolmas seans	10 minutit	20–25 minutit	30 minutit*
neljas seans	10 minutit	20–25 minutit	30 minutit*
viies seans	10 minutit	20–25 minutit	30 minutit*
kuues seans	10 minutit	20–25 minutit	30 minutit*
seitsmes seans	10 minutit	20–25 minutit	30 minutit*
kaheksas seans	10 minutit	20–25 minutit	30 minutit*
üheksas seans	10 minutit	20–25 minutit	30 minutit*
kümnes seans	10 minutit	20–25 minutit	30 minutit*

*) või kauem, sõltuvalt naha tundlikkusest.

Kui nahk tundub pärast päevitamist natuke kuiv, võite nahale määrada niisutavat kreemi.

Ettevalmistus kasutamiseks

- ▶ Seadet on hõlpsam liigutada siis, kui see on transpordiasendis (Jn 2).

Seadet on hõlpsam tõsta koos mõne teise inimesega.

- ▶ Kui peaksite seadet üksi tõstma, siis kasutage käepidet (Jn 3).

1 Seadme avamiseks liigutage liuglukusteid noole suunas (Jn 4).

2 Lükake tugi ja lambisektsioon ülespoole (Jn 5).

3 Pange päevitusseade määratud asendisse (Jn 6).

4 Tõmmake lambisektsioon horisontaalasendisse. Kasutage selleks toiminguks käepidet. (Jn 7)

Liigutades lambisektsiooni fikseeritud asenditest mööda, kuulete klõpsatusi.

▶ Selle asemel et kasutada seda samm-sammulist viisi, võite lambisektsiooni käepidemest ühe liigutusega üles tõmmata (Jn 8).

5 Pöörake lambisektsiooni veerand pööret (Jn 9).

6 Asetage päevitusseade voodi kõrvale, nagu jooniselt näha. (Jn 10)

Vahemaa UV-filtri ja pinna vahel, kuhu pikali heidate (nt voodi), peaks olema vähemalt 85 cm.

7 Lõdvestage kõrgusereguleerimise lukustus, lükates võru mööda tuge allapoole. Samal ajal lükake lambisektsioon ülespoole, 85 cm kõrgusele voodi kohale (Jn 11).

Lukustage lambisektsioon lukustusvõruga soovitud asendisse.

▶ Te võite lambisektsiooni ja voodi vahelist vahemaad väljatõmmatava mõõdulindiga kontrollida.

▶ Niipea kui liigutate punase saki küljele, kerib mõõdulint end automaatselt sisse tagasi.

Seade on nüüd kasutusvalmis.

Seadme kasutamine

1 Kerige toitejuhe täielikult lahti.

2 Sisestage pistik pistikupesasse.

- Järgige kasutusjuhendis olevat tabelit ja oma märkmeid.

- Pange kompleksisolevad kaitseprillid ette.

Kaitseprille võib ainult Philipsi päevitusseadmega päevitamise ajal kasutada. Prille ei ole lubatud muul otstarbel kasutada. Kaitseprillid kuuluvad 89/686/EMÜ kohaselt II kaitseklassi.

3 Seadke taimeriga vajalik seansi kestus (Jn 12).

4 Heitke lambisektsiooni alla pikali.

Taimer lülitab seadme pärast seadistatud aja möödumist automaatselt välja.

▶ Maksimaalne taimeril seadistatav päevitusaeg on 45 min.

▶ Päevitusseansi viimasel minutile kuulete helisignaali.

▶ Selle minuti jooksul võite lähtestada taimerit keha teise poole päevitamiseks. Selliselt toimides hoiate ära kolme min pikkuse ooteaja, mis on mõeldud päevituslampide jahutamiseks pärast väljalülitamist.

Pärast päevitusseansi lõppemist

1 Märkige toimunud päevitusseansid mälu nuppude abil üles. Seadmel on kaks mälu nuppu: igale inimesele üks nupp (Jn 13).

Puhastamine

1 Enne puhastamist võtke alati pistik pistikupesast välja ja laske päevitusseadmel jahtuda.

2 Puhastage seadme välispinda niiske lapiga.

3 Puhastage kaitseprille niiske lapiga.

Ärge laske veel voolata seadme sisse.

4 Ärge kasutage mingeid puhastus- või küürimiskäsnu.

Ärge kunagi kasutage abrasiivseid küürimisvahendeid, ega ka bensiini või atsetooni seadme puhastamiseks.

▶ UV-filtrit võite väljastpoolt puhastada pehme lapiga, millele on pritsitud natuke metüülpiiritust.

Hoidmine

1 Enne transpordiasendisse kokkupanemist ja hoiustamist laske seadmel umbes 15 min jahtuda.

Sel ajal võite toitejuhtme kokku kerida ja seadme alusesse panna.

2 Veenduge, et toitejuhe oleks korralikult hoiustatud ja pole seadme transpordiasendisse kokkupanemisel jäänud seadme hingedelliikuvate osade vahele kinni.

3 Lõdvestage kõrgusereguleerimise lukustus, libistades võru mööda tuge allapoole. Samal ajal lükake tugi alla. Seejärel vabastage võru (Jn 14).

4 Pöörake lambisektsiooni veerand pööret (Jn 15).

5 Tõstke lambisektsiooni ühe käega natuke ülespoole ja vabastage lukustus, lükates kahte liuglukustit teise käega allapoole (Jn 16).

6 Hoidke ühe käega kahte liuglukustit all ja teise käega pange lambisektsioon vertikaalasendisse. Seejärel vabastage kaks liuglukustit (Jn 17).

7 Laske tugi ja lambisektsioon ettevaatlikult seadme alusele (Jn 18).

8 Lukustage lambisektsioon alusele, lükates aluse liuglukusteid noole suunas (Jn 19).

9 Päevitusseadme võite voodi alla hoiustada (Jn 20).

10 Samuti võite selle seinakappi püstiasendisse hoiustada (Jn 21).

Asendamine

Aja jooksul (tavalisel kasutamisel mõne aasta pärast) muutuvad päevituslampid tuhmimaks. Sel juhul väheneb solaariumi päevitamisjõudlus. Seda probleemi võite lahendada päevitamisaja kestvust natuke pikendades või päevituslampe vahetades.

Näopäevitaja UV-filtri kaitseb ebasoovitava UV-kiirguse eest. Seega on oluline kahjustatud või purunenud filter õigeaegselt vahetada.

Alati vahetage päevituslampe (Philips HPA flexpower 400–600), UV-filtreid ja toitejuhet edasimüüja juures või Philipsi volitatud hoolduskeskuses. Ainult neil on selle töö tegemiseks vajalikud teadmised ja oskused ning originaalsed tagavaraosad.

Keskkonnakaitse

- Kasutuskõlbmatut seadet ei tohi olmeprügi hulka visata. Seade tuleb ametlikku kogumispunkti viia. See on vajalik keskkonna säästmiseks (Jn 22).

Seadmes olevad lambid sisaldavad aineid, mis võivad keskkonda saastada. Kui otsustate lambi ära visata, siis ärge visake seda tavalise olmeprügi hulka, vaid viige see käitlemiseks ametlikku kogumiskohta.

Garantii ja hooldus

Infopäringuid ja küsimusi võite esitada Philipsi veebilehekülje www.philips.com kaudu või kohalikku Philipsi hoolduskeskustesse pöördudes (telefoninumbri leiaste garantiilehelt). Kui teie riigis ei ole hoolduskeskust, pöörduge Philipsi toodete kohaliku müüja poole või võtke ühendust Philips BV kodumasinate teeninduse ja klienditeeninduse osakonnaga.

Garantiipiirangud

Päevituslampidele ei laiene rahvusvahelise garantii tingimused.

Veaotsing

Seade ei pruugi korralikult töötada, sest polnud vastavalt kasutusjuhendile kokku pandud või kasutatud. Sel juhul olete võimeline allpool toodud veaotsingu näpunäidete järgi probleemi ise lahendada.

Häire	Kõrvaldamine
Seade ei hakka tööle.	Lambisektsioon pole õigesti asendisse pandud (vt pt „Ettevalmistus kasutamiseks”). Pistik ei ole korralikult seinakontakti sisestatud. Võib-olla on elektrivõrgust vool välja lülitatud. Kontrollige mõne teise seadmega. Lambid on ikka veel kuumad päevitamise jätkamiseks. Laske neil kolm min jahtuda.
Miks võrgu, kuhu seade on lülitatud, sulavkaitse põleb läbi kui päevitusseadme sisse lülitan või seda kasutan?	Seade polnud korralikult jahtunud ja ülekuumenemise kaitse lülitas seadme automaatselt välja. Kõrvaldage ülekuumenemise põhjus (näiteks võtke ühte või kõiki ventilatsiooniavasid blokeeriv käterätt ära). Oodake 10 minutit ja lülitage seade uuesti sisse.
Ebarahuldav päevitustulemus	Kontrollige võrgu sulavkaitset, kuhu päevitusseade on lülitatud. Õige sulavkaitse tüüp on 16 A standardne sulavkaitse või inertne automaatkork. Sulavkaitse põleb võib-olla selle pärast läbi, et olete samasse võrku liiga palju seadmeid ühendanud. Te ei ole järginud oma nahatüübile sobivat päevitusgraafikut. Kontrollige tabelit „Päevitusseansid: sagedus ja kestus”. Vahemaa päevituslampide ja koha kus lamate vahel on ülalkirjeldatust suurem. Kui päevituslampe pole pikema aja jooksul kasutatud, väheneb päevitusjõudlus. See efekt muutub märgatavaks alles mitme aasta pärast. Seda probleemi võite lahendada päevitamisaaja kestust natuke pikendades või päevituslampe vahetades.

Uvod

Sunce

Sunce daje različite vrste energije. Vidljivo svjetlo omogućuje nam da vidimo, ultraljubičasto (UV) svjetlo omogućuje tamnjenje, a infracrveno (IR) svjetlo daje toplinu u kojoj rado uživamo.

Aparat za sunčanje

Uz ovaj aparat za sunčanje ugodno se možete sunčati kod kuće. Lampe za sunčanje emitiraju vidljivu svjetlost, toplinu i ultraljubičastu svjetlost i daju dojam da se sunčate na prirodnom suncu. Poseban UV filter propušta samo svjetlo koje je potrebno za tamnjenje.

Lampe za sunčanje emitiraju dovoljno infracrvene svjetlosti koja osigurava ugodnu toplinu.

Timer osigurava da nijedna sesija sunčanja ne traje duže od 45 minuta. Kao i kod prirodnog sunčevog svjetla, morate izbjegavati pretjerano izlaganje (pogledajte poglavlje "Sunčanje i zdravlje").

Opći opis (Sl. 1)

- A** Kotači
- B** Kabel za napajanje u odjeljku za spremanje
- C** Ručka
- D** Timer
- E** Gumbi za memoriranje (za dvije osobe)
- F** Klizači
- G** Postolje
- H** Prsten za podešavanje visine
- I** Prsten za lampu
- J** Ručka
- K** Ventilator (hlađenje)
- L** Lampa
- M** UV filter
- N** Lampe za sunčanje (Philips HPA flexpower 400-600)
- O** Reflektor
- P** Traka za mjerenje
- Q** Zaštitne naočale (2 para)
- (HB071/servisni broj 4822 690 80123)
- R** Podnožje
- S** Pločica s oznakom

Važno

Prije korištenja aparata pažljivo pročitajte ove upute za uporabu i spremite ih za buduće potrebe.

- ▶ Prije spajanja aparata provjerite odgovara li napon označen na njemu naponu mreže.
- ▶ Aparat mora biti spojen na strujni krug zaštićen standardnim osiguračem jakosti 16 A ili tromim automatskim osiguračem.
- ▶ Ako je zidna utičnica koja služi za napajanje aparata loše spojena, utikač kabela za napajanje se zagrijava. Obavezno uključite aparat u ispravno spojeno zidnu utičnicu.
- ▶ Ako se kabel za napajanje ošteti, mora ga zamijeniti tvrtka Philips, ovlaštenu Philips servisni centar ili kvalificirana osoba kako bi se izbjegle potencijalno opasne situacije.
- ▶ Voda i električna energija su opasna kombinacija! Ne koristite aparat u vlažnim prostorijama (npr. u kupaonici ili u blizini tuša ili bazena).
- ▶ Ako ste upravo plivali ili se tuširali, dobro se osušite prije korištenja aparata.
- ▶ Djeci nemojte dopustiti igranje s aparatom.
- ▶ Nakon korištenja aparat isključite iz struje.
- ▶ Nakon korištenja ostavite aparat da se ohladi približno 15 minuta prije preklapanja u položaj za transport i odlaganja.
- ▶ Aparat premještajte samo kada je u položaju za transport.
- ▶ Pazite da tijekom korištenja otvori na lampi i stalku ostanu slobodni. Držite kosu podalje od ulaza zraka u lampu.
- ▶ Aparat ima ugrađenu automatsku zaštitu od pregrijavanja. Ako se ne hladi dovoljno (npr. zato što su ventilacijski otvori prekriveni), aparat će se automatski isključiti. Nakon što se ohladi ili se ukloni uzrok pregrijavanja, aparat će se automatski uključiti.
- ▶ Aparat sadrži dijelove za sklapanje, pazite da ne zaglavite prste između njih.
- ▶ Nemojte prekoračivati preporučeno vrijeme i maksimalan broj sati sunčanja (pogledajte "Sunčanje: koliko često i koliko dugo?").
- ▶ Udaljenost od aparata prilikom sunčanja mora biti najmanje 65 cm.
- ▶ Određeni dio tijela sunčajte najviše jednom dnevno. Istoga dana izbjegavajte prekomjerno izlaganje prirodnom suncu.
- ▶ Nemojte koristiti aparat za sunčanje ako ste bolesni i/ili koristite lijekove ili kozmetičke preparate koji povećavaju osjetljivost kože. Budite posebno pažljivi ako ste iznimno osjetljivi na ultraljubičasto zračenje. Ako niste sigurni, obratite se liječniku.
- ▶ Prestanite koristiti aparat za sunčanje i posavjetujte se s liječnikom ako se unutar 48 sati nakon prvog sunčanja pojave neočekivane posljedice, npr. svrbež.
- ▶ Aparat nije namijenjen osobama sklonima opeklinama od izlaganja suncu, osobama koje već imaju opekline, djeci ili osobama koje imaju (ili su imale) rak kože ili imaju predispozicije za razvoj raka kože.
- ▶ Ako primijetite kvržice ili bolne dijelove na koži ili promjene na pigmentiranim dijelovima kože posavjetujte se s liječnikom.
- ▶ Tijekom sunčanja uvijek nosite zaštitne naočale koje se isporučuju s aparatom kako biste zaštitili oči od pretjeranog izlaganja (pogledajte poglavlje "Sunčanje i zdravlje").
- ▶ Neko vrijeme prije sunčanja s kože odstranite ostatke kreme, ruža i drugih kozmetičkih proizvoda.
- ▶ Ne koristite sredstva za zaštitu od sunca ili za brže tamnjenje.
- ▶ Ako osjetite da vam je nakon sunčanja koža zategnuta, nanesite hidratantnu kremu.
- ▶ Nikada ne koristite aparat kada je UV filter oštećen, u kvaru ili ga nema ili u slučaju da je timer pokvaren.
- ▶ UV filter se tijekom sunčanja grije. Nemojte ga dodirivati.
- ▶ Pod utjecajem sunca boje mogu izbljedjeti. Isti učinak može se javiti kod korištenja ovog aparata.
- ▶ Od ovoga aparata ne očekujte bolje rezultate od sunčanja na prirodnom suncu.
- ▶ Razina buke: Lc = 57,1 dB [A]

Elektromagnetska polja (EMF)

Ovaj proizvod tvrtke Philips sukladan je sa svim standardima koji se tiču elektromagnetskih polja (EMF). Ako aparatom rukujete ispravno i u skladu s uputama u ovom priručniku, on će biti siguran za uporabu prema dostupnim znanstvenim dokazima.

Sunčanje i zdravlje

Kao i kod prirodne sunčeve svjetlosti, proces sunčanja će potrajati. Prvi će se rezultati vidjeti tek nakon nekoliko sesija (pogledajte poglavlje "Sunčanje: koliko često i koliko dugo?").

Pretjerano izlaganje ultraljubičastom svjetlu (prirodna sunčeva svjetlost ili umjetno svjetlo iz aparata za sunčanje) može uzrokovati opekline. Pored mnogih drugih čimbenika, poput pretjerane izloženosti prirodnom sunčevom svjetlu, nepravilna ili pretjerana uporaba aparata za sunčanje može povećati rizik od problema s kožom i očima. Stupanj pojave ovih problema određuje priroda, intenzitet i trajanje izloženosti s jedne i osjetljivost osobe s druge strane.

Što su koža i oči više izloženi UV svjetlu, veći je i rizik od keratitisa, konjunktivitisa, oštećenja mrežnice, mrežne, preranog starenja kože i razvoja tumora kože. Neki lijekovi i kozmetički proizvodi povećavaju osjetljivost kože.

Stoga je vrlo važno:

- slijediti upute u poglavljima "Važno" i "Sunčanje: koliko često i koliko dugo?";
- paziti da udaljenost prilikom sunčanja (udaljenost između UV filtera i tijela) bude 65 cm.
- ne prekoračiti maksimalni broj sati sunčanja godišnje (odnosno, 19 sati ili 1140 minuta);
- za vrijeme sunčanja uvijek nositi zaštitne naočale koje ste dobili s aparatom.

Sunčanje: koliko često i koliko dugo?

- ▶ Sunčajte se samo jednom dnevno u razdoblju od pet do deset dana
- ▶ Između prvog i drugog sunčanja treba proći najmanje 48 sati.
- ▶ Nakon razdoblja od pet do deset dana, preporučujemo da pustite kožu da se odmori.
- ▶ Približno mjesec dana nakon posljednjeg sunčanja koža će posvijetliti. Nakon toga možete započeti s novim ciklusom.
- ▶ Želite li zadržati preplanuli ten, nakon ciklusa se nastavite sunčati jednom do dva puta tjedno.
- ▶ Bez obzira odlučite li prestati sa sunčanjem neko vrijeme ili se nastavite sunčati uz nižu frekvenciju, uvijek imajte na umu da ne smijete premašiti maksimalni broj sati za sunčanje.
- ▶ Ovaj aparat smijete koristiti za najviše 19 sata sunčanja (=1140 minuta) godišnje.

Primjer

Pretpostavimo da radite 10-dnevni ciklus sunčanja koji se sastoji od 7 minuta sunčanja prvog dana i 20 minuta sunčanja sljedećih devet dana. Dakle, cijeli ciklus će trajati $(1 \times 7 \text{ minuta}) + (9 \times 20 \text{ minuta}) = 187 \text{ minuta}$.

To znači da možete napraviti 6 takvih ciklusa godišnje, budući da je $6 \times 187 \text{ minuta} = 1122 \text{ minuta}$

Naravno, maksimalni broj sati sunčanja odnosi se na svaki dio ili stranu tijela koju sunčate (odnosno, stražnju i prednju stranu tijela).

Kako je prikazano u tablici, prvo sunčanje bi uvijek trebalo trajati 7 minuta, bez obzira na osjetljivost kože.

- Ako mislite da su tretmani predugi za vas (ako vam koža postane zategnuta ili osjetljiva nakon tretmana), savjetujemo da skratite trajanje tretmana za npr. 5 minuta.
- Za prekrasan, potpuno osunčan ten tijekom sunčanja okrećite tijelo tako da strane vašeg tijela budu bolje izložene svjetlosti.

Trajanje UV sesija za svaki pojedinačni dio tijela	Za osobe s vrlo osjetljivom kožom	Za osobe s normalno osjetljivom kožom	Za osobe s manje osjetljivom kožom
Prvo sunčanje	7 minuta	7 minuta	7 minuta
pauza od najmanje 48 sati			
Drugo sunčanje	10 minuta	20 - 25 minuta	30 minuta*
Treće sunčanje	10 minuta	20 - 25 minuta	30 minuta*
Četvrto sunčanje	10 minuta	20 - 25 minuta	30 minuta*
Peto sunčanje	10 minuta	20 - 25 minuta	30 minuta*
Šesto sunčanje	10 minuta	20 - 25 minuta	30 minuta*
Sedmo sunčanje	10 minuta	20 - 25 minuta	30 minuta*
Osmo sunčanje	10 minuta	20 - 25 minuta	30 minuta*
Deveto sunčanje	10 minuta	20 - 25 minuta	30 minuta*
Deseto sunčanje	10 minuta	20 - 25 minuta	30 minuta*

*) ili dulje, ovisno o osjetljivosti kože.

Ako osjetite da vam je nakon sunčanja koža zategnuta, nanesite hidratantnu kremu.

Priprema za uporabu

- ▶ Aparat se može jednostavno pomaknuti kada je u položaju za transport (Sl. 2).

Lakše se podiže ako to radite uz pomoć druge osobe.

- ▶ Ako aparat morate dignuti sami, koristite ručice (Sl. 3).

1 Za otvaranje aparata pomaknite klizače u smjeru strelice (Sl. 4).

2 Povucite stalak i lampu prema gore (Sl. 5).

3 Postavite aparat za sunčanje u navedeni položaj (Sl. 6).

4 Povucite lampu prema gore u vodoravni položaj. Za to koristite ručicu. (Sl. 7)

Kad lampu budete pomicali kroz neke fiksne položaje, začut ćete škljocanje.

- ▶ Umjesto ovog načina korak-po-korak, lampu možete povući i za ručicu u jednom pokretu (Sl. 8).

5 Okrenite lampu za četvrt okreta (Sl. 9).

6 Postavite aparat za sunčanje pokraj kreveta kako je prikazano na slici. (Sl. 10)

Udaljenost između UV filtera i površine na kojoj ležite (npr. krevet) mora biti 85 cm.

7 Olabavite prsten za podešavanje visine klizanjem prstena prema dolje. Istovremeno povucite lampu prema gore do visine od 85 cm iznad kreveta (Sl. 11).

Pustite prsten kako bi se lampu blokirala na svom mjestu.

- ▶ Udaljenost između lampe i ležaja možete provjeriti izvlačenjem trake za mjerenje.
- ▶ Traka za mjerenje automatski će se ponovno uvući ako pomaknete crveni jezičac ustranu.

Aparat je sada spreman za korištenje.

Korištenje aparata

1 Potpuno odmotajte kabel za napajanje.

2 Uključite utikač u zidnu utičnicu.

- Podatke o korištenju aparata i bilježenju podataka potražite u tablici koja je dio ovih uputa.
- Stavite zaštitne naočale koje se isporučuju s aparatom.

Zaštitne naočale treba koristiti samo pri sunčanju s aparatom tvrtke Philips. Ne smije ih se koristiti u druge svrhe. Zaštitne naočale u skladu su s klasom zaštite II prema smjernicama 89/686/EEC.

3 Podesite timer na odgovarajuće vrijeme za sesiju sunčanja (Sl. 12).

4 Lezite ispod lampe.

Timer će automatski isključiti aparat za sunčanje kada istekne vrijeme koje ste postavili.

- ▶ Timer se može podesiti na maksimalno vrijeme sunčanja od 45 minuta.
- ▶ Tijekom posljednje minute sesije začut ćete zvučni signal.
- ▶ Tijekom te minute možete ponovno podesiti timer kako biste osunčali drugi dio tijela. Time ćete izbjeći vrijeme čekanja od 3 minute koje je potrebno za hlađenje lampi za sunčanje nakon isključivanja.

Nakon sesije sunčanja

1 Bilježite broj sesija koje ste imali pomoću gumba za memoriranje. Aparat ima dva gumba za memoriranje, po jedan za svaku osobu (Sl. 13).

Čišćenje

1 Prije čišćenja uvijek isključite aparat iz napajanja i pustite ga da se ohladi.

2 Vanjske dijelove aparata obrišite vlažnom krpom.

3 Zaštitne naočale očistite vlažnom tkaninom.

Ne dopustite da voda dospije u aparat.

4 Nemojte koristiti nikakva sredstva za ribanje ili grube spužvice.

Za čišćenje aparata nikada nemojte koristiti abrazivne tekućine kao tekućine za ribanje, benzin ili aceton.

- ▶ Vanjski dio UV filtera možete očistiti mekom krpom s malom količinom alkohola.

Spremanje

1 Ostavite aparat da se hladi najmanje 15 minuta prije no što ga postavite u položaj za transport i odložite.

U međuvremenu možete namotati kabel i spremi ga u stalak.

2 Pazite da kabel bude ispravno spremljen i da se ne zaglavi između dijelova aparata kada ga budete sklapali.

3 Oslobodite blokadu za podešavanje visine klizanjem prstena niz stalak. Istovremeno gurnite stalak prema dolje. Zatim pustite prsten (Sl. 14).

4 Okrenite lampu za četvrt okreta (Sl. 15).

5 Malo podignite lampu jednom rukom i deblokirajte je pritiskom na dva klizača prema dolje drugom rukom (Sl. 16).

6 Jednom rukom zadržite dva klizača u donjem položaju i drugom rukom preklonite lampu u okomit položaj. Zatim pustite klizače (Sl. 17).

7 Pažljivo spustite stalak i lampu na bazu aparata (Sl. 18).

8 Blokirajte lampu na bazu pritiskom na klizače na bazi u smjeru strelice (Sl. 19).

9 Aparat za sunčanje može se spremi ispod kreveta (Sl. 20).

10 Također se može odložiti u ormar u okomitom položaju (Sl. 21).

Zamjena dijelova

Svjetlo koje emitiraju lampe za sunčanje s vremenom postaje manje svijetlo (odnosno, nakon nekoliko godina normalnog korištenja). Kada se to dogodi, kapacitet tamnjenja uređaja će se smanjiti. Taj problem se može riješiti podešavanjem malo duljeg vremena sunčanja ili zamjenom lampi. UV filter štiti od izlaganja neželjenom UV svjetlu. Zato je važno da oštećen ili pokvaren filter zamijenite odmah.

Neka zamjenu lampi za sunčanje (Philips HPA flexpower 400-600), UV filtera i kabela obavljaju distributer ili servisni centar ovlašten od strane tvrtke Philips. Samo oni posjeduju znanje i vještine za taj posao i originalne rezervne dijelove za aparat.

Zaštita okoliša

▶ Aparat koji se više ne može koristiti nemojte odlagati s uobičajenim otpadom iz kućanstva nego ga odnesite u predviđeno odlagalište na recikliranje. Time ćete pridonijeti očuvanju okoliša (Sl. 22).

Lampe ovog aparata sadrže tvari koje mogu biti štetne za okoliš. Nemojte ih bacati zajedno s normalnim kućnim otpadom, nego ih odložite na službeno odlagalište.

Jamstvo i servis

Ako vam je potreban servis ili informacija ili ako imate problem, posjetite web-stranicu tvrtke Philips, www.philips.com, ili se obratite predstavništvu tvrtke Philips u svojoj državi (broj telefona se nalazi u priloženom jamstvu). Ako u vašoj državi ne postoji centar za korisnike, obratite se lokalnom prodavaču Philips proizvoda ili servisnom odjelu Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Ograničenja jamstva

Lampe za sunčanje ne pokrivaju uvjeti međunarodnog jamstva.

Rješavanje problema

Aparat možda neće ispravno raditi jer nije montiran ili se ne koristi u skladu s uputama. U tom slučaju moći ćete samo riješiti problem slijedeći dolje navedene savjete za rješavanje problema.

Problem	Rješenje
Aparat se ne može uključiti	Lampa nije u ispravnom položaju (vidi poglavlje "Priprema za korištenje"). Utikač nije ispravno umetnut u zidnu utičnicu. Možda je mrežno napajanje prekinuto. Provjerite priključivanjem nekog drugog aparata. Lampe su još uvijek prevruće za daljnji rad. Najprije ih ostavite da se ohlade 3 minute.
Osigurač prekida napajanje prilikom uključivanja ili tijekom korištenja aparata.	Aparat se nije dovoljno ohladio i zaštita od pregrijavanja ga je automatski isključila. Otklonite uzrok pregrijavanja (npr. uklonite ručnik koji blokira jedan ili više otvora). Pričekajte 10 minuta i zatim ponovno uključite aparat. Provjerite osigurač na strujnom krugu u koji je priključen aparat za sunčanje. Ispravan tip osigurača je standardni osigurač od 16 A ili tromi automatski osigurač. On može iskakati i ukoliko u isti strujni krug uključite previše aparata.
Loši rezultati sunčanja	Ne slijedite raspored sunčanja koji odgovara vašoj koži. Provjerite tablice u poglavlju: "Sunčanje: koliko često i koliko dugo?". Udaljenost između lampi i površine na kojoj ležite veće je od propisanog. Ako se lampe koriste dulje vrijeme, kapacitet emitiranja UV svjetlosti će se smanjiti. Taj se učinak primjećuje tek nakon nekoliko godina. Problem možete riješiti odabirom malo dužeg vremena sunčanja ili zamjenom lampi.

Bevezetés

A napfény

A nap különféle energiákat sugároz. A látható hullámhosszú fény lehetővé teszi a látást, az ultraibolya (UV) fény barnít, az infravörös fény (IR) meleg sugároz, ez utóbbi miatt szeretünk sütkezni.

A szolárium

Ezzel a szoláriummal kényelmesen napozhat otthonában. A fénycsövek látható fényt, hőt és ibolyántúli fényt bocsátanak ki, a valódi napfény érzetét keltve. A speciális UV-szűrő csak a barnuláshoz szükséges sugarakat engedi eljutni a bőréhez.

A fénycsövek által kibocsátott infravörös sugarak kellemes meleget biztosítanak.

A berendezés időzítője gondoskodik róla, hogy a barnítás ideje ne haladja meg a 45 percet. A természetes napozáshoz hasonlóan a szolárium túlzott használata is kerülendő (lásd a „Barnulás és egészség” c. részt).

Általános leírás (ábra 1)

- A** Kerek
- B** Tápkábel a tárolórekeszben
- C** Fogantyú
- D** Időmérő
- E** Memóriagombok (két személy részére)
- F** Sínek
- G** Tartó
- H** Rögzítőgyűrű a magasság beállításához
- I** Rögzítőgyűrű a lámpaegységhez
- J** Fogantyú
- K** Ventilátor (hűtő)
- L** Lámpaegység
- M** UV szűrő
- N** Fénycsövek (Philips HPA flexpower 400-600 típus)
- O** Tükör
- P** Mérőszalag
- Q** Védőszemüveg (2 darab)
- (típuszám: HB071/szervizszám: 4822 690 80123)
- R** Talpazat
- S** Típusazonosító tábla

Fontos!

A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót. Őrizze meg az útmutatót későbbi használatra.

- ▶ **A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a rajta feltüntetett feszültség megegyezik-e a helyi hálózati feszültséggel.**
- ▶ **A készüléket csak olyan áramkörhöz csatlakoztassa, amely 16 A-es hagyományos biztosítékkal vagy lassan kioldó automatikus biztosítékkal védett.**
- ▶ **Ha a készülékhez használt fali aljzat érintkezői rosszak, a készülék csatlakozódugója átforrósodhat. Bizonyosodjék meg arról, hogy a készülék hálózati csatlakoztatására használt fali aljzat érintkezői megfelelőek-e.**
- ▶ **Ha a hálózati kábel meghibásodott, a kockázatok elkerülése érdekében Philips szakszervizben, vagy hivatalos szakszervizben ki kell cserélni.**
- ▶ **Az elektromosság vizes környezetben fokozottan veszélyes! Ne használja a készüléket nedves környezetben (például fürdőszobában vagy zuhanyzó, illetve úszómedence mellett).**
- ▶ **Úszás vagy zuhanyzás után törölje magát teljesen szárazra, mielőtt használná a készüléket.**
- ▶ **Ne hagyja a gyermekeket a készülékkel játszani.**
- ▶ **Használat után mindig húzza ki dugót az aljzathoz.**
- ▶ **Használat után hagyja kb. 15 percig hűlni a készüléket. Ezután összecukhatja és tárolhatja.**
- ▶ **Csak szállítási pozícióban mozgassa a készüléket.**
- ▶ **Ügyeljen arra, hogy használat közben a lámpaegység és az alapzat szellőzőnyílásait hagyja szabadon. Tartsa távol haját a lámpaegység szellőzőnyílásától.**
- ▶ **A készülék automatikus túlmelegedés elleni védelemmel rendelkezik. Ha nem megfelelő a hűtése (pl. ha szellőzőnyílások le vannak takarva), a készülék automatikusan kikapcsol. Amint megszűnik a túlmelegedést kiváltó ok, és a készülék lehűlt, a készülék automatikusan újra bekapcsol.**
- ▶ **A készülék forgó alkatrészeket tartalmaz! Vigyázzon, nehogy ujjai beszoruljanak az alkatrészek közé.**
- ▶ **Ne lépje túl az ajánlott barnítási alkalmak és órák maximális számát (lásd a „Barnítási kúrák gyakorisága és időtartama” című részt).**
- ▶ **Válasszon 65 cm-nél nagyobb barnítási távolságot.**
- ▶ **Ugyanazon testrészét maximum naponta egyszer barnítsa. Aznap kerülje a túl sok természetes napfényt is.**
- ▶ **Ha Önnek olyan egészségügyi problémája van, illetve olyan gyógyszert vagy kozmetikumot használ, amely növeli bőre érzékenységét, ne tartson barnítókurát. Ha bőre érzékeny az UV-sugárzásra, legyen fokozottan óvatos. További tanácsot kezelőorvosától kérhet.**
- ▶ **Ha az első kúra után 48 órán belül bőrirritációt vagy viszketést észlel, hagyja abba a készülék használatát, és kérje ki orvosa véleményét.**
- ▶ **A leégésre hajlamos vagy már leégett bőrű személyek, gyerekek, bőrükben szenvedő, bőrükre hajlamos (vagy azzal már kezelt) személyek ne használják a készüléket.**
- ▶ **Forduljon orvosához, ha állandó dudorok vagy gyulladások jelennek meg a bőrén, vagy ha a anyajegyein bármilyen változást észlel.**
- ▶ **A szolárium használata közben mindig viselje a készülékhez adott védőszemüveget, hogy védje a szemét a túlzott fényhatástól (lásd még A barnulás és egészség c. részt).**
- ▶ **A barnító kúra előtt távolítsa el arcáról a krémet, ajakkrémet vagy egyéb kozmetikai készítményeket.**
- ▶ **Ne használjon napozótejet vagy barnítókrémet.**
- ▶ **Ha a barnítás után feszesnek érzi bőrét, használjon hidratálókrémet.**
- ▶ **Soha ne használja a készüléket, ha az UV-szűrő sérült, törött vagy hiányzik, illetve, ha az időzítő meghibásodott.**
- ▶ **Az UV-szűrő a barnulás alatt felforrósodik. Ne érintse meg!**
- ▶ **A színek (például ruhák színei) kifakulhatnak a napon. Ugyanez történhet a készülék alkalmazása során is.**
- ▶ **Ne várjon a készüléktől jobb eredményt, mint a természetes napfénytől.**
- ▶ **Zajszint: Lc = 57,1 dB [A]**

Elektromágneses mezők (EMF)

Ez a Philips készülék megfelel az elektromágneses mezőkre (EMF) vonatkozó szabványoknak. Amennyiben a használati útmutatóban foglaltaknak megfelelően üzemeltetik, a tudomány mai állása szerint a készülék biztonságos.

Szolárium és egészség

A barnulás, akár csak a természetes napfény esetén, bizonyos időt igényel. Látható eredményre csupán többszöri használat után számíthat (lásd a „Barnítási kúrák gyakorisága és időtartama” című fejezetet).

Ha túlzott mértékben teszi ki bőrét az ultraibolya fény hatásának (származzon az a nap természetes vagy a szolárium mesterséges fényéből), az leégést okozhat.

Egyéb tényezők, például a túlzásba vitt napozás vagy a szolárium helytelen és túlzott használata is fokozhatja a bőr- és szemproblémák kialakulásának veszélyét. Ennek mértékét egyrészt a használat jellege, erőssége és időtartama, másrészt a sugárzásnak kitett személy bőrzékenysége határozza meg.

Minél többet van a bőr és a szem ultraibolya fénynek kitéve, annál nagyobb a szaruhártya-, kötőhártya- és recehártya-károsodás, a szürke hályog, az idő előtti bőrelőregedés, valamint a bőrdaganatok kialakulásának veszélye. Bizonyos gyógyszerek és kozmetikumok fokozzák a bőr érzékenységét.

Ezért rendkívül fontos, hogy:

- kövesse a „Fontos” és a „Barnítási kúrák gyakorisága és időtartama” című részek útmutatásait;
- a barnítási távolság (az UV-szűrő és a test közötti távolság) legalább 65 cm legyen.
- a maximálisan javasolt éves barnulási órák számának (például 19 óra, azaz 1140 perc) figyelembe vétele;
- mindig viselje a mellékelt védőszemüveget szoláriumozás közben.

Barnítási kúrák gyakorisága és időtartama

- ▶ Naponta maximum egy barnítási kúrát tartson, 5-10 napon keresztül
- ▶ Az első kúra után tartson minimum 48 órás szünetet.
- ▶ Az 5-10 napos periódus után tanácsos kicsit pihentetni a bőrét.
- ▶ Körülbelül egy hónappal az előző barnító kúra után bőre színe már számottevően halványul. Ekkor újabb barnító kúrába kezdhet.
- ▶ Amennyiben folyamatosan meg kívánja tartani bőre barnaságát, a barnító kúra után heti egy-két alkalommal folytassa a kúrákat.
- ▶ Ha úgy dönt, hogy kis szünetet tart, vagy esetleg ritkább gyakorisággal folytatja a kúrákat, ne feledje betartani a maximális barnítási órák számát.
- ▶ Ennél a készüléknél a maximális óraszám 19 óra barnítás (=1140 perc) évente.

Példa:

Tegyük fel, hogy Ön 10 napos kúrát vesz az első napon 7 perces, az azt követő kilenc napon pedig naponta 20 perces barnítással.

A kúra teljes időtartama így $(1 \times 7 \text{ perc}) + (9 \times 20 \text{ perc}) = 187 \text{ perc}$ lesz.

Ez azt jelenti, hogy évente 6 ilyen kúrát vehet, azaz $6 \times 187 \text{ perc} = 1122 \text{ perc}$

Természetesen a barnulási órák maximális száma minden testrészre (pl. az elülső és hátsó testfelületre) külön-külön vonatkozik.

Ahogy a táblázat is mutatja, első alkalommal kizárólag 7 perces szoláriumozhat, tekintet nélkül bőre érzékenységére.

- Amennyiben úgy találja, hogy a szoláriumozás alkalmi túlzottan megviselik bőrét (például mert bőre túl feszes és érzékeny szoláriumozás után), akkor javasoljuk, hogy csökkentse alkalmanként 5 perccel a kúra időtartamát.
- A gyönyörű és egyenletes barnulás érdekében a kúra alatt forduljon kissé oldalra, hogy a barnító sugarak testének oldalsó felületét is elérjék.

Az UV kúra időtartama külön-külön kezelt bőrfelületekre vonatkozóan	Fokozottan érzékeny bőrű személyek számára	Normál bőrű személyek számára	Kevésbé érzékeny bőrű személyek számára
1. kúra	7 perc	7 perc	7 perc
legalább 48 óra pihenés			
2. kúra	10 perc	20 - 25 perc	30 perc*
3. kúra	10 perc	20 - 25 perc	30 perc*
4. kúra	10 perc	20 - 25 perc	30 perc*
5. kúra	10 perc	20 - 25 perc	30 perc*
6. kúra	10 perc	20 - 25 perc	30 perc*
7. kúra	10 perc	20 - 25 perc	30 perc*
8. kúra	10 perc	20 - 25 perc	30 perc*
9. kúra	10 perc	20 - 25 perc	30 perc*
10. kúra	10 perc	20 - 25 perc	30 perc*

*) vagy hosszabb idő, bőre érzékenységétől függően.

Ha szoláriumozás után túl feszesnek érzi bőrét, használjon hidratálókrémet.

Előkészítés

- ▶ A készülék szállítási pozícióban könnyen mozgatható (ábra 2).

A készüléket könnyebb felemelni, ha a műveletet ketten végzik.

- ▶ Ha egyedül kell felemelni a készüléket, használja a fogantyút (ábra 3).

1 A készülék felnyitásához mozgassa a csúszkát a nyíl irányába (ábra 4).

2 Húzza felfelé az állványt és a lámpaegységet (ábra 5).

3 Állítsa a szoláriumot az ábrán jelzett pozícióba (ábra 6).

4 Húzza fel a lámpaegységet vízszintes pozícióba a fogantyúval. (ábra 7)

Amikor a lámpaegység a megfelelő rögzített pozícióba kerül, kattánás hallható.

▶ A fenti lépések helyett egyetlen mozdulattal, a fogantyú segítségével is felhúzhatja a lámpaegységet (ábra 8).

5 Fordítsa el a lámpaegységet negyedfordulattal (ábra 9).**6** Helyezze a szoláriumot egy ágy mellé az ábrán jelzett módon. (ábra 10)

Az UV-szűrő és a fekvőalkalmatosság (pl. ágy) felülete között legalább 85 cm-es távolság legyen.

7 A gyűrűket az állványon lecsúsztatva lazítsa ki a magasságbeállító zárat. Ugyanakkor húzza fel a lámpaegységet az ágy fölé 85 cm-re (ábra 11).

Hagyja visszacsúszni a gyűrűt, amely rögzíti a lámpaegységet a helyén.

▶ A mérőszalagot kihúzza ellenőrizheti a lámpaegység és az ágy közötti távolságot.

▶ A mérőszalag automatikusan feltekereslődik, ha oldalra mozdítja a piros fület.

A készülék használatra kész.

A készülék használata**1** Teljesen tekerje le a hálózati kábelt.**2** Csatlakoztassa a hálózati dugót a fali konnektorba.

- Tekintse meg a használati utasításban foglalt táblázatot és saját jegyzeteit.

- Használja a készülékhez mellékelt védőszemüveget.

A védőszemüveg kizárólag a Philips szoláriummal való barnításra használható. Ne használja más célokra. A védőszemüveg megfelel az Európai Unió 89/686/EGK irányelve által előírt II. védelmi osztálynak.

3 Az időzítő segítségével állítsa be a megfelelő barnítási időt (ábra 12).**4** Feküdjön a lámpaegység alá.

Az időzítő automatikusan kikapcsolja a szoláriumot, amikor a beállított barnulási idő letelt.

▶ Az időzítő maximum 45 perces barnulási időre állítható be.

▶ A barnulás utolsó percében sípoló hangot hall majd.

▶ Ekkor lenullázhatja az időzítőt, és elkezdheti másik oldalának barnítását. Így elkerülheti az arc barnító lámpájának kikapcsolás utáni lehűléséhez szükséges háromperces várakozási időt.

A barnítás után**1** Kövesse nyomon az alkalmazott kúrák számát a memóriagombokkal. A készüléken két memóriagomb található, mindegyikkel egy-egy személy adatai tárolhatók (ábra 13).**Tisztítás****1** A tisztítás megkezdése előtt mindig húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból, és hagyja lehűlni a készüléket.**2** A készülék burkolatát nedves ruhával tisztítsa.**3** A védőszemüveget nedves ruhával tisztítsa.

Ügyeljen, hogy ne kerüljön víz a készülékbe.

4 Ne használjon súrolószert vagy súrolólapot.

A készülék tisztításához ne használjon súrolószert, benzint vagy acetont.

▶ Az UV-szűrő külsőjét puha, alkoholos törlőruhával tisztíthatja.

Tárolás**1** Szállítási pozícióba állítás és tárolás előtt hagyja 15 percig hűlni a készüléket.

Eközben feltekerheti és a készülék alapzatába helyezheti a kábelt.

2 Ügyeljen arra, hogy a kábel megfelelően legyen tárolva, és ne akadjon bele a szállítási pozícióba állított készülék forgó alkatrészeibe.**3** A gyűrűket az állvány lecsúsztatva lazítsa ki a magasságbeállító zárat. Ugyanakkor nyomja lefelé az állványt, majd hagyja visszacsúszni a gyűrűt (ábra 14).**4** Fordítsa el a lámpaegységet negyedfordulattal (ábra 15).**5** Egy kézzel emelje meg kissé a lámpaegységet, majd oldja ki másik kezével, a két kioldó csúszkát lefelé nyomva (ábra 16).**6** Egyik kezével tartsa lenyomva a két kioldó csúszkát, másik kezével pedig állítsa a lámpaegységet függőleges pozícióba. Ezután hagyja visszacsúszni a kioldó csúszkákat (ábra 17).**7** Óvatosan engedje le az állványt és a lámpaegységet a készülék alapjába (ábra 18).**8** Az alapzaton lévő csúszkát a nyíljal jelzett irányban eltolva rögzítse a lámpát az alapzaton (ábra 19).**9** A szolárium tárolható ágy alatt, vagy (ábra 20)**10** tárolhatja szekrényben, felállítva (ábra 21).**csere**

A fénycsövek által kibocsátott fényerő az idő múlásával (átlagos használat esetén ez néhány évet jelent) csökken. Amikor ez bekövetkezik, a készülék barnító hatásának a csökkenését fogja tapasztalni. A jelenséget kissé hosszabb barnulási időtartam beállításával vagy a fénycsövek cseréjével ellensúlyozhatja.

Az infravörös szűrő megvédi bőrét a nem kívánt UV-sugarak hatásától. Fontos azonban, hogy a sérült vagy törött szűrőt azonnal cserélje ki.

A fénycsöveket (Philips HPA flexpower 400-600), az UV szűrőt és a kábelt Philips szakszervizben cseréltesse ki, mivel csak ott rendelkeznek a művelethez szükséges szakértelemmel és gyakorlattal, valamint a készülékhez való eredeti cserealkatrészekkel.

Környezetvédelem

▶ A leselejtezett készülék szelektív lakossági hulladékként kezelendő. Kérjük, hivatalos újrahasznosító gyűjtőhelyen adja le, így hozzájárul a környezet védelméhez (ábra 22).

A fénycsövek a környezetre káros anyagokat tartalmaznak. A kiselejtezett fénycsöveket különítse el a háztartási hulladéktól, és juttassa el a hivatalos gyűjtőhelyre.

Jótállás és szerviz

Ha javításra, információra van szüksége, vagy ha valamilyen probléma merült fel, látogasson el a Philips honlapjára (www.philips.com), vagy forduljon az adott ország Philips vevőszolgálatához (a telefonszámot megtalálja a világszerte érvényes garancialevélen). Ha országában nem működik ilyen vevőszolgálat, forduljon a Philips helyi szaküzletéhez vagy a Philips háztartási kisgépek és szépségápolási termékek üzletágának vevőszolgálatához.

A garancia feltételei

A fénycsövekre nem érvényesek a nemzetközi jótállás feltételei.

Hibaelhárítás

A készülék hibásan működhet, ha nem az utasításoknak megfelelően telepítik vagy használják. Ebben az esetben az alábbi hibaelhárítási tájékoztató alapján házilag is elháríthatja a problémát.

Probléma	Megoldás
A készülék nem kapcsol be.	Nincs megfelelő pozícióba állítva a lámpaegység (lásd az „Előkészítés” című fejezetet. A csatlakozódugó nem illeszkedik megfelelően a fali konnektorba. Lehet, hogy áramszünet van. Ellenőrizze egy másik készülékkel. A csövek még mindig túl forrók a bekapcsoláshoz. Először hagyja 3 percig hűlni őket.
A készülék nem hűlt le eléggé, emiatt a túlmelegedés elleni védelem automatikusan kikapcsolja a készüléket. Szüntesse meg a túlmelegedés okát (pl. távolítsa el a levegőnyílásokat eltakaró törlőközt). Várjon 10 percig, majd kapcsolja be a készüléket.	
A szolárium bekapcsolásakor vagy használat közben kiold a biztosíték.	Ellenőrizze annak az áramkörnek a biztosítékát, amelyre a szolárium csatlakoztatva van. A készülékhez 16A-res normál vagy lassú kioldású hálózati biztosíték szükséges. A biztosíték attól is kioldhat, ha túl sok készülék van ugyanarra az áramkörre csatlakoztatva.
A barnítás eredménye nem kielégítő	Nem a bőrtípusának megfelelő barnítási programot használja. Ellenőrizze a „Barnítási kúrák gyakorisága és időtartama” című rész táblázatát. A csövek és a felület közötti távolság, melyen fekszik nagyobb, mint az előírt.
	Hosszú használat után csökken a fénycsövek által kibocsátott UV-fény erőssége. Ez a hatás csak évek múltával érezhető. A jelenséget kissé hosszabb barnulási időtartam kiválasztásával vagy a fénycsövek cseréjével ellensúlyozhatja.

Кіріспе**Күн**

Күн неше түрлі энергия береді. Көрінетін жарық, бізге көру мүмкіндігін береді, ультра фиолеттік (ультрақұлгін) сәулесі, тотығу мүмкіндігін береді, ал күндегі инфроқызыл (ИК) жарық, бізге ұнайтын жылу береді.

Тотығу құралы

Осы тотығу құралымен сіз үйіңізде ақ беймарал тотыға аласыз. Тотығу лампалары көзге көрінетін сәулелер, жылу және ультрақұлгін жарық шығарады. Олардың көмегімен сіз дәл табиғи күнге тотығып жатқандай әсер аласыз. Арнайы Ультрақұлгін фильтірі тек тотығуға арналған жарық сәулелерін ғана жібереді.

Тотығу лампалары жеткілікті түрде инфроқызыл сәулелерін шығарып, жайлы қызу қамтамасыз етеді.

Таймер сіздің қабылдап жатқан әр бір сеансыңыз 45 минуттан аспайтындығын қамтамасыз етіп отырады. Дәл табиғи күн сәулесі тәрізді, тым көп тотығу керек емес («Тотығу және сіздің ден саулығыңыз» тармағын қараңыз).

Жалпы сипаттама (Сурет 1)

- A** Дөңгелектері
- B** Тоқ сымы және сақтап қоятын орны
- C** Ұстағыш
- D** Таймер
- E** Еске сақтау түймелері (екі адамға арналған)
- F** Сырғымалар
- G** Қондырғы
- H** Биіктікті бейімдейтін бекітуші сақина
- I** Лампа бөлігіне арналған бекітуші сақина
- J** Ұстағыш
- K** Желдеткіш (салқындатушы)
- L** Лампа бөлігі
- M** Ультрақұлгін фильтірі
- N** Тотығу лампалары (Philips HPA flexpower 400-600 түрі).
- O** Рефлектор
- P** Өлшегіш лентасы
- Q** Қорғаныс көзілдіріктер (екі пар)
- (HB071 түрі/қызмет нөмірі 4822 690 80123)
- R** Табаны/негізі
- S** Ерекше табан

Маңызды

Құралды қолданар алдында, осы нұсқауды ықыласпен оқып шығыңыз, әрі болашақта қолдануға сақтап қойыңыз.

- ▶ **Құралды қосар алдында, құралда көрсетілген вольтаж, жергілікті қамтамасыз ететін вольтажға сәйкес келетіндігін тексеріп алыңыз.**
- ▶ **Құрал 16A стандартты тұйықтаумен қауіпсіздерленген жүйеге немесе қорытылған тежегіші бар автоматты жүйеге қосылуы тиіс.**
- ▶ **Егер құралды қосып қойған қабырға розеткасы тоқпен нашар байланыста болса, онда құралдың вилокасы қызып кетеді. Дұрыс орнатылған қабырға розеткасына құралды қосқаныңызға көзіңізді жеткізіңіз.**
- ▶ **Егер тоқ сымы зақымдалған болса, қауіпті жағдай туғызбас үшін, оны тек Philips немесе Philips әкімшілігі берген қызмет орталығында немесе соған тәрізді деңгейі бар маман ғана оларды ауыстыруы тиіс.**
- ▶ **Су және тоқ өте қауіпті қиыстыру! Бұл құралды су қоршаған айналада қолданбаңыз (мысалы, ваннада, душтың немесе бассейнің жанында).**
- ▶ **Егер сіз жаңа ғана суда малтыған болсаңыз немесе жаңа ғана душ қабылдаған болсаңыз, құралды қолданар алдында өзіңізді тыянақты түрде сүртіп, кептіріңіз.**
- ▶ **Балалар құралмен ойнамау керек.**
- ▶ **Құралды қолданып болғаннан соң өшіріп отырыңыз.**
- ▶ **Құралды қайтадан тасымалдау ұстанымына жинап, сақтап қояр алдында оны қолданып болғаннан соң, шамамен 15 минутқа суытып қойыңыз.**
- ▶ **Құралды тек тасымалдау ұстанымында ғана қозғалтуға болады.**
- ▶ **Қолданып жатқанда лампа бөлігіндегі және негізіндегі тесікшелер міндетті түрде ашық болуы тиіс. Лампа бөлігіндегі ауа кіретін жерінен шашыңызды алшақ ұстаңыз.**
- ▶ **Құрал қатты қызып кетуден сақтандыратын автоматты қорғаныспен қамтамасыз етілген. Егер құрал қажетті мөлшерде салқындатылмаса (мысалы желдететін тесікшелері жабық болып қалса), онда ол автоматты түрде сөндіріледі. Қатты қызып кеткен себебі жойылып, құрал суытылған кезінде, ол автоматты түрде қайтадан қосылады.**
- ▶ **Құралда топсалы ілмектер бар, сондықтан саусақтарыңызды осы бөліктерге қысып алмас үшін, абай болыңыз.**
- ▶ **Бұл құралды ұсынылған тотығу уақыты мен ең көп дегендегі тотығу сағаттарынан қолдануды асырмаңыз («Тотығу сеанстары: қаншалықты жиі және қаншалықты ұзақ» тармағын қараңыз).**
- ▶ **Тотығу аралығын 65 см.ден төмен етпеңіз.**
- ▶ **Денеңіздің бір бөлігін күніне бір реттен артық тотықтырмаңыз. Тотыққан күні күн астында ұзақ жүрмеңіз.**
- ▶ **Егер сіз ауырсаңыз немесе сіздің теріңіздегі сезімталшылығыңызды арттыратын дәрі-дәрмектерді не болмаса косметика қолданып жүрген болсаңыз, онда бұл құралды қолданбаңыз. Егерде сіз Ультрақұлгін жарығына ерекше сезімтал болсаңыз, онда өте абай болыңыз. Күмәнданбау үшін, өзіңіздің дәрігеріңізбен кеңесіңіз.**
- ▶ **Бірінші сессиядан кейін 48 сағат өткеннен соң қышыну тәрізді күтпеген әсер пайда болса, құралмен қолдануды тоқтатып, дәрігеріңізбен кеңесіңіз.**
- ▶ **Бұл құралды күнге күйместен ақ терісін күйдіріп алатын адамдарға, күнге күйгеннен зардап шегетін адамдарға, балаларға, немесе терісінің қатерлі ісігі бар (немесе бұрында болған), не болмаса терінің қатерлі ісігіне бейімді адамдарға қолдануға болмайды.**
- ▶ **Егер теріңізде ұзаққа созылған ісіктер немесе жаралар пайда болған болса, немесе пигментті дақтар пайда болса, дәрігеріңізбен кеңесіңіз.**
- ▶ **Көздеріңізді ауыртып алмас үшін, міндетті түрде қосымша берілген қорғаныс көзілдіріктерін киіңіз (сонымен бірге «тотығу және сіздің денсаулығыңыз» тармағын қараңыз).**
- ▶ **Тотығу сеансын алар алдында, біраз уақыт бұрын барлық косметикаңызды, ерін бояуын, кремдерді сүртіп тастаңыз.**

- ▶ Күннен сақтайтын немесе күнге күйоді арттыратын кремдердің ешқайсысын қолдануға болмайды.
- ▶ Егер тотығу сеансынан кейін сіздің теріңіз тартылып тұрса, онда дымқылдататын крем жақсаңыз болады.
- ▶ Ультракүлгін фильтрі зақымдалған, сынған, немесе жоқ болса, не болмаса, таймерінің зақымы бар болса, құралды қолдануға болмайды.
- ▶ Тотығу сеансы барысында Ультракүлгін фильтрі қызып кетеді. Оны ұстамаңыз.
- ▶ Түстер күннің әсерінен жойылып кетуі мүмкін. Ұқсас әсер осы құралды қолданғанда да болуы мүмкін.
- ▶ Құрал табиғи күнге күйгенде алатын нәтижеден жақсы нәтиже бермейді.
- ▶ Шу деңгейі: $L_c = 57.1 \text{ dB [A]}$

Электрмагниттік өріс (ЭМӨ)

Осы Philips құралы Электрмагниттік өріске (ЭМӨ) байланысты барлық стандарттарға сәйкес келеді. Егер осы құралды қосымша берілген нұсқауға сәйкес етіп ұқыпты қолданған болса, онда бұл құрал, бүгінгі таңдағы белгілі ғылыми зерттеулер бойынша, қолдануға қауіпсіз болып келеді.

Тотығу және сіздің денсаулығыңыз

Табиғи күн жарығы тәріздес, құралмен тотығу барысы біраз уақыт алады. Алғашқы нәтиже бірнеше сеанстардан кейін ғана көрінетін болады. («Тотығу сеанстары: қаншалықты жиі және қаншалықты ұзақ» тармағын қараңыз).

Ультракүлгін сәулесінде көп отырғаннан (табиғи күн сәулесі, немесе өзіңіздің тотығу құралынан алатын жасанды сәулесі) теріңізді күйдіріп жіберуі мүмкін.

Сонымен қатар, табиғи күн сәулесінде көп жүру, тотығу құралын қатерлік немесе өте көп пайдалану тері мен көз мәселелерін көбейтуі мүмкін. Бұл құбылыстардың пайда болу деңгейі, бір жағынан тотығудың табиғаты, қуаты, және ұзақтығына байланысты болса, екінші жағынан адамның сезімталдығына байланысты болады.

Көзіңіз бен теріңіз ультракүлгін сәулесінде көп түскен сайын, кератит, конъюктивит, көз торына зақым, катаракта, терінің ерте әжімделуі және теріде ісіктердің пайда болу қатері жоғарлайды. Кейбір дәрілер мен косметика бояулары, тері сезімталдығын жоғарлатады.

Сондықтан осы өте маңызды:

- «Маңызды» және «Тотығу сеанстары: қаншалықты жиі және қаншалықты ұзақ» тармағындағы нұсқаларды нақты орындау керек;
- Тотығу ара қашықтығы 65 см (Ультракүлгін фильтрі мен сіздің денеңіздің ара қашықтығы) . екендігіне
- жылына қанша сағат тотығуға болатын анықталған уақыттан артық тотықпау керек (мәселен, 19 сағат немесе 1140 минут);
- қосымша берілген көзілдірікті тотығып жатқанда, міндетті түрде кию керек.

Тотығу сеанстары: қаншалықты жиі және қаншалықты ұзақ?

- ▶ Бес-он күн аралығында күніне бір тотығу сессиясынан артық қабылдамаңыз
- ▶ Алғашқы тотығу сеансынан кейін, келесі сеансты алар алдында, ең кем дегенде 48 сағаттық үзіліс жасаңыз.
- ▶ Осындай 5-күннен 10-күнге дейінгі күнделікті курстарынан кейін, сізге теріңізді біраз демалдырыңыз дем кеңес береміз.
- ▶ Бір курс қабылдағаннан кейін, шамамен бір ай өткенде, сіздің теріңіз күйген түсін жоғалта бастайды. Содан кейін сіз жаңа курсың бастасаңыз болады.
- ▶ Егер сіз бетіңіздің күйген түсі әрдайым болсын десеңіз, тотығудың бір курсың бітіргеннен соң тоқтатпай, аптасына бір немесе екі сеансын алып отырыңыз.
- ▶ Бір курс қабылдағаннан соң, біраз уақытқа тоқтау немесе сирегірек тотығу сеанстарын қабылдап, тотығуды тоқтатпаймын деген шешім қабылдасаңыз да, есіңізде болсын: сізге ең көп тотығу уақытынан аспауыңыз керек.
- ▶ Осы құралмен жылына ең көп дегенде 19 сағат (=1140 минут) қана тотығуға болады.

Мысал

Сіз 10-күндік курс қабылдап жатырсыз дейік, оның ішінде бірінші күні 7-минуттық сеанс, және келесі тоғыз күн бойы 20-минуттық сеанстар болады.

Толық курс, сонда $(1 \times 7 \text{ минут}) + (9 \times 20 \text{ минут}) = 187 \text{ минут}$ болады.

Демек, сіз жылына осындай сеанстардың 6 қабылдауыңызға болады, себебі $6 \times 187 \text{ минут} = 1122 \text{ минут}$

Әрине, бұл максимум тотығу сағаттары әр бір дене бөлігіне немесе жақтарына (мысалы денеңіздің алды немесе арты) бөлек саналады.

Кестеде көрсетілгендей, теріңіздің сезімталдығына қарамастан, алғашқы тотығу сеансы әрдайым 7 минутқа ғана созылуы тиіс.

- Егер сеанс уақыты сіз үшін өте ұзақ болып көрінсе (мысалы әр бір сеанстан соң, теріңіз тартылып және жұмсақ болып қалса), онда сеанс ұзақтығын қысқартуыңызға болады, мысалы 5 минутқа.
- Сәнді толық дене тотығуы үшін, сеанс барысында екі жаңыңыз тотығу жарығына жақсырақ тиюі үшін, денеңізді айналдырып отырыңыз.

Тотықтырып жатқан жеке дене бөліктеріңізге арналған ультракүлгін сеанстар ұзақтығы.	Терісінің сезімталдығы өте жоғары адамдарға	Терісінің сезімталдығы орташа адамдарға	Терісінің сезімталдығы төменірек адамдарға
1-ші сеанс	7 минут	7 минут	7 минут
кем дегенде 48 сағат үзіліс			
2-ші сеанс	10 минут	20 - 25 минут	30 минут*
3-ші сеанс	10 минут	20 - 25 минут	30 минут*
4-ші сеанс	10 минут	20 - 25 минут	30 минут*
5-ші сеанс	10 минут	20 - 25 минут	30 минут*
6-шы сеанс	10 минут	20 - 25 минут	30 минут*
7-ші сеанс	10 минут	20 - 25 минут	30 минут*
8-ші сеанс	10 минут	20 - 25 минут	30 минут*
9-шы сеанс	10 минут	20 - 25 минут	30 минут*
10-шы сеанс	10 минут	20 - 25 минут	30 минут*

*) не болмаса ұзағырық, ол теріңіздің сезімталдығына байланысты.

Егер тотығу сеансынан кейін сіздің теріңіз тартылып тұрса, онда дымқылдататын крем жақсаңыз болады.

Қолдануға дайындық

► Құрал тасымалдау ұстанымында жеңіл қозғалтылады (Сурет 2).

Құралды тағы бір адам көмегімен көтерсеңіз, жеңіл болады.

► Егер сіз құралды жалғыз көтеретін болсаңыз, онда сабын қолданыңыз (Сурет 3).

1 Құралды ашу үшін, сырғымаларын жебе бағытында жылжытыңыз (Сурет 4).

2 Қондырғы мен лампа бөлігін жоғары қарай тартыңыз (Сурет 5).

3 Тотығу құралын көрсетілген ұстанымға қойыңыз (Сурет 6).

4 Лампа бөлігін жоғары қарай тартып, көлденең ұстанымына тұрғызыңыз. Ол үшін сабын қолданыңыз. (Сурет 7)

Сіз лампа бөлігін арнайы белгіленген ұстанымына дейін жылжитқанда, сырт еткен дыбыс естисіз.

► Жоғарыда көрсетілген қадам бойынша берілген әдіс орнына, сіз лампа бөлігінің сабынан ұстап, жоғары қарай бір қозғалыспен тарту арқылы да аша аласыз (Сурет 8).

5 Лампа бөлігін төрттен бір бөлікке бұрыңыз (Сурет 9).

6 Суретте көрсетілгендей етіп, тотығу құралын төсек жанына қойыңыз. (Сурет 10)

Ультракүлгін фильтрі мен сіз жатқан беттің ара қашықтығы (мәслен, төсек) міндетті түрде 85 см. болуы тиіс.

7 Биіктікті бейімдейтін бекітпе сақинасын қондырғы бойымен төмен қарай сырғытып, босатыңыз. Сол уақытта лампа бөлігін төсек бетінен 85 см. биіктікке жоғары қарай тартыңыз (Сурет 11).

Лампа бөлігін осы ұстанымында бекіту үшін, сақинаны жібере салыңыз.

► Сіз лампа бөлігі мен төсек арасындағы қашықтықты өлшеуіш лентасының көмегімен өлшеуіңізге болады.

► Қызыл ілмекті жанына қарай жылжытсаңыз, өлшеуіш лента автоматты түрде қайта жиналады.

Құрал енді қолдануға дайын деген сөз.

Құралды қолдану

1 Тоқ сымын толығымен босатып алыңыз.

2 Шанышқыны қабырғадағы розеткаға қосыңыз.

- Осы нұсқаларда берілген кестелерді қолдану үшін және өзіңіздің жазбаларыңыз үшін қолданыңыз.

- Қосымша берілген көзілдіріктерді киіңіз.

Қорғауыш көзілдіріктерді тек Philips тотығу құралымен қолданып жатқанда ғана киіңіз. Оларды басқа мақсатпен қолдануға болмайды.

Қорғаныс көзілдіріктері 89/686/ЕЕС жарлығы бойынша II класс қорғанысына сәйкес келеді.

3 Тотығу сенасына сәйкес келетін уақытқа таймерді орнатыңыз (Сурет 12).

4 Лампа бөлігінің астына жатыңыз.

Орнатылған уақыт таусылғанда, таймер құралды автоматты түрде сөндіреді.

► Таймерді ең көп дегенде 45 минутқа орнатуға болады.

► Сеанстың соңғы минутында сіз бипілдеген дыбыс естисіз.

► Осы минут ішінде сіз денеңіздің басқа бөлігін тотықтыру үшін таймерді қайтадан орнатуыңызға болады. Бұл жағдайда сіз тотығу құралын (өзі автоматты түрде сөнген жағдайда қажет ететін) суыту 3-минуттық күту шарасынан құтыласыз.

Тотығу сеансынан кейін

1 Есте сақтау түймелері арқылы өзіңіздің қабылдаған сеанстар санын тіркеп отырыңыз. Бұл құралда екі есте сақтау түймелері бар: әр қайсысы бір адам үшін (Сурет 13).

Тазалау

1 Құралды тазалар алдында міндетті түрде тоқтан суырып, суытып алыңыз.

2 Құралдың сыртын дымқыл шүберекпен тазаласаңыз болады.

3 Қорғаныс көзілдіріктерді дымқыл шүберекпен тазалаңыз.

Құралға су енгізуге болмайды.

4 Қырғыш құралдар немесе қыратын шүберектер қолдануға болмайды.

Құралды тазалау үшін, қыратын металды заттарды, жанар май, ацетон тәрізді қыратын сұйықтықтарды қолдануға болмайды.

► Ультракүлгін фильтрдің сыртын жұмсақ шүберекке біраз денатурат шашыратып сүртіп алуыңызға болады.

Сақтау

1 Құралды тасымалдау ұстанымына қойып, жинап сақтап қояр алдында міндетті түрде 15 минуттай суытып алыңыз.

Құрал суып жатқанда сіз тоқ сымын жинап, оны құрал негізіне салып қойсаңыз болады.

2 Құралды тасымалдау ұстанымына қойғанда, тоқ сымы дұрыс жиналғанын және топсалы ілмектер арасында қысылып қалмағандығын тексеріңіз.

3 Биіктікті бейімдейтін бекітпе сақинасын қондырғы бойымен төмен қарай сырғытып, босатыңыз. Сол уақытта қондырғыны төмен қарай итеріп, сақинаны жібере салыңыз (Сурет 14).

4 Лампа бөлігін төрттен бір бөлікке бұрыңыз (Сурет 15).

5 Бір қолыңызбен лампа бөлігін сәл көтеріп, екінші қолыңызбен босататын екі сырғыманы төмен қарай итеріп, оны ашыңыз. (Сурет 16)

6 Екі босататын сырғыманы бір қолыңызбен төмен қарай түсіріп, екінші қолыңызбен лампа орнын көлденең ұстанымына бұраңыз. Енді, босататын сырғымаларды жібере салыңыз (Сурет 17).

- 7** Қондырғы мен лампа бөлігін абайлап құралдың негізіне төмендетіңіз (Сурет 18).
- 8** Лампа бөлігін құралдың негізіне сырғымаларды негізіндегі жебе бағытында итеру арқылы бекітіңіз. (Сурет 19)
- 9** Тотығу құралын төсек астында сақтауға болады (Сурет 20).
- 10** Оны тұрғызып, шкаф ішінде де сақтауға болады (Сурет 21).

Алмастыру

Тотығу лампаларының шығаратын жарығы уақыт өткен сайын азаяды (мысалы, қалыпты түрде қолданып жүргендегі бірнеше жылдардан соң). Осындай жағдайда, сіз тотығу құралының мүмкіндігі азайғандығын байқайсыз. Сіз бұл мәселені тотығу уақытын сәл ұзарту арқылы немесе лампаларды ауыстыру арқылы шеше аласыз.

Ультракүлгін фильтрі сізді жағымсыз ультракүлгін жарығынан сақтайды. Сондықтан, зақымдалған немесе сынған фильтрді бірден алмастырған өте маңызды.

Тотығу лампаларын (Philips HPA flexpower 400-600), Ультракүлгін фильтрін және тоқ сымын тек Philips әкімшілік берген дилер немесе қызмет орталығында ғана алмастырыңыз. Себебі тек олардың ғана осы жұмысқа қажетті білімі мен әдеті және құралға қажетті бөлшектері бар.

Қоршаған айнала

Құралды өз қызметін көрсетіп тозғаннан кейін, күнделікті үй қоқысымен бірге тастауға болмайды. Оның орнына бұл құралды арнайы жинап алатын жерге қайта өңдеу мақсатына өткізіңіз. Сонда сіз қоршаған айналаны сақтауға себіңізді тигізесіз (Сурет 22). Құралдағы лампаның құрамында қоршаған айналаға тигізетін зиян заттар бар. Лампа өз қызметін көрсетіп тозғаннан кейін, оны күнделікті үй қоқысымен бірге тастауға болмайды. Оның орнына бұл құралды арнайы жинап алатын жерге өткізіңіз.

Кепілдік және қызмет

Егер сізге ақпарат керек болса, немесе сізде бірде бір мәселе болса, Philips-тің интернет бетіндегі www.philips.com веб-сайтына келіңіз, немесе өзіңіздің еліңіздегі Philips Тұтынушылар Орталығына телефон шалсаңыз болады (ол нөмірді сіз дүние жүзі бойынша берілетін кепілдік кітапшасынан табасыз). Сіздің еліңізде Тұтынушылар Қамқорлық Орталығы жоқ болған жағдайда өзіңіздің жергілікті Philips дилеріне арызданыңыз немесе Philips-тің Үйге арналған құралдар қызмет департаменті және Жеке Қамқор BV бөліміне арызданыңыз.

Кепілдік шектері

Тотығу лампаларына, халықаралық кепілдік шарттары бойынша кепілдік берілмейді.

Ақаулықтарды табу

Құрал жұмыс жасамауы мүмкін, егер ол дұрыс жиналмаған болса, немесе нұсқада көрсетілгендей қолданылмаса. Ондай жағдайда, сіз төменде берілген келелі мәселелерді шешу кеңестерін орындай отырып, бұл мәселені шеше аласыз.

Келелі мәселе	Шешім
Құрал жұмыс жасамайды	Лампа бөлігі дұрыс ұстанымға қойылмаған («Қолдануға дайындық» тармағын қараңыз). Адаптор қабырғадағы розеткаға (дұрыстап) енгізілмеген болар. Мүмкін тоқ қуаты жоқ шығар. Басқа құралды тоққа қосу арқылы тексеріңіз.
	Лампалар ары қарай жұмыс жасау үшін, әлі де болса тым ыстық болар. Оларды алдымен 3 минуттай суытып алыңыз.
	Құрал жеткілікті түрде суытылмаған болар, сондықтан қатты қызып кетуден сақтайтын қорғаныс оны автоматты түрде сөндіріп тастаған болар. Қатты қызып кеткен себепті жойыңыз (мәселен, бір немесе бірнеше тесікшелерді жауып тұрған сүлгіні алып тастаңыз) Құралды қайта қосар алдында 10 минуттай күтіңіз.
Сіз құралды қосқан кезіңізде немесе қолданып жатқанда тежегіш тоқ қуатын кесіп тастаған болар.	Тотығу құралы қосулы тұрған жүйе тежегішін тексеріңіз. Дұрыс тежегіш түрі: стандартты 16А тежегіші немесе белсендірілуі төмендетілген балқымалы автоматты тежегіші. Тежегіш, сонымен қатар, тым көп құралды бір жүйеге қосқаннан да күйіп кетуі мүмкін.
Тотығу нәтижесі төмен	Сіздің теріңіздің түріне сәйкес келетін тотығу тәртібін сақтамай жүрген боларсыз. «Тотығу сеанстары: қаншалықты жиі және қаншалықты ұзақ» тармағындағы кестені қараңыз.
	Лампалар мен сіз жатқан жердің ара қашықтығы ұсынылған ара қашықтықтан үлкен болар. Лампалардың, ұзақ уақыт бойы қолданылғаннан соң, шығарылатын ультракүлгін сәулесі төмендейді. Бұл жағдай тек бірнеше жылдардан соң ғана байқалады. Сіз бұл мәселені тотығу уақытын ұзарту немесе лампаларды алмастыру арқылы шеше аласыз.

Ižanga**Saulė**

Saulė skleidžia įvairių energiją. Matoma šviesa leidžia mums matyti, ultravioletinė (UV) – įdegti, o infraraudonieji spinduliai (IR) – mėgautis jų skleidžiama šiluma.

Deginimosi prietaisas

Naudojantis šiuo deginimosi prietaisu, galima patogiai įdegti ir namie. Įdegio lempos skleidžia matomą šviesą, karštį ir ultravioletinę šviesą, sudarydamos įspūdį, kad deginatės tikroje saulės šviesoje. Specialūs UV filtrai tik praleidžia įdegi suteikiantį spinduliavimą.

Veido įdegio lempos skleidžia pakankamai infraraudonųjų spindulių, suteikiančių reikiamą šilumos kiekį.

Laikmatis neleis deginimosi seansui trukti ilgiau kaip 45 minutes. Reikia vengti pernelyg ilgo deginimosi tiek soliariume, tiek natūralioje saulės šviesoje (žr. skyrelį „Įdegis ir jūsų sveikata“).

Bendrasis aprašas (Pav. 1)

- A** Ratukai
- B** Laidas laikymo skyriuje
- C** Rankena
- D** Laikmatis
- E** Atminties valdymo rankenėlės (dviem asmenims)
- F** Šliaužiklis
- G** Laikiklis
- H** Fiksuojantis aukščio reguliavimo žiedas
- I** Fiksuojantis žiedas lempoms
- J** Rankena
- K** Ventilatorius (vėsinantis)
- L** Lempų laikiklis
- M** UV filtras
- N** Įdegio lempos („Philips“ HPA lankstus elektros laidas 400-600)
- O** Reflektorius
- P** Matavimo juostelė
- Q** Apsauginiai akiniai (2 poros)
- (modelio numeris HB071/priežiūros numeris 4822 690 80123)
- R** Stovas
- S** Informacijos apie tipą lentelė

Svarbu

Prieš pradėdami naudotis prietaisu, atidžiai perskaitykite šią instrukciją ir saugokite ją, nes jos gali prireikti ateityje.

- ▶ Prieš įjungdami pirmą kartą patikrinkite, ar įtampa, nurodyta ant prietaiso, sutampa su įtampa jūsų namuose.
- ▶ Prietaisą reikia jungti į grandinę, apsaugotą 16A standartiniu saugikliu arba lėtai perdegančiu automatinio saugikliu.
- ▶ Kai prietaisas yra įjungtas į techniškai netvarkingą kištukinį lizdą, jo laidas įkaista. Įsitinkite, kad prietaiso laidas įjungtas į tinkamą kištukinį lizdą.
- ▶ Jei pažeistas maitinimo laidas, vengiant rizikos, jį turi pakeisti „Philips“ darbuotojai, „Philips“ įgaliotasis priežiūros centras arba kiti kvalifikuoti specialistai.
- ▶ Vanduo ir elektra yra pavojingas derinys! Nesinaudokite prietaisu ten, kur yra vandens (pvz., vonioje arba netoli dušo kabinos ar baseino).
- ▶ Jei ką tik plaukiojote ar maudėtės po dušu, prieš naudodami prietaisą gerai nusišluostykite.
- ▶ Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu.
- ▶ Baigę naudotis, būtinai išjunkite prietaisą iš maitinimo tinklo.
- ▶ Prieš ruošdami prietaisą transportuoti ar saugoti, palikite jį atvėsti maždaug 15 minučių.
- ▶ Prietaisą judinkite tik tada, kai jis yra transportavimo padėtyje.
- ▶ Kai naudojantės prietaisu, lempų laikiklio ir prietaiso pagrindo ventiliacijos angos turi būti atidarytos. Laikykite plaukus kuo toliau nuo lempų laikiklio ventiliacinės angos.
- ▶ Prietaise yra įmontuota automatinė apsauga nuo perkaitimo. Jei prietaisas nepakankamai atvėso (pvz., ventiliacinės angos yra uždengtos), jis automatiškai išsijungs. Kai tik perkaitimo problema pašalinama ir prietaisas atvėsta, jis įsijungs automatiškai.
- ▶ Prietaise yra besisukančių dalių, tad būkite atsargūs ir neįkiškite tarp jų savo pirštų.
- ▶ Niekada neviršykite rekomenduojamo deginimosi laiko ir didžiausio nurodyto įdegio valandų skaičiaus (žr. skyrelį „Įdegio seansai: kaip dažnai ir kiek ilgai?“).
- ▶ Nesigulkite po lempomis mažesniu, nei 65 cm atstumu.
- ▶ Nekaitinkite kurios nors vienos kūno dalies daugiau, nei kartą per dieną. Venkite tą pačią dieną ilgai būti natūralioje saulės šviesoje.
- ▶ Nesinaudokite įdegio prietaisu, jei sergate ir/arba naudojate vaistus ar kosmetikos priemones, didinančias jūsų odos jautrumą. Būkite ypač atsargūs, jei esate labai jautrūs UV spinduliams. Jei abejojate, pasitarkite su savo gydytoju.
- ▶ Daugiau nesinaudokite deginimosi prietaisu ir pasitarkite su savo gydytoju, jei per 48 valandas po pirmojo deginimosi seanso pasireiškia netikėtas poveikis, pvz., pradeda niežėti.
- ▶ Prietaisu negali naudotis žmonės, lengvai nudegantys, tačiau neįdegantys saulės šviesoje, nuo saulės nudegę žmonės, vaikai ir žmonės, sergantys ar anksčiau sirgę bei linkę susirgti odos vėžiu.
- ▶ Jei ant odos atsiranda nuolatiniai gužai ar žaizdos, ar pasikeičia pigmentiniai apgamai, pasitarkite su gydytoju.
- ▶ Visada dėvėkite apsauginius akinius, esančius rinkinyje, kad apsaugotumėte akis nuo per didelio šviesos kiekio (taip pat žr. skyrelį „Įdegis ir jūsų sveikata“).
- ▶ Prieš įdegio seansą nuvalykite kremą, lūpų dažus ir kitas kosmetines priemones.
- ▶ Nenaudokite jokių apsauginių kremų ar greito įdegio priemonių.
- ▶ Jei jūsų oda po įdegio seanso įsitempia, galite pasitepti drėkinančiu kremu.
- ▶ Niekada nesinaudokite prietaisu, jei UV filtras yra sugadintas, pažeistas ar pamesti arba netinkamai veikia laikmatis.
- ▶ Įdegio seanso metu UV filtras įkaista. Nelieskite jo.
- ▶ Nuo saulės spalvos gali išblukti. Taip gali nutikti ir naudojantis prietaisu.
- ▶ Nesitikėkite, kad naudodamiesi prietaisu pasieksite geresnių rezultatų nei degindamiesi natūralioje saulėje.
- ▶ Triukšmo lygis: Lc = 57,1 dB [A]

Elektromagnetiniai laukai (EMF)

Šis „Philips“ prietaisas atitinka visus elektromagnetinių laukų (EMF) standartus. Šį prietaisą eksploatuojant tinkamai, pagal šioje instrukcijoje pateiktus nurodymus, prietaisas yra saugus naudoti (remiantis dabartine mokslinė informacija).

Įdegis ir jūsų sveikata

Deginimasis soliariume, kaip ir natūralioje saulės šviesoje, šiek tiek užtrunka. Pirmas efektas bus matomas tik po kelių seansų (žr. „Įdegio seansai: kaip dažnai ir kiek ilgai?“).

Pernelyg ilgai būnant ultravioletinėje šviesoje (tiek natūralioje saulėje, tiek įdegio prietaiso) galima nudegti.

Be kitų faktorių, tokių kaip pernelyg ilgas buvimas natūralioje saulės šviesoje, netinkamas ar per ilgas įdegio prietaiso naudojimas, gali padidinti odos ir akių problemas. Jų stiprumas, viena vertus, priklauso nuo deginimosi pobūdžio, intensyvumo ir trukmės, o kita vertus – nuo žmogaus jautrumo.

Kuo daugiau oda ir akys būna ultravioletinėje šviesoje, tuo didesnis keratito, konjuktyvito, tinklainės pažeidimo, kataraktos, priešlaikinio odos senėjimo ir odos auglių susidarymo pavojus. Kai kurie vaistai ir kosmetinės priemonės didina odos jautrumą.

Todėl labai svarbu:

- laikytis nurodymų, pateiktų skyreliuose „Svarbu žinoti“ ir „Įdegio seansai: kaip dažnai ir kiek ilgai?“;
- degintis atstumu (atstumas nuo lempos iki kūno), ne mažesniu kaip 65 cm.
- neviršyti didžiausio leistino deginimosi valandų skaičiaus per metus (t.y., 19 valandų arba 1140 minučių);
- deginantis visada užsidėti apsauginius akinius.

Deginimosi seansai : kaip dažnai ir kiek ilgai?

- ▶ Deginkitės ne dažniau kaip vieną kartą per dieną, viso penkias – dešimt dienų.
- ▶ Tarp pirmo ir antro įdegio seanso turi praeiti mažiausiai 48 valandos.
- ▶ Po šio 5–10 dienų įdegio kurso jūsų oda turi kurį laiką pailsėti.
- ▶ Praėjus maždaug mėnesiui nuo kurso pabaigos, jūsų oda praras didesnę įdegio dalį. Tada galite pradėti naują įdegio kursą.
- ▶ Tačiau, jei norite išlaikyti įdegį, kursui pasibaigus galite degintis vieną arba du kartus per savaitę.
- ▶ Nesvarbu, ar įdegio seansus nuspręsite kuriam laikui nutraukti ar tęsti juos rečiau, atminkite, kad neturite viršyti didžiausio leistino deginimosi valandų skaičiaus.
- ▶ Šiam prietaisui didžiausias įdegio valandų skaičius yra 19 valandų (= 1140 minučių) per metus.

Pavyzdys

Tarkime, kad deginatės 10 dienų, 7 minutes pirmą dieną ir 20 minučių sekančias devynias dienas.

Visas kursas tada truks $(1 \times 7 \text{ minutės}) + (9 \times 20 \text{ minučių}) = 187 \text{ minutes}$.

Reiškia, per metus galimi 6 tokie kursai, t.y. $6 \times 187 \text{ minutės} = 1122 \text{ minutės}$

Žinoma, didžiausias deginimosi valandų skaičius atskirai taikomas kiekvienai kūno daliai ar pusei (pvz., nugarai ir pilvui).

Kaip parodyta lentelėje, pirmasis įdegio kurso seansas visada, nepriklausomai nuo odos jautrumo, turėtų trukti 7 minutes.

- Jei manote, kad seansai jums per ilgi (pvz., jei po seanso oda sustingsta, tampa jautri), patariame sutrumpinti seansus, pvz., iki 5 minučių.
- Jei norite gražiai ir lygiai įdegti, seanso metu kiek pasisukite, kad visos kūno pusės vienodai įdegtų.

UV seanso trukmė, skirta atskirai kiekvienos kūno dalies įdegiui	žmonėms, kurių oda yra labai jautri	žmonėms, kurių oda yra normalaus jautrumo	žmonėms, kurių oda yra mažiau jautri
1-as seansas	7 minutės	7 minutės	7 minutės
pailsėkite mažiausiai 48 valandas			
2-as seansas	10 minučių	20–25 minutės	30 minučių*
3-as seansas	10 minučių	20–25 minutės	30 minučių*
4-as seansas	10 minučių	20–25 minutės	30 minučių*
5-as seansas	10 minučių	20–25 minutės	30 minučių*
6-as seansas	10 minučių	20–25 minutės	30 minučių*
7-as seansas	10 minučių	20–25 minutės	30 minučių*
8-as seansas	10 minučių	20–25 minutės	30 minučių*
9-as seansas	10 minučių	20–25 minutės	30 minučių*
10-as seansas	10 minučių	20–25 minutės	30 minučių*

*) ar ilgiau, tai priklauso nuo jūsų odos jautrumo.

Jei jūsų oda po įdegio seanso lengvai įsitempia, galite pasitepti drėkinamuoju kremu.

Paruošimas naudoti

- ▶ Prietaisą galima stumdyti, kai jis yra transportinėje padėtyje (Pav. 2).

Prietaisą lengviau pakelsite, jei tai darysite su kito asmens pagalba.

- ▶ Jei prietaisą norite kelti vienas, naudokite rankeną (Pav. 3).

1 Prietaisą atidarysite, pasukę šliaužiklius strėlytės kryptimi (Pav. 4).

2 Truktelėkite aukštyn stovą ir lempų laikiklį (Pav. 5).

3 Įdegio prietaisą pastatykite į nurodytą padėtį (Pav. 6).

4 Lempų laikiklį pakelkite į horizontalią padėtį. Naudokite rankeną. (Pav. 7)

Kai judinsite lempas per fiksavimo padėtis, girdėsis spragtelėjimai.

- ▶ Vietoj to, kad naudotumėtės „žingsnis po žingsnio“ metodu, jūs taip pat galite ištraukti lempų laikiklį už rankenėlės vienu judesiu (Pav. 8).

5 Pasukite lempų laikiklį ketvirčiu apsisukimo (Pav. 9).

6 Soliariumą pakiškite po lova taip, kaip nurodyta paveikslėlyje. (Pav. 10)
Atstumas tarp UV filtrų ir paviršiaus, ant kurio gulite (pvz. lovos), turi būti 85 cm.

7 Atrakinkite aukščio reguliavimo užraktą, stovu paslinkdami žiedą. Tuo pačiu metu lempų laikiklį pakelkite 85 cm virš lovos (Pav. 11).
Įtvirtindami lempų laikiklį, nustumkite žiedą.

▶ Ištraukdami matavimo juostelę galite pamatuoti atstumą tarp lempų laikiklio ir lovos.

▶ Mato juosta automatiškai atsivynios, jei patrauksite į šoną raudoną kilpą.

Dabar prietaisas paruoštas naudojimui.

Prietaiso naudojimas

1 Visiškai išvyniokite maitinimo laidą.

2 Kištuką įkiškite į elektros tinklo lizdą.

- Apytikslę seanso trukmę nustatysite, peržiūrėję lentelę šiose instrukcijose, įvertinę savo pastebėjimus.

- Užsidėkite apsauginius akinius.

Apsauginiai akiniai turėtų būti naudojami tik deginantis su „Philips“ įdegio prietaisu. Jie neturėtų būti naudojami kitiems tikslams. Apsauginiai akiniai atitinka II apsaugos lygį pagal Direktyvą 89/686/EEB.

3 Nustatykite laikmatį tinkamai įdegio seanso trukmei (Pav. 12).

4 Atsigulkite po lempomis.

Pasibaigus seanso laikui, įdegio prietaisą laikmatis išjungs automatiškai.

▶ Laikmatį galima nustatyti maksimaliam 45 minučių įdegio laikui.

▶ Paskutinių seanso minučių metu bus girdimas pypsėjimas.

▶ Per šias kelias minutes galite nustatyti laikmatį kitos kūno pusės įdegiui. Tai darydami jūs išvengsite 3 minučių laukimo laiko, reikalingo tam, kad įdegio lempos atvėstų po to, kai jos buvo išjungtos.

Įdegio seansui pasibaigus

1 Atminties valdymo rankenėlės padės nepamiršti turėtų įdegio seansų skaičiaus. Prietaise yra dvi atminties valdymo rankenėlės: po vieną kiekvienam asmeniui (Pav. 13).

Valymas

1 Prieš valydami, visada prietaisą išjunkite iš el. tinklo lizdo ir palikite atvėsti.

2 Prietaiso išorę valykite drėgna šluoste.

3 Apsauginius akinius valykite drėgna šluoste.

Saugokite, kad į prietaisą nepatektų vandens.

4 Nenaudokite jokių šveičiančių valiklių ar pašluosčių.

Valydami prietaisą niekada nenaudokite jokių šveičiančių skysčių, šveitiklių, benzino ar acetono.

▶ UV filtrų išorę galite nuvalyti minkšta škepetėle, suvilgyta metilo spiritu.

Laikymas

1 Prieš sudėdami prietaisą į transportuojamą padėtį ar padėdami saugoti, palikite jį atvėsti 15 minučių.

Susuktą laidą galite padėti prietaiso apačioje kartu su valdymo pulteliu.

2 Įsitikinkite, kad laidas yra padėtas tinkamai, nes, nešant prietaisą, jis gali įstrigti tarp prietaiso dalių.

3 Atrakinkite aukščio reguliavimo užraktą, stovu paslinkdami žiedą. Tuo pačiu metu žemyn nustumkite stovą ir nuleiskite žiedą (Pav. 14).

4 Pasukite lempų laikiklį ketvirčiu apsisukimo (Pav. 15).

5 Viena ranka šiek tiek pakelkite lempų laikiklį ir atfiksukite jį kita ranka žemyn paspausdami du atfiksavimo šliaužiklius (Pav. 16).

6 Viena ranka prilaikykite nuslinktus atfiksavimo šliaužiklius, kita ranka į vertikalią padėtį sulenkite lempų laikiklį. Tada atleiskite atfiksavimo šliaužiklius (Pav. 17).

7 Nuleiskite stovą ir lempų laikiklį ant prietaiso pagrindo (Pav. 18).

8 Užfiksukite lempų laikiklį ant pagrindo, pastumdami šliaužiklius ant pagrindo rodyklės nurodyta kryptimi (Pav. 19).

9 Įdegio prietaisą galite laikyti po lova (Pav. 20).

10 Jį taip pat galite laikyti stačią spintoje (Pav. 21).

Pakeitimas

Ilgainiui (naudojant įprastai, po kelerių metų) įdegio lempų šviesa silpnėja. Taip nutikus, pastebėsite silpnėjantį prietaiso poveikį. Šią problemą galite išspręsti, nustatydami šiek tiek ilgesnį seanso trukmę arba pakeisdami lempas.

UV filtrai apsaugo nuo per ilgo buvimo netinkamoje UV šviesoje. Dėl to labai svarbu iš karto pakeisti pažeistus filtrus.

Įdegio lempas („Philips“ HPA flexpower 400-600), UV filtrus ir laidą galima keisti tik „Philips“ įgaliotame aptarnavimo centre. Tik centro darbuotojai turi pakankamai žinių ir patirties, o taip pat ir atsarginių dalių, reikalingų šiems darbams atlikti.

Aplinka

▶ Susidėvėjusio prietaiso nemeskite su įprastomis buitinėmis šiukšlėmis, o nuneškite į oficialų surinkimo punktą. Taip prisidėsite prie aplinkosaugos (Pav. 22).

Prietaiso lempose yra medžiagų, kurios gali pakenkti aplinkai. Lempų nemeskite su įprastomis buitinėmis atliekomis, bet atiduokite jas į oficialų surinkimo punktą.

Garantija ir aptarnavimas

Jei jums reikalinga informacija, jei turite problemų, prašome aplankyti „Philips“ tinklalapį (www.philips.com) arba susisiekti su „Philips“ klientų aptarnavimo centru savo šalyje (jo telefono numerį rasite visame pasaulyje galiojančios garantijos lankstinuke). Jei „Philips“ klientų aptarnavimo centro jūsų šalyje nėra, kreipkitės į vietinį „Philips“ parduovą arba susisiekite su „Philips“ atstovybe jūsų šalyje.

Garantijos apribojimas

Įdegio lempoms negalioja tarptautinės garantijos terminai.

Trikčių nustatymas ir šalinimas

Prietaisas gali veikti netinkamai, jei buvo įrangas netinkamai arba ne pagal instrukcijas. Tokiu atveju problemą galite išspręsti patys, remdamiesi toliau pateiktais patarimais.

Triktis	Sprendimas
Prietaisas neįsijungia.	Lempų laikiklis yra netinkamoje padėtyje (žr. skyrių „Paruošimas naudoti“). Kištukas netinkamai įjungtas į elektros lizdą. Tikriausiai nėra elektros srovės. Patikrinkite įjungę į elektros tinklą kitą prietaisą. Lempos neatvėsta ir neįsijungia. Pirmiausiai palikite jas atvėsti 3 minutėms.
Saugiklis atjungia srovę, kai įjungiame ar naudojames prietaisu.	Prietaisas nepakankamai atvėsta ir perkaitimo apsauga prietaisą išjungia automatiškai. Pašalinkite perkaitimo priežastį (t.y. nuimkite rankšluostį, kuris uždengia vieną ar daugiau angų). Palaukite 10 minučių ir prietaisą vėl įjunkite.
Blogi įdegio rezultatai	Patikrinkite elektros grandinės, prie kurios prijungtas deginimosi prietaisas, saugiklį. Tinkamas yra 16 A standartinis saugiklis arba lėtai išmušamas automatinis saugiklis. Saugiklis gali iššokti, jei prie tos pačios elektros grandinės prijungsite per daug prietaisų. Jūs netinkamai naudojates įdegio grafiku, tinkančiu jūsų odos tipui. Pasitikrinkite lentelėje „Įdegio seansai: kaip dažnai ir kiek ilgai?“. Atstumas tarp lempų ir paviršiaus, ant kurio jūs gulite, yra didesnis nei nurodytas. Jei lempos naudojamos ilgą laiką, mažėja UV spinduliavimas. Toks efektas bus pastebimas tik po kelių naudojimo metų. Šią problemą galite išspręsti, ilgiau degindamiesi arba pakeitę lempą.

Ievads

Saulē

Saulē enerģijai ir dažādi veidi. Tās gaismā mēs redzam apkārtni, ultravioleto staru (UV) ietekmē mēs gūstam iedegumu, un infrasarkanie starri (IR) rada siltumu, kurā mums tā patīk gozēties.

Solārijs

Izmantojot šo solāriju, varat ērti nosauļoties mājās. Sauļošanās lampas izstaro redzamu gaismu, siltumu un ultravioletos starus, radot sajūtas, ka sauļojaties reālā saulē gaismā. Īpašais UV filtrs dod tikai gaismu, kas ir nepieciešama iedegumam.

Sauļošanās lampas izstaro pietiekami daudz infrasarkanā staru, lai nodrošinātu ērtu siltumu.

Taimeris nodrošina, ka sauļošanās seansa ilgums nepārsniedz 45 minūtes. Tāpat kā dabīgajā saulē gaismā, ir jāizvairās no pārlietu ilgā sauļošanās (skatiet nodaļu 'Sauļošanās un veselība').

Vispārējs apraksts (Zīm. 1)

- A** Ritentiņi
- B** Elektrības vads uzglabāšanas nodaļījumā
- C** Rokturis
- D** Taimeris
- E** Atmiņas pogas (divām personām)
- F** Sliedes
- G** Statne
- H** Augstuma regulēšanas noslēdzoša uzdeva
- I** Lampas noslēdzoša uzdeva
- J** Rokturis
- K** Ventilators (dzesēšanas)
- L** Lampas korpuss
- M** UV filtrs
- N** Sauļošanās lampas (modelis Philips HPA flexpower 400-600)
- O** Atstarotājs
- P** Mērlente
- Q** Aizsargbrilles (2 pāri)
- (modeļa Nr. HB071/detaļas Nr. 4822 690 80123)
- R** Pamatne
- S** Modeļa plāksnīte

Svarīgi

Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietošanas pamācību un saglabājiet to, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajā arī turpmāk.

- ▶ Pirms ierīces ieslēgšanas pārbaudiet, vai uz tās norādītais spriegums atbilst elektrības tīkla spriegumam jūsu mājā.
- ▶ Ierīce ir jāpievieno elektrības ķēdei, kas ir aizsargāta ar 16A standarta drošinātāju vai ar plūsmas kontroles automātisko drošinātāju.
- ▶ Ja elektrotīkla sienas kontaktligzda ir bojāta, ierīces elektrības vada kontaktdakša sakarst. Noteikti iespraudiet solārija kontaktdakšu rūpīgi pievienotā sienas kontaktligzdā.
- ▶ Ja elektrības vads ir bojāts, tas jānomaina autorizētā Philips servisa centrā, lai izvairītos no bīstamām situācijām.
- ▶ Ūdens un elektrība ir bīstams savienojums! Nelietojiet šo ierīci mitrā vidē (piemēram, vannas istabā vai dušas vai peldbaseina tuvumā).
- ▶ Ja tikko esat peldējies vai mazgājies dušā, pirms ierīces lietošanas rūpīgi noslaukieties.
- ▶ Raugieties, lai bērni nerotāļas ar ierīci.
- ▶ Pēc lietošanas vienmēr atslēdziet ierīci no sienas kontaktligzdas.
- ▶ Ļaujiet ierīcei atdzist pēc izmantošanas apmēram 15 minūtes, pirms tās salocīšanas transportēšanas pozīcijā vai uzglabāšanas.
- ▶ Kustīniet ierīci tikai tad, ja tā ir transportēšanas pozīcijā.
- ▶ Pārlicinieties, ka lampas un pamatnes atveres izmantošanas laikā paliek atvērtas. Neļaujiet matiem iekļūt lampas gaisa atverēs.
- ▶ Ierīcei ir automātiska aizsardzība pret pārkaršanu. Ja ierīce nav pietiekami atdzisusi (piem., tāpēc ka atveres ir aizvērtas), ierīce automātiski izslēgsies. Ja pārkaršanas cēlonis ir novērsts un ierīce ir atdzisusi, ierīce atkal automātiski ieslēgsies.
- ▶ Ierīcei ir piekarens daļas, tāpēc esiet uzmanīgs un neievietojiet pirkstus starp tām.
- ▶ Nepārsniedziet ieteicamo sauļošanās seansa skaitu, kā arī pieļaujamo sauļošanās ilgumu (skatiet nodaļu 'Sauļošanās seansi: cik bieži un cik ilgi?').
- ▶ Attālumam līdz lampām jābūt ne mazākam par 65 cm.
- ▶ Atsevišķas ķermeņa daļas sauļojiet tikai reizi dienā. Dienās, kad izmantots solārijs, izvairieties no pārāk ilgā uzturēšanās saulē.
- ▶ Neizmantojiet solāriju, ja esat slim un/vai lietojat zāles, vai esat uzklājis dekoratīvo kosmētiku, kas vairo jūsu ādas jutīgumu. Esiet īpaši piesardzīgs, ja jums ir ļoti jutīga āda pret UV starojumu. Šābu gadījumā konsultējieties ar ārstu.
- ▶ Ja 48 stundu laikā pēc sauļošanās parādās nepatīkamas sajūtas, piemēram, nieze, vairs neizmantojiet solāriju un sazinieties ar savu ārstējošo ārstu.
- ▶ Šis solārijs nav paredzēts cilvēkiem, kas saulē apdeg, bet neiedeg; tiem, kas jau ir iedeguši; bērniem; personām, kurām ir (vai ir bijis) ādas vēzis vai risks ar to saslimt.
- ▶ Konsultējieties ar ārstu, ja uz ādas izveidojas ilgi nezūdoši uztūkumi vai čūlas vai ja novērojamas pārmaiņas pigmentētājās dzimumzīmēs.
- ▶ Sauļošanās laikā vienmēr lietojiet komplektā esošās aizsargbrilles, lai pasargātu acis no pārlietu ilgā solārija ietekmes (skatiet arī nodaļu 'Sauļošanās un veselība').
- ▶ Pirms sauļošanās seansa rūpīgi notīriet krēmu, lūpu krāsu un pārējo kosmētiku.
- ▶ Neizmantojiet nekādus sauļošanās krēmus vai līdzekļus iedeguma pastiprināšanai.
- ▶ Ja pēc sauļošanās seansa āda ir sausa, ieziediet to ar mitrinošu krēmu.
- ▶ Nekad neizmantojiet ierīci, ja UV filtrs ir bojāts, salauzts vai tā vispār nav, vai ja taimeris nav pareizs.
- ▶ Sauļošanās laikā UV filtrs sakarst. Nepieskarieties tam!
- ▶ Saules gaismas iedarbībā mēdz izbalot krāsas. Tas pats var notikt solārija izstarotajā gaismā.
- ▶ Negaidiet, ka solārijā nosauļosities labāk nekā saulē.
- ▶ Trokšņa līmenis: Lc = 57,1 dB [A]

Elektromagnētiskie Lauki (EMF)

Šī Philips ierīce atbilst visiem standartiem saistībā ar elektromagnētiskiem laukiem (EMF). Ja rīkojaties atbilstoši un saskaņā ar instrukcijām šajā rokasgrāmatā, ierīce ir droši izmantojama saskaņā ar mūsdienās pieejamajiem zinātniskiem datiem.

Sauļošanās un veselība

Līdzīgi kā dabiskajā saules gaismā, sauļošanās process aizņems kādu laiku. Pirmie rezultāti kļūs redzami tikai pēc dažiem seansiem (skatiet sadaļu "Sauļošanās seansi: cik bieži un cik ilgi?").

Pārlietu ilgā uzturēšanās ultravioletajos staros (dabiskajā saules gaismā vai solārija mākslīgajā gaismā) var izraisīt apdegumus.

Līdzīgi citiem faktoriem, piemēram, ilgstoša uzturēšanās dabiskajā saules gaismā, nepareiza un pārmērīga solārija izmantošana var palielināt iespēju saslimt ar ādas un acu slimībām. Saslimšanas riska pakāpe ir atkarīga gan no sauļošanās veida, intensitātes un ilguma, gan no cilvēka ādas jutīguma. Jo ilgāk āda un acis ir pakļautas ultravioleto staru iedarbībai, jo ir augstāka iespēja panākt konjunktivītu, acs tīklenes bojājumu, kataraktas, pāragras ādas novecošanās, ādas audzēju u. c. veidošanos. Daži medikamenti un kosmētikas līdzekļi paaugstina ādas jutību.

Tādēļ ir ļoti svarīgi:

- rīkoties saskaņā ar norādēm, kas sniegtas nodaļā "Svarīgi" un "Sauļošanās seansi: cik bieži un cik ilgi?";
- lai sauļošanās atstatums (atstatums starp UV filtru un ķermeni) ir 65 cm.
- lai jūs nepārsniegtu gada laikā maksimāli pieļaujamo sauļošanās ilgumu (t. i., 19 stundas vai 1140 minūtes);
- lai sauļošanās laikā jūs vienmēr lietotu komplektā esošās aizsargbrilles.

Sauļošanās seansi: cik bieži un cik ilgi?

- ▶ Neizmantojiet vairāk nekā vienu sauļošanās seansu dienā laikposmā no piecām līdz desmit dienām.
- ▶ Raugieties, lai starp pirmo un otro seansu starplaiks būtu vismaz 48 stundas.
- ▶ Pēc 5-10 dienu ilgā kursa iesākām uz kādu laiku atpūtināt ādu.
- ▶ Apmēram mēnesi pēc kursa pārtraukšanas āda būs zaudējusi iedeguma intensitāti. Varat uzsākt jaunu kursu.
- ▶ Lai iedegums saglabātos ilgāk, pēc kursa beigām turpiniet veikt vienu vai divus sauļošanās seansus nedēļā.
- ▶ Neatkarīgi no tā, vai pārtrauksit sauļošanos, vai turpināsiet sauļoties retāk, vienmēr atcerieties, ka jūs nedrīkstat pārsniegt maksimālo sauļošanās stundu skaitu.
- ▶ Šai ierīcei maksimālo sauļošanās stundu skaits ir 19 stundas gadā (=1140 minūtes).

Piemērs

Pieņemsim, ka veicat 10 dienu sauļošanās kursu, ar 7 minūšu ilgu seansu pirmajā dienā un 20 minūšu ilgu seansu nākamajās deviņās dienās.

Viss kurss tādā gadījumā ilgs $(1 \times 7 \text{ minūtes}) + (9 \times 20 \text{ minūtes}) = 187 \text{ minūtes}$.

Tas nozīmē, ka jūs varat veikt 6 šādus kursus gadā, $6 \times 187 \text{ minūtes} = 1122 \text{ minūtes}$

Maksimālais sauļošanās ilgums attiecas uz katru ķermeņa daļu vai pusi, kas tiek sauļota atsevišķi (piem., muguru un ķermeņa priekšpusi).

Kā norādīts tabulā, pirmajam seansam vienmēr jābūt 7 minūtes ilgam, neatkarīgi no individuālā ādas jutīguma.

- Ja seansi šķiet pārāk ilgi (piem., ja āda pēc seansa kļūst sausa un jutīga), iesakām saīsināt seansa laiku par 5 minūtēm.
- Lai iegūtu skaistu, vienmērīgu iedegumu, seansa laikā lēni pagriezieties, lai jūsu ķermeņa sāni tiktu labāk pakļauti gaismas iedarbībai.

UV seansa ilgums katrai ķermeņa daļai	Personām ar ļoti jutīgu ādu	Personām ar normālu ādu	Personām ar mazāk jutīgu ādu
1. seanss	7 minūtes	7 minūtes	7 minūtes
vismaz 48 stundu ilgs pārtraukums			
2. seanss	10 minūtes	20 – 25 minūtes	30 minūtes*
3. seanss	10 minūtes	20 – 25 minūtes	30 minūtes*
4. seanss	10 minūtes	20 – 25 minūtes	30 minūtes*
5. seanss	10 minūtes	20 – 25 minūtes	30 minūtes*
6. seanss	10 minūtes	20 – 25 minūtes	30 minūtes*
7. seanss	10 minūtes	20 – 25 minūtes	30 minūtes*
8. seanss	10 minūtes	20 – 25 minūtes	30 minūtes*
9. seanss	10 minūtes	20 – 25 minūtes	30 minūtes*
10. seanss	10 minūtes	20 – 25 minūtes	30 minūtes*

*) vai ilgāk atkarībā no jūsu ādas jutīguma.

Ja āda pēc sauļošanās ir sausa, varat lietot mitrinošu krēmu.

Sagatavošana lietošanai

- ▶ Ierīci var viegli pārveidot transportēšanas pozīcijā (Zīm. 2).

Ierīci var vieglāk pacelt, ja to darāt kopā ar citu personu.

- ▶ Izmantojiet rokturi, ja jums pašam ir jāpaceļ ierīce (Zīm. 3).

1 Lai atvērtu ierīci, kustīniet slīdes bultiņas virzienā (Zīm. 4).

2 Pavelciet statni un lampas uz augšu (Zīm. 5).

3 Novietojiet solāriju norādītajā stāvoklī (Zīm. 6).

4 Pabīdiet lampu horizontālā stāvoklī. Veiciet to ar rokturi. (Zīm. 7)

Bīdot lampu pāri noteiktām fiksētām pozīcijām, jūs izdzirdēsiet klikšķus.

- ▶ Lai neizmantotu pakāpenisku metodi, jūs arī varat pabīdīt lampu ar rokturi vienā kustībā (Zīm. 8).

5 Pagrieziet lampu par ceturtdaļapgriezieni (Zīm. 9).

6 Novietojiet solāriju pie gultas (kā ir redzams zīmējumā). (Zīm. 10)
Atstatumam starp UV filtru un virsmu, uz kuram jūs gulāt (piem., gultas) ir jābūt 85 cm.

7 Atbrīvojiet augstuma regulēšanas slēdzi, noslidinot uzmavu lejup pa statni. Tajā pašā laikā pabīdiet lampu 85 cm augstumā virs gultas (Zīm. 11).

Pavirziet uzmavu, lai noslēgtu lampu atbilstošā pozīcijā.

▶ Varat pārbaudīt atstatumu starp lampu un gultu, pavelkot mērlenti.

▶ Mērlente automātiski satīsies, ja pavilksit slīpi sarkano cilpiņu.

Tagad ierīce ir gatava lietošanai.

Ierīces lietošana

1 Pilnīgi atritiniet elektrības vadu.

2 Iespraudiet kontaktdakšu kontaktligzdā.

- Aplūkojiet šīs rokasgrāmatas tabulu, lai uzzinātu par lietošanu un atrastu savas piezīmes.

- Uzlieciet komplektā iekļautās aizsargbrilles.

Aizsargbrilles ir jāizmanto tikai tad, kad sauļojaties Philips solārijā. Tās nav izmantojamas citiem mērķiem. Aizsargbrilles atbilst II aizsardzības klasei saskaņā ar Direktīvu 89/686/EEK.

3 Uzstādiet taimerī atbilstošu seansa laiku (Zīm. 12).

4 Apgulieties zem lampām.

Beidzoties sauļošanās laikam, taimeris automātiski izslēgs solāriju.

▶ Taimeris var uzstādīt uz maksimālo sauļošanās laiku – 45 minūtēm.

▶ Pēdējā seansa minūtē jūs izdzirdēsiet signālu.

▶ Šīs minūtes laikā varat atiestatīt taimerī, lai sauļotu otru ķermeņa sānu. To veicot, jums nevajadzēs gaidīt 3 minūtes, kad būtu jādara, lai sauļošanās lampas atdzistu pēc to izslēgšanās.

Pēc sauļošanās seansa

1 Sekojiet līdz veiktajam seansu skaitam, izmantojot atmiņas pogas. Ierīcei ir divas atmiņas pogas: viena katrai personai (Zīm. 13).

Tīrīšana

1 Pirms ierīces tīrīšanas vienmēr atvienojiet to no elektrotīkla un ļaujiet atdzist.

2 Tīriet ierīces korpusu ar mitru drānu.

3 Aizsargbrilles tīriet ar mitru drāniņu.

Neļaujiet ūdenim ieplūst ierīcē.

4 Neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus vai tīrīšanas paliktņus.

Nekad neizmantojiet abrazīvus šķīdumus, piemēram, metālisku suku, benzīnu vai acetonu ierīces tīrīšanai.

▶ Varat tīrīt UV filtra ārpusi ar mitru drāniņu, kas ir nedaudz samitrināta ar metilspirtu.

Uzglabāšana

1 Ļaujiet ierīcei atdzist 15 minūtes, pirms tās novietošanas transportēšanas pozīcijā vai uzglabāšanā.

Pa to laiku varat sarītināt vadu un novietot to ierīces pamatnē.

2 Pārlicinieties, ka vads tiek atbilstoši glabāts un neieķeras starp piekarenām ierīces daļām, kad novietojat ierīci transportēšanas pozīcijā.

3 Atbrīvojiet augstuma regulēšanas slēdzi, noslidinot uzmavu lejup pa statni. Vienlaikus nostumiet statni lejup. Tad atlaidiet uzmavu (Zīm. 14).

4 Pagrieziet lampu par ceturtdaļapgriezieni (Zīm. 15).

5 Nedaudz nolieciet lampu ar vienu roku un atslēdziet to, ar otru roku nospiežot divas atslēdzošas sliedes (Zīm. 16).

6 Turiet abas atslēdzošās sliedes ar vienu roku un salokiet lampu vertikāli ar otru. Tad atlaidiet atslēdzošās sliedes (Zīm. 17).

7 Rūpīgi nolaidiet statni un lampu uz ierīces pamatnes (Zīm. 18).

8 Noslēdziet lampu uz pamatnes, piespiežot sliedes uz pamatnes bultiņas virzienā (Zīm. 19).

9 Solāriju var glabāt zem gultas (Zīm. 20).

10 To var arī glabāt bufetē stateniski (Zīm. 21).

Rezerves daļas

Laika gaitā (pēc vairāku gadu ilgas parastas lietošanas) sauļošanās lampu izstarotā gaisma kļūs vājāka. Kad tas notiek, novērojama iedeguma intensitātes samazināšanās. Šo problēmu var atrisināt, uzstādot nedaudz ilgāku sauļošanās laiku vai nomainot lampas.

Infrasarkano staru filtrs pasargā no nevēlamas UV gaismas iedarbības. Tāpēc ir svarīgi uzreiz nomainīt bojātu vai salauztu filtru.

Mainiet sauļošanās lampas (Philips HPA flexpower 400-600), UV filtru un vadu pie izplatītāja vai Philips pilnvarotā servisa centrā. Tikai viņiem ir nepieciešamās zināšanas un iemaņas šim darbam un oriģinālas ierīces rezerves daļas.

Vides aizsardzība

▶ Kad ierīce ir beigusī kalpot, neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem, bet nododiet to oficiālā savākšanas punktā pārstrādei. Tādā veidā jūs palīdzēsiet pasargāt vidi (Zīm. 22).

Šīs ierīces lampas satur vielas, kas var kaitēt apkārtējai videi. Neizmetiet lampas kopā ar sadzīves atkritumiem, bet iznīciniet to oficiālā savākšanas vietā.

Garantija un apkalpošana

Ja nepieciešama palīdzība vai informācija, lūdzu, izmantojiet Philips tīmekļa vietni www.philips.com vai sazinieties ar Philips pakalpojumu centru savā valstī (tā telefona numurs atrodams pasaules garantijas brošūrā). Ja jūsu valstī nav Philips pakalpojumu centra, lūdziet palīdzību Philips preču izplatītājiem vai Philips Mājtuības un personīgās higiēnas ierīču nodaļas pakalpojumu dienestam.

Garantijas ierobežojumi

Starptautiskās garantijas nosacījumi neattiecas uz sauļošanās lampām.

Kļūmju novēršana

Ierīce var atbilstoši nedarboties, jo tā nav uzstādīta vai netiek izmantota saskaņā ar instrukcijām. Tādā gadījumā jūs varat pats atrisināt problēmu, ievērojot zemāk redzamos traucējummeklēšanas padomus.

Problēma	Atrisinājums
Ierīce nesāk darboties.	Lampa nav ievietota atbilstošā pozīcijā (skatiet nodaļu 'Sagatavošana lietošanai'). Kontaktdakša nav atbilstoši ievienota sienas kontaktligzdā. Iespējams, ir elektropadeves kļūme. Pārbaudiet elektropadevi ar citu ierīci. Lampas joprojām ir pārāk karstas, lai turpinātu sauļoties. Sākumā ļaujiet tām atdzist 3 minūtes.
Ieslēdzot solāriju vai tā izmantošanas laikā, drošinātājs pārtrauc elektrības piegādi.	Ierīce nebija pietiekami atdzesēta un pārkaršanas aizsardzības funkcija ierīci automātiski atslēdza. Novērsiet pārkaršanas iemeslu (piem., izņemiet dvieli, kas bloķē vienu vai vairākas atveres). Nogaidiet 10 minūtes un atkārtoti ieslēdziet ierīci. Pārbaudiet shēmas drošinātāju, kurai solārijs ir pieslēgts. Pareizais drošinātāja tips ir 16A standarta drošinātājs vai plūsmas kontroles automātisks drošinātājs. Drošinātājs var arī atslēgties, jo jūs pieslēdzāt pārāk daudz ierīču tai pašai shēmai.
Vājš iedegums	Jūs neievērojat ādas tipam piemērotu sauļošanās režīmu. Apskatiet tabulu 'Sauļošanās seansi: cik bieži un cik ilgi?'. Atstatums starp lampām un virsmu, uz kuras guļat, ir lielāks nekā noteikts. Kad lampas ir izmantotas pārāk ilgi, ultravioletais starojums mazinās. To var pamanīt tikai pēc vairākiem gadiem. Šo problēmu iespējams atrisināt, nedaudz ilgāk sauļojoties vai nomainot lampas.

Wprowadzenie

Słońce

Słońce dostarcza nam różne typy energii. Światło dzienne umożliwia nam widzenie, promienie ultrafioletowe (UV) zapewniają opaleniznę, a promienie podczerwone w świetle słonecznym (IR) tak bardzo lubiane przez nas ciepło.

Solarium

Dzięki temu urządzeniu można wygodnie opalać się w swoim domu. Lampy opalające emitują światło widzialne, ciepło i promienie ultrafioletowe, dzięki czemu użytkownik ma wrażenie, że opala się w prawdziwych promieniach słońca. Specjalny filtr UV przepuszcza tylko światło potrzebne do opalania.

Lampy opalające emitują wystarczająco dużo podczerwieni, aby zapewnić ciału uczucie ciepła.

Zainstalowany minutnik daje gwarancję, że żadna sesja opalająca nie będzie trwała dłużej niż 45 minut. Podobnie jak w przypadku naturalnego światła słonecznego, należy unikać zbyt długiego opalania (patrz rozdział „Opalanie a zdrowie”).

Opis ogólny (rys. 1)

- A** Kółka
- B** Przewód sieciowy w schowku
- C** Uchwyt
- D** Zegar
- E** Pokrętła pamięci (dla dwóch osób)
- F** Suwaki
- G** Stojak
- H** Pierścień blokujący do ustawiania wysokości
- I** Pierścień blokujący modułu lampy
- J** Uchwyt
- K** Wentylator (chłodzenie)
- L** Moduł lampy
- M** Filtr UV
- N** Lampy opalające (typu Philips HPA flexpower 400-600)
- O** Element odblaskowy
- P** Taśma miernicza
- Q** Okulary ochronne (2 pary)
- (model nr HB071/nr części 4822 690 80123)
- R** Podstawa
- S** Tabliczka znamionowa

Ważne

Przed pierwszym użyciem urządzenia zapoznaj się dokładnie z jego instrukcją obsługi i zachowaj ją na wypadek konieczności użycia w przyszłości.

- ▶ **Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, czy napięcie podane na urządzeniu jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.**
- ▶ **Urządzenie musi być podłączone do obwodu wyposażonego w standardowy bezpiecznik 16A lub automatyczny bezpiecznik zwłoczny (topikowy).**
- ▶ **Jeśli gniazdko elektryczne, z którego zasilane jest urządzenie, jest źle podłączone, wtyczka może się nagrzewać. Upewnij się, czy podłączasz urządzenie do prawidłowo zainstalowanego gniazdka.**
- ▶ **Ze względów bezpieczeństwa oddaj uszkodzony przewód sieciowy do wymiany do autoryzowanego centrum serwisowego firmy Philips lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.**
- ▶ **Woda i elektryczność stanowią niebezpieczne połączenie! Nie używaj urządzenia w miejscu wilgotnym (np. w łazience lub w pobliżu prysznicza czy basenu).**
- ▶ **Po wyjściu z basenu lub prysznicu wytrzyj się dokładnie, zanim skorzystasz z urządzenia.**
- ▶ **Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.**
- ▶ **Zawsze po zakończeniu korzystania z urządzenia wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.**
- ▶ **Przed złożeniem urządzenia do pozycji transportowej oraz przed przechowywaniem odczekaj około 15 minut, aż ostygnie.**
- ▶ **Urządzenie można przenosić tylko w pozycji transportowej.**
- ▶ **Upewnij się, że otwory wentylacyjne modułu lampy i podstawy nie są zasłonięte podczas użytkowania urządzenia. Uważaj, aby Twoje włosy nie dostały się do otworu wlotowego modułu lampy.**
- ▶ **Urządzenie jest wyposażone w automatyczne zabezpieczenie przed przegrzewaniem. W przypadku niewystarczającego chłodzenia (np. w wyniku przykrycia otworów wentylacyjnych) urządzenie wyłącza się automatycznie. Po usunięciu przyczyny przegrzania i ostygnięciu urządzenie włączy się samoczynnie.**
- ▶ **Urządzenie zawiera części mocowane na zawiasach — uważaj, aby nie włożyć palców między te części.**
- ▶ **Nie przekraczaj zalecanego jednorazowego czasu opalania ani całkowitej liczby godzin opalania (patrz część „Opalanie: jak często i jak długo?”).**
- ▶ **Odległość między ciałem a lampami opalającymi nie powinna być mniejsza niż 65 cm.**
- ▶ **Nie opalaj danej części ciała częściej niż raz dziennie. W dniu opalania unikaj przebywania na słońcu.**
- ▶ **Nie opalaj się podczas choroby ani w trakcie przyjmowania leków lub stosowania kosmetyków zwiększających wrażliwość skóry. Jeśli jesteś wrażliwy na promieniowanie ultrafioletowe, zachowaj maksymalną ostrożność. W przypadku wątpliwości skonsultuj się ze swoim lekarzem.**
- ▶ **Zaprzestań korzystania z tego urządzenia do opalania i skontaktuj się z lekarzem, jeśli w ciągu 48 godzin po pierwszym opalaniu wystąpi swędzenie lub inne nieprzewidziane skutki.**
- ▶ **Urządzenie nie powinno być używane przez osoby, które na słońcu łatwo doznają poparzeń lub które mają poparzenia słoneczne, przez dzieci, ani przez osoby, które cierpią (lub cierpiały w przeszłości) na raka skóry lub są potencjalnie zagrożone rakiem skóry.**
- ▶ **Skonsultuj się ze swoim lekarzem, jeśli masz na skórze trwałe guzki lub rany, albo jeśli zauważysz zmiany w wyglądzie pieprzyków.**
- ▶ **Podczas opalania zawsze zakładaj dołączone do urządzenia okulary ochronne, które chronią oczy przed nadmiernym promieniowaniem (patrz także rozdział „Opalanie a zdrowie”).**
- ▶ **Przed opalaniem zetrzyj z twarzy kremy, szminkę i inne kosmetyki.**
- ▶ **Nie używaj kremów z filtrem przeciwsłonecznym ani preparatów przyspieszających opalanie.**
- ▶ **Jeśli po opalaniu skóra jest napięta, możesz użyć kremu nawilżającego.**
- ▶ **Nigdy nie używaj urządzenia w przypadku zniszczenia, uszkodzenia lub braku filtra ani niesprawnego minutnika.**

- ▶ Filtr UV nagrzewa się podczas opalania. Nie dotykaj go.
- ▶ Pod wpływem słońca kolory płowieją. Ten efekt może występować także podczas korzystania z tego urządzenia.
- ▶ Nie oczekuj, że efekt opalania za pomocą tego urządzenia będzie lepszy niż w przypadku naturalnego światła słonecznego.
- ▶ Poziom hałasu: Lc = 57,1 dB [A]

Pola elektromagnetyczne (EMF)

Niniejsze urządzenie firmy Philips spełnia wszystkie normy dotyczące pól elektromagnetycznych. Jeśli użytkownik odpowiednio się z nim obchodzi i używa go zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji obsługi, urządzenie jest bezpieczne w użytku, co potwierdzają badania naukowe dostępne na dzień dzisiejszy.

Opalanie a zdrowie

Podobnie jak w przypadku światła słonecznego, proces opalania zajmuje trochę czasu. Pierwsze efekty będą widoczne dopiero po kilku sesjach (patrz rozdział „Opalanie: jak często i jak długo?”).

Wystawienie na zbyt intensywne działanie promieni ultrafioletowych (naturalnego światła słonecznego lub sztucznego światła z urządzenia opalającego) może spowodować oparzenia.

Istnieje również wiele innych czynników, które mogą powodować problemy związane ze skórą lub oczami, np. zbyt intensywne opalanie na słońcu, niewłaściwe lub zbyt częste korzystanie z urządzenia opalającego. Nasilenie tego typu problemów zależy od sposobu, intensywności i czasu opalania, a także od wrażliwości skóry danej osoby.

Im częściej skóra i oczy są wystawiane na działanie promieni UV, tym większe jest ryzyko zachorowania na zapalenie rogówki, zapalenie spojówek, uszkodzenia siatkówki, powstania katarakty, przedwczesnego starzenia się skóry, a także rozwoju nowotworów skóry. Niektóre leki i kosmetyki powodują zwiększenie wrażliwości skóry.

Dlatego szczególnie ważne jest:

- stosowanie się do zaleceń w rozdziałach „Ważne” i „Opalanie: jak często i jak długo?”;
- zachowanie zalecanej odległości między filtrem UV a ciałem, która powinna wynosić co najmniej 65 cm;
- nie przekraczanie całkowitej, rocznej liczby godzin opalania (tzn. 19 godzin lub 1140 minut);
- zakładanie okularów ochronnych podczas każdego opalania.

Opalanie: jak często i jak długo?

- ▶ Nie opalaj się częściej niż raz dziennie w przeciągu 5–10 dni.
- ▶ Między pierwszym i drugim opalaniem należy zachować przerwę wynoszącą co najmniej 48 godzin.
- ▶ Po takim 5-, 10-dniowym cyklu zalecamy zaprzestać opalania i dać skórze odpocząć.
- ▶ Opalenizna znacznie zblednie po upływie około miesiąca od cyklu opalania. Możesz wówczas znów rozpocząć opalanie.
- ▶ Jeśli chcesz zatrzymać opaleniznę, po zakończeniu cyklu nie przerywaj opalania, tylko opalaj się raz lub dwa razy w tygodniu.
- ▶ Bez względu na to, czy na jakiś czas przestaniesz się opalać, czy też ograniczysz opalanie, musisz pamiętać, żeby nie przekroczyć całkowitej liczby godzin opalania.
- ▶ Dla tego urządzenia maksymalną liczbą jest 19 godzin (=1140 minut) rocznie.

Przykład

Załóżmy, że zamierzasz opalać się przez 10 dni — przez 7 minut pierwszego dnia i po 20 minut w ciągu 9 następujących dni.

Cały proces opalania będzie zatem trwał $(1 \times 7 \text{ minut}) + (9 \times 20 \text{ minut}) = 187 \text{ minut}$.

To oznacza, że możesz odbyć 6 takich cykli w roku, ponieważ $6 \times 187 \text{ minut} = 1122 \text{ minut}$.

Oczywiście ta maksymalna liczba godzin opalania dotyczy poszczególnej partii lub strony ciała, która jest opalana (np. tyłu lub przodu ciała). Zgodnie z tabelą pierwsza sesja każdego cyklu opalania powinna trwać 7 minut, niezależnie od wrażliwości skóry.

- Jeśli uważasz, że sesje są zbyt długie (np. po opalaniu skóra jest napięta i podrażniona), radzimy skrócić czas opalania np. o 5 minut.
- Aby uzyskać ładną, równomierną opaleniznę, obracaj się nieco podczas sesji opalania, aby lepiej opalić boki ciała.

Czas opalania (ekspozycji na promieniowanie UV) dla poszczególnych części ciała	Osoby o bardzo wrażliwej skórze	Osoby o skórze normalnej	Osoby o mniej wrażliwej skórze
pierwsza sesja	7 minut	7 minut	7 minut
przerwa min. 48 godzin			
druga sesja	10 minut	20–25 minut	30 minut*
trzecia sesja	10 minut	20–25 minut	30 minut*
czwarta sesja	10 minut	20–25 minut	30 minut*
piąta sesja	10 minut	20–25 minut	30 minut*
szósta sesja	10 minut	20–25 minut	30 minut*
siódma sesja	10 minut	20–25 minut	30 minut*
ósma sesja	10 minut	20–25 minut	30 minut*
dziewiąta sesja	10 minut	20–25 minut	30 minut*
dziesiąta sesja	10 minut	20–25 minut	30 minut*

*) lub dłużej, zależnie od wrażliwości skóry.

Jeśli po opalaniu skóra jest nieco napięta, możesz posmarować ją kremem nawilżającym.

Przygotowanie do użycia

- ▶ Po złożeniu do pozycji transportowej urządzenie można łatwo przenosić (rys. 2). Urządzenie łatwiej jest podnieść z pomocą drugiej osoby.
- ▶ Jeśli musisz podnieść urządzenie samodzielnie, użyj uchwytu (rys. 3).

- 1 Aby otworzyć urządzenie, przesunąć suwaki w kierunku wskazywanym przez strzałkę (rys. 4).
- 2 Pociągnij stojak i moduł lampy do góry (rys. 5).
- 3 Ustaw urządzenie do opalania we wskazanej pozycji (rys. 6).
- 4 Pociągnij moduł lampy do góry, tak aby znalazł się w pozycji poziomej. Użyj do tego celu uchwytu. (rys. 7)
Podczas przesuwania modułu lampy do określonych pozycji słychać charakterystyczne „kliknięcia”.
- ▶ Zamiast wykonywania powyższych czynności krok po kroku, możesz także jednym ruchem pociągnąć moduł lampy za uchwyt (rys. 8).
- 5 Obróć moduł lampy o jedną czwartą obrotu (rys. 9).
- 6 Ustaw solarium obok łóżka w sposób wskazany na rysunku. (rys. 10)
Odległość między filtrem UV a powierzchnią, na której leżysz (np. powierzchnią łóżka), musi wynosić 85 cm.
- 7 Poluzuj blokadę regulacji wysokości, przesuwając pierścień blokujący ku dołowi stojaka. Jednocześnie pociągnij moduł lampy do góry, do wysokości 85 cm powyżej łóżka (rys. 11).
Zwolnij pierścień blokujący, aby zablokować moduł lampy w określonej pozycji.
- ▶ Możesz zmierzyć odległość między modułem lampy a łóżkiem, rozciągając taśmę mierniczą.
- ▶ Taśma miernicza automatycznie zwinie się po przesunięciu w bok czerwonego zacisku.
Urządzenie jest gotowe do użycia.

Zasady używania

- 1 Całkowicie rozwinąć przewód sieciowy.
- 2 Włożyć wtyczkę do gniazdka elektrycznego.
 - Skorzystaj z tabeli zamieszczonej w niniejszej instrukcji i ze swoich własnych notatek.
 - Załóż okularki ochronne dołączone do urządzenia.
 Okularki ochronne należy używać tylko wraz z urządzeniem do opalania firmy Philips. Nie należy używać ich do innych celów. Okularki ochronne spełniają wymagania II klasy bezpieczeństwa, zgodnie z dyrektywą 89/686/EWG.
- 3 Ustaw minutnik na odpowiedni czas opalania (rys. 12).
- 4 Położyć się pod modułem lampy.
Minutnik automatycznie wyłączy urządzenie do opalania po upływie ustawionego czasu opalania.
 - ▶ Maksymalna wartość, na jaką można ustawić minutnik, to 45 minut.
 - ▶ Podczas ostatniej minuty sesji usłyszysz sygnał dźwiękowy.
 - ▶ Możesz wtedy zresetować minutnik, aby opalać drugą stronę ciała. Dzięki temu możesz uniknąć trzyminutowej przerwy, która jest niezbędna dla wystudzenia lamp opalających po ich wyłączeniu.

Po sesji opalania

- 1 Śledź na bieżąco liczbę sesji opalania, korzystając z pokręteł pamięci. Urządzenie jest wyposażone w dwa pokręta pamięci — po jednym dla każdego z dwóch użytkowników (rys. 13).

Czyszczenie

- 1 Zawsze przed czyszczeniem urządzenia wyjmij jego wtyczkę z gniazdka elektrycznego i poczekaj, aż urządzenie ostygnie.
 - 2 Przetrzyj obudowę urządzenia wilgotną szmatką.
 - 3 Wyczyść okularki ochronne wilgotną szmatką.
- Uważaj, aby woda nie dostała się do wnętrza urządzenia.
- 4 Nie używaj żadnych środków do szorowania ani materiałów ściernych.

Do czyszczenia urządzenia nigdy nie należy używać żrących płynów, takich jak środki do szorowania, benzyna czy aceton.

- ▶ Do czyszczenia zewnętrznej części filtra UV można użyć miękkiej szmatki nasączonej odrobiną denaturatu.

Przechowywanie

- 1 Przed ustawieniem urządzenia w pozycji transportowej i przechowywaniem go odczekaj 15 minut, aż ostygnie.
W tym czasie możesz zwinąć przewód i schować go w podstawie urządzenia.
- 2 Ustawiając urządzenie w pozycji transportowej, sprawdź, czy przewód jest prawidłowo przechowywany i nie utknął między częściami urządzenia mocowanymi na zawiasach.
- 3 Poluzuj blokadę regulacji wysokości, przesuwając pierścień blokujący ku dołowi stojaka. Jednocześnie pchnij stojak w dół, a następnie zwolnij pierścień (rys. 14).
- 4 Obróć moduł lampy o jedną czwartą obrotu (rys. 15).
- 5 Podnieś nieco moduł lampy jedną ręką i odblokuj go, przesuwając drugą ręką dwa suwaki odblokowujące (rys. 16).
- 6 Przytrzymaj jedną ręką dwa suwaki odblokowujące, a drugą ręką ustaw moduł lampy w pozycji pionowej. Następnie zwolnij suwaki (rys. 17).
- 7 Ostrożnie obniż stojak i moduł lampy do podstawy urządzenia (rys. 18).
- 8 Zablokuj moduł lampy w podstawie urządzenia, przesuwając suwaki znajdujące się na podstawie w kierunku wskazywanym przez strzałkę (rys. 19).
- 9 Urządzenie do opalania można przechowywać pod łóżkiem (rys. 20).
- 10 Można je także przechowywać w szafie w pozycji pionowej (rys. 21).

Wymiana

Światło emitowane przez lampy opalające staje się z czasem (tzn. po kilku latach normalnego użytkowania) coraz mniej intensywne. Zaobserwować będzie można wówczas zmniejszoną wydajność urządzenia. Aby rozwiązać ten problem, można nieco wydłużyć czas opalania lub wymienić lampy na nowe.

Filtr UV chroni przed wystawieniem na działanie niepożądanego promieniowania ultrafioletowego (UV). Z tego względu ważne jest, aby natychmiast wymienić zepsuty lub uszkodzony filtr:

Wymianę lamp opalających (Philips HPA flexpower 400-600), filtra UV oraz przewodu należy zawsze zlecać sprzedawcy lub autoryzowanemu centrum serwisowemu firmy Philips. Jedynie jego pracownicy dysponują wiedzą i umiejętnościami koniecznymi do wykonania tej czynności, a także posiadają oryginalne części zamienne do urządzenia.

Ochrona środowiska

► Zużytego urządzenia nie należy wyrzucać wraz z normalnymi odpadami gospodarstwa domowego — należy oddać je do punktu zbiórki surowców wtórnych w celu utylizacji. Stosowanie się do tego zalecenia pomaga w ochronie środowiska (rys. 22).

Lampy urządzenia zawierają substancje szkodliwe dla środowiska naturalnego. Nie należy ich wyrzucać wraz z innymi odpadami gospodarstwa domowego, tylko oddać je do punktu zbiórki surowców wtórnych.

Gwarancja i serwis

W razie konieczności naprawy, jakichkolwiek pytań lub problemów prosimy odwiedzić naszą stronę internetową www.philips.com lub skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta firmy Philips (numer telefonu znajduje się w ulotce gwarancyjnej). Jeśli w kraju zamieszkania nie ma takiego Centrum, o pomoc należy zwrócić się do sprzedawcy produktów firmy Philips lub do Działu Obsługi Klienta firmy Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Ograniczenia gwarancji

Lampy opalające nie są objęte warunkami gwarancji międzynarodowej.

Rozwiązywanie problemów

Urządzenie może nie działać prawidłowo, ponieważ nie zostało zainstalowane lub jest używane niezgodnie z instrukcjami. W takim przypadku, aby rozwiązać problem samodzielnie, należy posłużyć się poniższymi wskazówkami dotyczącymi rozwiązywania problemów.

Problem	Rozwiązanie
Urządzenie nie włącza się.	<p>Moduł lampy nie został ustawiony w prawidłowej pozycji (patrz rozdział „Przygotowanie do użycia”).</p> <p>Wtyczka nie została prawidłowo włożona do gniazdka elektrycznego.</p> <p>Być może nastąpiła awaria zasilania. Sprawdź to, podłączając do gniazdka inne urządzenie.</p> <p>Być może lampy są zbyt nagrzane, aby można było włączyć urządzenie. Poczekaj co najmniej 3 minuty, aż lampy ostygną.</p> <p>Urządzenie nie ostygło dostatecznie i funkcja zabezpieczania przed przegrzewaniem wyłączyła je automatycznie. Usuń przyczynę przegrzania (np. zdejmij ręcznik zasłaniający jeden lub więcej otworów wentylacyjnych). Odczekaj 10 minut i ponownie włącz urządzenie.</p>
Bezpiecznik odcina zasilanie, gdy włączasz urządzenie do opalania lub podczas jego używania.	<p>Sprawdź bezpiecznik w obwodzie, do którego zostało podłączone urządzenie do opalania. Właściwy typ bezpiecznika to standardowy bezpiecznik 16A lub automatyczny bezpiecznik zwłoczny (topikowy). Bezpiecznik może także odcinać zasilanie, ponieważ do tego samego obwodu jest podłączonych zbyt wiele urządzeń.</p>
Rezultaty opalania są słabe.	<p>Nie przestrzegasz harmonogramu opalania odpowiedniego dla Twojego rodzaju skóry. Sprawdź tabelę w części „Opalanie: jak często i jak długo?”.</p> <p>Odległość między lampami a powierzchnią, na której leżysz, jest większa niż zalecana.</p> <p>Intensywność promieniowania ultrafioletowego (UV) emitowanego przez urządzenie zmniejsza się w miarę długotrwałego użytkowania. Stanie się to zauważalne po kilku latach. Aby rozwiązać ten problem, możesz wydłużyć czas opalania lub wymienić lampy na nowe.</p>

Introducere

Soarele

Soarele emite diverse tipuri de energie. Lumina ne permite să vedem, razele ultraviolete (UV) sunt cele care ne bronzază și razele infraroșii (IR) asigură căldura ce ne încălzește atât de plăcut trupul.

Aparatul de bronzat

Cu acest aparat de bronzat, vă puteți bronză în confortul propriei locuințe. Lămpile de bronzare emit lumină vizibilă, căldură și raze ultraviolete, care vă creează senzația că vă aflați în bătaia soarelui. Filtrul UV special nu lasă să treacă decât razele necesare pentru bronzare.

Lămpile de bronzare emit suficiente raze infraroșii pentru a asigura o căldură plăcută.

Cronometrul întrerupe automat ședința după 45 de minute. Ca și în cazul bronzării naturale, trebuie evitată expunerea excesivă (consultați capitolul 'Bronzarea și sănătatea dvs.').

Descriere generală (fig. 1)

- A** Roți
- B** Cablu de alimentare în compartimentul de depozitare
- C** Mâner
- D** Cronometru
- E** Taste de memorie (pentru două persoane)
- F** Butoane glisante
- G** Stativ
- H** Colier de fixare pentru reglarea înălțimii
- I** Colier de fixare pentru unitatea cu lămpi
- J** Mâner
- K** Ventilator (răcire)
- L** Unitate cu lămpi
- M** Filtru UV
- N** Lămpi de bronzare (tip Philips HPA flexpower 400-600)
- O** Reflector
- P** Bandă de măsurare
- Q** Ochelari de protecție (2 perechi)
- (tip HB071, nr. service 4822 690 80123)
- R** Bază
- S** Plăcuța cu date de fabricație

Important

Citiți aceste instrucțiuni de utilizare cu atenție înainte de a folosi aparatul și păstrați-le pentru consultare ulterioară.

- ▶ Înainte de a conecta aparatul la priză, verificați dacă tensiunea indicată pe aparat corespunde tensiunii de la priză.
- ▶ Aparatul trebuie conectat la un circuit protejat cu o siguranță fuzibilă standard de 16 A sau cu o siguranță automată.
- ▶ Dacă priza folosită pentru alimentarea aparatului are conexiunile slabe, fișa aparatului se va încinge. Aveți grijă să introduceți ștecherul aparatului într-o priză corect montată.
- ▶ În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de Philips, de un centru de service autorizat de Philips sau de personal calificat în domeniu pentru a evita orice accident.
- ▶ Apa și electricitatea sunt o combinație periculoasă! Nu folosiți aparatul în medii umede (de ex. în baie, lângă duș sau lângă piscină).
- ▶ Dacă folosiți aparatul imediat după ce ați ieșit din piscină sau după duș, ștergeți-vă bine înainte de a utiliza aparatul.
- ▶ Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul.
- ▶ Scoateți întotdeauna aparatul din priză după utilizare.
- ▶ Lăsați aparatul să se răcească aprox. 15 minute înainte de a-l plia înapoi în poziția de transport și de a-l depozita.
- ▶ Deplasați aparatul numai când se află în poziția de transport.
- ▶ Asigurați-vă că orificiile de ventilare din unitatea cu lămpi și din bază rămân deschise în timpul utilizării. Nu vă lăsați părul în bătaia curentului de aer de la unitatea cu lămpi.
- ▶ Aparatul a fost dotat cu o protecție automată împotriva supraîncălzirii. Dacă aparatul nu este suficient răcit (de exemplu deoarece gurile de aerisire sunt acoperite), acesta se va opri automat. După îndepărtarea cauzei supraîncălzirii și răcirea aparatului, aparatul va porni din nou automat.
- ▶ Aparatul conține piese prinse în balamale, în consecință aveți grijă să nu vă prindeți degetele între aceste piese.
- ▶ Nu depășiți perioadele recomandate pentru bronzare și numărul maxim de ore de bronzare (consultați 'Ședințe de bronzare: cât de des și cât timp?').
- ▶ Nu alegeți o distanță de bronzare mai mică de 65 cm.
- ▶ Nu vă bronzăți pe o anumită parte a corpului mai mult de o dată pe zi. Evitați expunerea excesivă la lumina soarelui în aceeași zi.
- ▶ Nu efectuați ședințe de bronzare dacă suferiți de o boală de piele și/sau urmați un tratament medicamentos sau cosmetic care sporește sensibilitatea pielii dvs. Dacă aveți o sensibilitate ridicată la razele ultraviolete, trebuie să folosiți aparatul cu precauție. În caz de nesiguranță, consultați medicul.
- ▶ Nu mai folosiți aparatul de bronzat și consultați medicul dacă apar efecte nedorite precum prurit în decurs de 48 de ore de la prima ședință de bronzare.
- ▶ Acest aparat nu trebuie folosit de către persoane ce se ard ușor fără să se bronzeze când se expun razelor solare, de către persoane care au arsuri, de către copii, sau de către persoane care suferă (sau au suferit) de cancer de piele sau care sunt predispuse la cancer de piele.
- ▶ Consultați un doctor dacă apar pe piele zone inflamate sau pete, sau dacă alunițele își schimbă culoarea.
- ▶ În timp ce vă bronzăți, purtați întotdeauna ochelarii de protecție furnizați împreună cu aparatul, pentru a vă proteja ochii de expunere excesivă (de asemenea, consultați capitolul 'Bronzarea și sănătatea dvs.').
- ▶ Înainte de ședința de bronzare, îndepărtați de pe suprafața pielii orice urmă de cremă, ruj sau alte produse cosmetice.
- ▶ Nu folosiți ecrane solare sau alte articole pentru bronzare rapidă.
- ▶ Dacă simțiți că pielea devine uscată după ședința de bronzare, puteți aplica o cremă hidratantă.
- ▶ Nu utilizați niciodată aparatul când filtrul UV este deteriorat, este spart sau lipsește sau când cronometrul este defect.
- ▶ Filtrul UV se încinge în timpul ședinței de bronzare. Nu îl atingeți.
- ▶ Culorile se decolorează sub influența soarelui. Același efect îl are și aparatul.
- ▶ Nu vă așteptați ca aparatul să vă ofere rezultate mai bune decât soarele natural.

▶ Nivel de zgomot: Lc = 57,1 dB [A]

Câmpuri electromagnetice (EMF)

Acest aparat Philips respectă toate standardele referitoare la câmpuri electromagnetice (EMF). Dacă este manevrat corespunzător și în conformitate cu instrucțiunile din acest manual, aparatul este sigur conform dovezilor științifice disponibile în prezent.

Bronzarea și sănătatea dvs.

Ca și în cazul bronzării naturale, procesul de bronzare va necesita o perioadă de timp. Primele efecte vor fi observate după câteva ședințe (consultați capitolul 'Ședințe de bronzare: cât de des și cât timp?').

Expunerea excesivă la razele ultraviolete (lumină solară sau lumina artificială emisă de aparatul de bronzat) poate provoca arsuri.

Pe lângă mulți alți factori, cum ar fi expunerea excesivă la razele soarelui, folosirea incorectă și excesivă a aparatului de bronzat poate mări riscul apariției unor afecțiuni oculare și dermatologice. Gradul riscului apariției acestor afecțiuni depinde atât de natura, intensitatea și durata expunerii, cât și de sensibilitatea utilizatorului.

Cu cât ochii și pielea sunt mai expuse la razele ultraviolete, cu atât mai mare este riscul apariției afecțiunilor oculare cum ar fi cheratoza, conjunctivita, afecțiuni ale retinei, cataracta, îmbătrânirea prematură a pielii sau apariția unor boli de piele. Unele medicamente și produse cosmetice măresc sensibilitatea pielii.

Prin urmare este foarte important:

- să urmăriți instrucțiunile din capitolele 'Important' și 'Ședințe de bronzare: cât de des și cât timp?'.
-
- să respectați distanța de bronzare (între dvs. și lămpi) de 65 cm;
-
- să nu depășiți suma orelor de bronzat pe an (adică 19 ore sau 1140 minute);
-
- să purtați întotdeauna ochelarii de protecție în timpul bronzării.

Ședințe de bronzare: cât de des și cât timp?

- ▶ Nu efectuați mai multe ședințe de bronzat pe zi, într-un interval de cinci până la zece zile
- ▶ Faceți o pauză de cel puțin 48 de ore între ședințe.
- ▶ După această cură de 5-10 zile, vă recomandăm să acordați pielii dvs. timpul necesar să se refacă.
- ▶ După aproximativ o lună de la ultimul program de mai multe ședințe, pielea dvs. nu mai este foarte bronzată. Prin urmare, puteți începe un nou program.
- ▶ Puteți face una sau două ședințe pe săptămână după terminarea întregului program pentru a vă păstra bronzul.
- ▶ Chiar dacă optați pentru întreruperea temporară a bronzării sau pentru continuarea acesteia cu o frecvență mai redusă, trebuie să aveți întotdeauna grijă să nu depășiți numărul maxim de ore de bronzat.
- ▶ Pentru acest aparat, numărul maxim de ore de bronzat pe an este 19 (=1140 minute).

Exemplu

Să presupunem că aveți un program de 10 zile, cu o ședință de bronzare de 7 minute în prima zi, iar celelalte nouă ședințe vor dura 20 minute fiecare.

Întregul program va dura $(1 \times 7 \text{ minute}) + (9 \times 20 \text{ minute}) = 187 \text{ minute}$.

Aceasta înseamnă că puteți efectua 6 astfel de programe într-un an, deoarece $6 \times 187 \text{ minute} = 1122 \text{ minute}$

Desigur, suma maximă de ore de bronzare este valabilă pentru fiecare parte a corpului care este bronzată (de ex. când stați pe spate sau pe burtă).

După cum este indicat în tabel, prima ședință dintr-un program nu trebuie să depășească niciodată 7 minute, indiferent de sensibilitatea pielii.

- Dacă ședințele sunt prea lungi pentru dvs. (de ex. dacă pielea vă ține după ședință), vă sfătuim să reduceți durata ședinței cu 5 minute pentru fiecare parte a corpului.
- Pentru un bronz frumos pe întregul corp, răsușiți-vă puțin corpul în timpul ședinței, astfel încât să vă expuneți mai bine părțile laterale ale corpului la razele bronzante.

Durata unei ședințe UV pentru fiecare parte a corpului luată separat	Pentru persoane cu piele foarte sensibilă	Pentru persoane cu sensibilitate normală	Pentru persoane cu sensibilitate scăzută
prima ședință	7 minute	7 minute	7 minute
pauză de cel puțin 48 de ore			
a doua ședință	10 minute	20 - 25 de minute	30 de minute*
a treia ședință	10 minute	20 - 25 de minute	30 de minute*
a patra ședință	10 minute	20 - 25 de minute	30 de minute*
a cincea ședință	10 minute	20 - 25 de minute	30 de minute*
a șasea ședință	10 minute	20 - 25 de minute	30 de minute*
a șaptea ședință	10 minute	20 - 25 de minute	30 de minute*
a opta ședință	10 minute	20 - 25 de minute	30 de minute*
a noua ședință	10 minute	20 - 25 de minute	30 de minute*
a zecea ședință	10 minute	20 - 25 de minute	30 de minute*

*) sau mai mult, în funcție de sensibilitatea pielii.

Dacă vă simțiți pielea uscată după bronzare, puteți aplica o cremă hidratantă.

Pregătirea pentru utilizare

▶ Aparatul poate fi deplasat cu ușurință când se află în poziția de transport (fig. 2).

aparatul este mai ușor de ridicat împreună cu altă persoană.

▶ Dacă trebuie să ridicați aparatul singur, utilizați mânerul (fig. 3).

- 1 Pentru a deschide aparatul, împingeți butoanele glisante în direcția indicată de săgeată (fig. 4).
- 2 Trageți în sus stativul și unitatea cu lămpi (fig. 5).
- 3 Puneți aparatul de bronzat în poziția indicată (fig. 6).
- 4 Trageți în sus unitatea cu lămpi în poziție orizontală. Pentru aceasta, utilizați mânerul. (fig. 7)
La trecerea unității cu lămpi peste anumite poziții fixe, veți auzi declucuri.
- ▶ În loc să utilizați metoda pas cu pas de mai sus, puteți trage în sus unitatea cu lămpi și de mâner, dintr-o singură mișcare (fig. 8).
- 5 Răsuciți unitatea cu lămpi un sfert de rotație (fig. 9).
- 6 Așezați aparatul de bronzat lângă un pat, ca în figură. (fig. 10)
Distanța dintre filtrul UV și suprafața pe care stați întins (de exemplu un pat), trebuie să fie de 85 cm.
- 7 Slăbiți colierul de reglare a înălțimii glisându-l în jos pe stativ. Simultan, trageți în sus unitatea cu lămpi la o înălțime de 85 cm deasupra patului (fig. 11).
Dați drumul colierului pentru a bloca unitatea cu lămpi în poziție.
- ▶ Puteți verifica distanța dintre unitatea cu lămpi și pat trăgând banda de măsurare.
- ▶ Banda de măsurare va fi rulată înapoi automat dacă trageți clapeta roșie în lateral.
În acest moment, aparatul este gata de utilizare.

Utilizarea aparatului

- 1 Desfășurați complet cablul de alimentare.
- 2 Introduceți ștecherul în priză.
 - Consultați tabelul din aceste instrucțiuni de utilizare și propriile note.
 - Puneți-vă ochelarii de protecție furnizați.
 Ochelarii de protecție trebuie utilizați exclusiv la bronzarea cu un aparat de bronzat Philips, aceștia nu trebuie utilizați în alte scopuri. Ochelarii de protecție se încadrează în clasa de protecție II, conform directivei 89/686/EEC.
- 3 Setezi cronometrul la durata potrivită pentru ședința de bronzare (fig. 12).
- 4 Întindeți-vă sub unitatea cu lămpi.
Cronometrul va opri automat aparatul de bronzat după expirarea duratei de bronzare.
- ▶ Cronometrul poate fi setat pentru o durată maximă de bronzare de 45 de minute.
- ▶ În timpul ultimului minut al ședinței veți auzi un semnal acustic.
- ▶ Pe parcursul acestui minut puteți reseta cronometrul pentru a vă bronză pe cealaltă parte a corpului. În acest fel, evitați durata de așteptare de 3 minute necesară pentru a permite lămpilor de bronzare să se răcească după ce au fost oprite.

După ședința de bronzare

- 1 Țineți socoteala numărului de ședințe efectuate, cu ajutorul butoanelor de memorie. Aparatul are două butoane de memorie: câte unul pentru fiecare persoană (fig. 13).

Curățarea

- 1 Înainte de curățare, scoateți întotdeauna aparatul din priză și lăsați-l să se răcească.
- 2 Curățați exteriorul aparatului cu o cârpă umedă.
- 3 Curățați ochelarii de protecție cu o cârpă umedă.

Nu lăsați apa să pătrundă în aparat.

- 4 Nu utilizați nici un fel de agenți de degresare sau lavete de curățare.

Nu folosiți niciodată lichide abrazive cum ar fi agenți de degresare, benzină sau acetonă pentru a curăța aparatul.

- ▶ Puteți curăța partea exterioară a filtrului UV cu o cârpă moale stropită cu o soluție de alcool metilic.

Depozitarea

- 1 lăsați aparatul să se răcească timp de 15 minute înainte de a-l pune în poziție de transport și de a-l depozita.
Între timp, puteți rula cablul și îl puteți pune în baza aparatului.
- 2 Asigurați-vă că așezați cablul corect și că acesta nu este prins între piesele prinse în balamale ale aparatului când îl puneți în poziția de transport.
- 3 Slăbiți dispozitivul de fixare pentru reglarea înălțimii, glisând în jos colierul pe stativ. Simultan, împingeți stativul în jos. Apoi dați drumul colierului (fig. 14).
- 4 Răsuciți unitatea cu lămpi un sfert de rotație (fig. 15).
- 5 Ridicați puțin unitatea cu lămpi cu o mână și deblocați-o împingând în jos cele două clapete de deblocare cu cealaltă mână (fig. 16).
- 6 Țineți apăsată cele două clapete de deblocare cu o mână și pliați unitatea cu lămpi în poziție verticală cu cealaltă mână. Apoi dați drumul clapetelor de deblocare (fig. 17).
- 7 Coborâți cu grijă stativul și unitatea cu lămpi peste baza aparatului (fig. 18).
- 8 Fixați unitatea cu lămpi pe bază împingând clapetele de bază în direcția indicată de săgeată (fig. 19).
- 9 Aparatul de bronzat poate fi depozitat sub un pat (fig. 20).
- 10 Acesta poate fi depozitat și într-un dulap, în poziție verticală (fig. 21).

Înlocuire

Lumina emisă de lămpile bronzante devine mai puțin intensă cu timpul (după câțiva ani în cazul unei utilizări normale). În acel moment veți observa o scădere a capacității de bronzare a aparatului. Puteți rezolva această problemă selectând o perioadă mai îndelungată de bronzare sau înlocuind lămpile de bronzare.

Filtrul UV protejează împotriva expunerii la raze UV nedorite. Din acest motiv, este important să înlocuiți imediat filtrul dacă este deteriorat sau spart.

Înlocuiți lămpile de bronzare (Philips HPA flexpower 400-600), filtrul UV și cablul la un distribuitor sau centru de service autorizat de Philips. Numai personalul de acolo posedă cunoștințele și priceperea necesare pentru acest lucru și piesele de schimb originale pentru aparat.

Protecția mediului

► Nu aruncați aparatul împreună cu gunoiul menajer la sfârșitul duratei de funcționare, ci duceți-l la un punct de colectare autorizat pentru reciclare. În acest fel, veți ajuta la protejarea mediului înconjurător (fig. 22).

Lămpile acestui aparat conțin substanțe care pot afecta mediul. Nu aruncați lămpile în locurile pentru deșeurile menajere, reciclați-le la un centru de colectare autorizat.

Garanție și service

Pentru informații suplimentare sau în cazul altor probleme, vă rugăm să vizitați site-ul Philips www.philips.com sau să contactați Departamentul Clienți din țara dvs. (veți găsi numărul de telefon în garanția internațională). Dacă în țara dvs. nu există un astfel de departament, contactați furnizorul dvs. Philips sau Departamentul Service al Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Restricții de garanție

Lămpile bronzante nu sunt acoperite de garanția internațională.

Dezare

Este posibil ca aparatul să nu funcționeze corect, deoarece nu a fost instalat sau nu este utilizat în concordanță cu instrucțiunile. În acest caz, vă puteți rezolva problema singur, urmând indicațiile pentru dezare de mai jos.

Problemă	Soluție
Aparatul nu pornește	Unitatea cu lămpi nu a fost pusă în poziția corectă (consultați capitolul 'Pregătirea pentru utilizare'. Ștecherul nu a fost introdus corect în priză. Este posibil să se fi produs o cădere de tensiune. Verificați cu ajutorul altui aparat.
	Lămpile sunt încă prea fierbinți pentru a se aprinde. Mai întâi, lăsați-le să se răcească timp de 3 minute.
	aparatul nu a fost răcit suficient, iar protecția împotriva supraîncălzirii a oprit aparatul automat. Îndepărtați cauza supraîncălzirii (de exemplu îndepărtați un prosop care blochează unul sau mai multe orificii de aerisire). Așteptați 10 minute și porniți aparatul la loc.
Siguranța întrerupe alimentarea când porniți aparatul de bronzat sau în timpul utilizării acestuia.	Verificați siguranța circuitului pe care este montat aparatul de bronzat. Siguranța trebuie să fie o siguranță fuzibilă standard de 16 A sau o siguranță automată cu ardere lentă. Siguranța se poate arde și dacă ați conectat prea multe aparate pe același circuit.
Rezultate slabe de bronzare	Nu respectați programul de bronzare corespunzător pielii dvs. Verificați tabelul din capitolul 'Ședințe de bronzare: cât de des și cât timp?'. Distanța dintre lămpi și suprafața pe care sunteți întins este mai mare decât cea prescrisă. Razele UV emise scad după o utilizare îndelungată a lămpilor. Veți observa acest efect numai după câțiva ani de utilizare. Puteți rezolva această problemă selectând o perioadă mai îndelungată de bronzare sau înlocuind lămpile.

Введение

Солнце

Солнце излучает энергию различных видов. Видимый свет позволяет видеть, ультрафиолет (УФ) загорать, а инфракрасная часть спектра (ИК) дарит приятное тепло.

Солярий

Этот солярий позволяет с комфортом загорать дома. Лампы для загара излучают видимый свет, тепло и ультрафиолетовое излучение. Они создают ощущение настоящего солнечного загара. Специальный УФ фильтр пропускает только то излучение, под действием которого образуется загар.

Лампы излучают достаточно ИК лучей для ощущения приятной теплоты.

Таймер контролирует продолжительность каждого сеанса загара. Сеансы загара не превышают 45 минут. При пользовании прибором, также как и при загаре на солнце, следует избегать избыточного облучения (см. раздел "Загар и ваше здоровье").

Общее описание (Рис. 1)

- A** Колеса
- B** Сетевой шнур в отделении для хранения
- C** Ручка
- D** Таймер
- E** Ручки управления памятью (для двоих пользователей)
- F** Ползунковые фиксаторы
- G** Подставка
- H** Фиксирующее кольцо для настройки высоты
- I** Фиксирующее кольцо для лампового модуля
- J** Ручка
- K** Вентилятор (охлаждение)
- L** Ламповый модуль
- M** УФ фильтр
- N** Лампы для загара (тип Philips HPA flexpower 400-600)
- O** Рефлектор
- P** Мерная лента
- Q** Защитные очки (2 пары)
- (модель HB071/ номер по каталогу 4822 690 80123)
- R** Основание
- S** Заводская бирка

Внимание

До начала эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

- ▶ **Перед подключением прибора убедитесь, что номинальное напряжение, указанное на приборе, соответствует напряжению местной электросети.**
- ▶ **Электросеть, к которой предполагается подключить прибор, должна быть защищена стандартным плавким предохранителем на 16 А, либо автоматическим предохранителем с задержкой срабатывания.**
- ▶ **При подключении прибора к розетке электросети с плохими контактами вилка шнура питания нагревается. Поэтому подключайте прибор только к розетке электросети, установленной надлежащим образом.**
- ▶ **В случае повреждения сетевого шнура, его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур только в торговой организации Philips, в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации.**
- ▶ **Вода и электричество — это опасное сочетание! Не пользуйтесь прибором рядом с водой (например, в ванной комнате или рядом с душем или бассейном).**
- ▶ **После купания или приема душа дайте телу высохнуть, прежде чем пользоваться прибором.**
- ▶ **Не позволяйте детям играть с прибором.**
- ▶ **После завершения работы отключите прибор от розетки электросети.**
- ▶ **После использования дайте прибору остыть примерно 15 минут перед его складыванием для транспортировки или хранения.**
- ▶ **Перемещайте только сложенный прибор.**
- ▶ **При использовании убедитесь, что вентиляционные отверстия лампового модуля и основания остаются открыты. Следите, чтобы в воздухозабор лампового модуля не попадали волосы.**
- ▶ **Прибор оснащен автоматической защитой от перегрева. Если охлаждение прибора неэффективно (например, из-за блокирования вентиляционных отверстий), прибор отключается автоматически. После устранения причины перегрева и охлаждении прибора, он автоматически возобновит работу.**
- ▶ **Будьте осторожны. Не прищемите пальцы между складывающимися составными частями прибора.**
- ▶ **Не превышайте рекомендованной продолжительности сеанса загара или максимально допустимого количества часов загара (см. раздел "Сеансы загара: как часто и как долго?").**
- ▶ **Не рекомендуется устанавливать расстояние до лампового модуля менее 65 см.**
- ▶ **Сеансы загара для отдельных участков тела следует проводить не чаще одного раза в день. В дни проведения сеансов загара избегайте продолжительного воздействия естественного солнечного излучения.**
- ▶ **Во время болезни и/или при приеме препаратов или использовании косметических средств, повышающих чувствительность кожи не используйте прибор. Будьте исключительно осторожны, если у вас повышенная чувствительность к ультрафиолету. При возникновении сомнений обратитесь к врачу.**
- ▶ **При возникновении неожиданных последствий, например, зуда в течение 48 часов после первого сеанса загара прекратите использование прибора и обратитесь к врачу.**
- ▶ **Запрещается пользоваться прибором лицам, кожа которых подвержена быстрым солнечным ожогам, имеющим солнечные ожоги, детям, а также лицам, страдающим (или ранее страдавшим) от рака кожи или предрасположенным к раку кожи.**
- ▶ **При появлении на коже стойких опухолей или воспалений, а также при изменении пятен пигментации, обратитесь к лечащему врачу.**

- ▶ При использовании прибора всегда надевайте защитные очки, входящие в комплект поставки прибора, для предохранения глаз от чрезмерного воздействия излучения (см. также раздел “Загар и ваше здоровье”).
- ▶ Перед проведением сеанса загара удаляйте с лица кремы, губную помаду и другую косметику.
- ▶ Не пользуйтесь какими-либо кремами от загара или для загара.
- ▶ Если после сеанса загара вы ощущаете некоторую сухость кожи, смажьте ее увлажняющим кремом.
- ▶ Запрещается использовать прибор с поврежденным, сломанным или отсутствующим УФ фильтром и сломанным таймером.
- ▶ УФ фильтр сильно нагревается во время сеанса. Не прикасайтесь к нему.
- ▶ Под воздействием солнца краски могут выцветать. Такой эффект возможен и при использовании данного прибора.
- ▶ Не следует ожидать, что солярий обеспечит лучший эффект, чем естественное солнечное излучение.
- ▶ Уровень шума: Lc = 57,1 дБ (А)

Электромагнитные поля (ЭМП)

Данное устройство Philips соответствует стандартам по электромагнитным полям (ЭМП). При правильном обращении согласно инструкциям, приведенным в руководстве пользователя, применение устройства безопасно в соответствии с современными научными данными.

Загар и ваше здоровье

При использовании прибора, а так же при загаре под естественным солнечным светом, процесс приобретения загара требует некоторого времени. Первый видимый эффект появится только через несколько сеансов (см. раздел “Сеансы загара: как часто и как долго?”)

После продолжительного воздействия УФ лучей (как солнечных, так и в солярии) на коже могут появиться ожоги. Помимо ряда других факторов, таких как длительное пребывание на солнце, неправильное и продолжительное использование солярия может увеличить риск возникновения заболеваний кожи и глаз. Характер, интенсивность и продолжительность облучения, с одной стороны, и чувствительность человека, с другой, являются решающими факторами при определении возможной продолжительности сеанса.

Чем дольше УФ лучи воздействуют на глаза и кожу, тем больше вероятность появления таких заболеваний, как воспаление роговицы глаза, конъюнктивит, повреждения сетчатки, катаракта, преждевременное старение кожи и опухоли. Некоторые лекарства и косметические средства повышают чувствительность кожи к УФ излучению.

Поэтому очень важно:

- следовать инструкциям, изложенным в главе “Внимание” и разделе “Сеансы загара: как часто и как долго?”;
- расстояние до излучающего модуля (расстояние от УФ фильтра до тела) составляет 65 см.
- не превышать максимально допустимого количества часов загара в год (т.е. 19 часов или 1140 минут);
- всегда надевать защитные очки во время сеанса загара.

Сеансы загара: как часто и как долго?

- ▶ Не следует проводить более одного сеанса загара в день в течение пяти-десяти дней.
- ▶ Перед первым и вторым сеансом должно пройти не менее 48 часов.
- ▶ После 5-10 дневного курса рекомендуется сделать небольшой перерыв.
- ▶ Примерно через месяц после прохождения курса большая часть загара сойдет. После этого вы можете начать новый курс.
- ▶ Если вы хотите поддерживать загар, не прекращайте сеансы загара после завершения курса, продолжайте принимать один или два сеанса в неделю.
- ▶ Независимо от того, решили ли вы прекратить сеансы загара на время или продолжить их с меньшей частотой, помните, что нельзя превышать максимально допустимого количества часов загара.
- ▶ Для данного прибора максимально допустимое количество составляет 19 часов (=1140 минут) в год.

Например

Предположим, вы проводите 10-дневный курс загара, состоящий из 7-минутного сеанса в первый день и 20-минутных сеансов в последующие девять дней.

Продолжительность всего курса в этом случае составит (1 × 7 минут) + (9 × 20 минут) = 187 минут.

Это значит, что вы можете провести 6 таких курсов в год, т.к. 6 × 187 минут = 1122 минут

Разумеется, максимально допустимое количество часов загара различно для каждой части или стороны тела (например, для спины и груди).

Из таблицы видно, что первый сеанс загара всегда составляет 7 минут, независимо от чувствительности кожи.

- Если вы считаете, что продолжительность сеанса слишком велика для вас (например, после сеанса кожа стягивается и становится слишком чувствительной), мы рекомендуем вам уменьшить время сеанса, например, на 5 минут.
- Для получения красивого загара всего тела необходимо слегка поворачиваться во время сеанса, так, чтобы тело по бокам было доступно УФ лучам.

Продолжительность сеанса загара для каждого отдельного участка тела	Для очень чувствительной кожи	Для нормальной кожи	Для менее чувствительной кожи
1-й сеанс	7 минут	7 минут	7 минут
перерыв не менее 48 часов			
2-й сеанс	10 минут	20 - 25 минут	30 минут*
3-й сеанс	10 минут	20 - 25 минут	30 минут*
4-й сеанс	10 минут	20 - 25 минут	30 минут*
5-й сеанс	10 минут	20 - 25 минут	30 минут*
6-й сеанс	10 минут	20 - 25 минут	30 минут*
7-й сеанс	10 минут	20 - 25 минут	30 минут*
8-й сеанс	10 минут	20 - 25 минут	30 минут*

Продолжительность сеанса загара для каждого отдельного участка тела	Для очень чувствительной кожи	Для нормальной кожи	Для менее чувствительной кожи
9-й сеанс	10 минут	20 - 25 минут	30 минут*
10-й сеанс	10 минут	20 - 25 минут	30 минут*

*) или дольше, в зависимости от чувствительности кожи.

Если после приема сеанса загара вы ощущаете некоторую стянутость кожи, можно нанести увлажняющий крем.

Подготовка прибора к работе

► Прибор легко перемещается в сложенном виде (Рис. 2).

Прибор легче перемещать вместе с помощником.

► Если нужно поднять прибор в одиночку, пользуйтесь ручкой (Рис. 3).

1 Чтобы открыть прибор, отодвиньте ползунковые фиксаторы по направлению стрелки (Рис. 4).

2 Поднимите подставку и ламповый модуль (Рис. 5).

3 Поставьте прибор в указанное положение (Рис. 6).

4 Поднимите ламповый модуль в горизонтальное положение. Пользуйтесь рукояткой. (Рис. 7)

При прохождении лампового модуля через определенные положения фиксации будут слышны щелчки.

► Вместо вышеизложенного пошагового способа можно вытащить ламповый модуль одним движением, взявшись за рукоятку (Рис. 8).

5 Поверните ламповый модуль на четверть оборота (Рис. 9).

6 Поместите прибор рядом с кроватью, как показано на рисунке. (Рис. 10)

Расстояние между УФ фильтром и поверхностью, на которой вы лежите (например, кровать) должно быть 85 см.

7 Ослабьте фиксатор настройки высоты, сдвигая кольцо по подставке вниз. Одновременно вытяните ламповый модуль вверх на высоту 85 см над кроватью (Рис. 11).

Отпустите кольцо, чтобы зафиксировать ламповый модуль в данном положении.

► Проверить расстояние между ламповым модулем и кроватью можно, вытягивая мерную ленту.

► Мерная лента автоматически свернется, если сдвинуть красный выступ в сторону.

Теперь прибор готов к эксплуатации.

Использование прибора

1 Полностью размотайте сетевой шнур.

2 Вставьте вилку сетевого шнура в розетку электросети.

- Проверьте в таблице этого руководства по эксплуатации и в ваших собственных записях.

- Наденьте защитные очки, входящие в комплект поставки.

Защитные очки следует использовать только при использовании соляриев Philips. Очки не предназначены для других целей. Защитные очки соответствуют классу защиты II директивы 89/686/ЕЕС.

3 Установите на таймере выбранную продолжительность сеанса (Рис. 12).

4 Лягте под ламповый модуль.

По истечении установленного времени загара сработает таймер автоматического отключения прибора.

► Максимальное время загара, на которое можно установить таймер, 45 минут.

► В течение последней минуты сеанса будет слышен звуковой сигнал.

► В течение этой минуты можно переустановить таймер для другой части тела. Таким образом можно избежать 3-х минутного ожидания, которое необходимо для остывания ламп после того, как их выключили.

После сеанса загара

1 Ведите записи об общем количестве принятых сеансов с помощью ручек управления памятью. Прибор оснащен двумя ручками управления памятью: по одной на пользователя (Рис. 13).

Очистка

1 Перед очисткой прибора обязательно отключите его от электросети и дождитесь остывания.

2 Очищайте наружную поверхность прибора влажной тканью.

3 Очищайте защитные очки с помощью влажной ткани.

Следите, чтобы внутрь прибора не попала вода.

4 Не используйте абразивные чистящие средства и губки с абразивным покрытием.

Запрещается использовать для очистки прибора абразивные средства, такие как металлические мочалки, бензин или ацетон.

► Внешнюю поверхность УФ фильтра можно очищать мягкой тканью, увлажненной спиртосодержащей жидкостью.

Хранение

1 Дайте прибору остыть 15 минут перед его складыванием для перемещения или хранения и хранением.

Сетевой шнур можно смотать и уложить в основание прибора.

2 Убедитесь, чтобы шнур сложен правильно и не застрянет между складывающимися частями прибора при его складывании.

3 Ослабьте фиксатор настройки высоты, сдвигая кольцо по подставке вниз. Одновременно толкайте подставку вниз. Затем отпустите кольцо (Рис. 14).

- 4 Поверните ламповый модуль на четверть оборота (Рис. 15).
- 5 Одной рукой слегка приподнимите ламповый модуль, а другой освободите его, сдвигая два ползунковых фиксатора вниз (Рис. 16).
- 6 Одной рукой придерживайте ползунковые фиксаторы, другой сложите ламповый модуль в вертикальное положение. Затем отпустите ползунковые фиксаторы (Рис. 17).
- 7 Аккуратно опустите подставку и ламповый модуль на основание прибора (Рис. 18).
- 8 Зафиксируйте ламповый модуль в основании, сдвигая ползунковые фиксаторы на основании по направлению стрелки (Рис. 19).
- 9 Солярий можно хранить под кроватью (Рис. 20).
- 10 Его также можно хранить в вертикальном положении в шкафу (Рис. 21).

Замена

Со временем (через несколько лет при обычном использовании прибора) излучающая способность УФ ламп постепенно снижается, что приводит к снижению эффективности работы прибора. Для компенсации старения ламп вы можете несколько увеличить продолжительность сеансов либо заменить УФ лампы.

УФ фильтр защищает от излишнего УФ излучения. Поэтому важно сразу заменить поврежденный или неработающий фильтр.

Замена ламп для загара (Philips HPA flexpower 400-600), УФ фильтра и сетевого шнура должна производиться только в торговой организации Philips или в авторизованном сервисном центре Philips. Только работники такого центра имеют достаточные опыт и квалификацию, необходимые для выполнения данной работы, а также оригинальные запасные части для вашего прибора.

Защита окружающей среды

► После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы поможете защитить окружающую среду (Рис. 22).

Лампы данного прибора содержат вещества, которые могут причинить вред окружающей среде. После извлечения, не выбрасывайте лампы вместе с бытовыми отходами. Передайте их в специализированный пункт для дальнейшей утилизации.

Гарантия и обслуживание

Для получения дополнительной информации или в случае возникновения проблем зайдите на веб-сайт www.philips.com или обратитесь в Центр поддержки покупателей в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне). Если подобный центр в вашей стране отсутствует, обратитесь в местную торговую организацию Philips или в отдел поддержки покупателей компании Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Ограничение действия гарантии

Действие гарантии не распространяется на лампы для загара.

Поиск и устранение неисправностей

Прибор может работать неисправно из-за того, что он не был установлен или не эксплуатируется в соответствии с инструкциями. В таком случае вы способны решить проблему самостоятельно, следуя советам по поиску и устранению неисправностей, приведенным ниже.

Неисправность	Способы решения
Прибор не включается	Ламповый модуль установлен неправильно (см. раздел "Подготовка прибора к работе").
	Вилка неправильно вставлена в розетку электросети.
	Возможна неисправность в сети питания. Проверьте, включив в сеть другой прибор.
	Лампы еще слишком горячие для возобновления работы. Сначала дайте им остыть 3 минуты.
Прибор недостаточно остыл и система защиты от перегрева автоматически его отключила. Устраните причину перегрева (например, уберите полотенце, закрывающее вентиляционные отверстия). Подождите 10 минут и снова включите прибор.	Прибор недостаточно остыл и система защиты от перегрева автоматически его отключила. Устраните причину перегрева (например, уберите полотенце, закрывающее вентиляционные отверстия). Подождите 10 минут и снова включите прибор.
	При включении или во время эксплуатации солярия срабатывают предохранители и отключают электропитание.
Неудовлетворительный результат загара	Выбранный режим сеансов загара не соответствует вашему типу кожи. Проверьте режим по таблице в разделе "Сеансы загара: как часто и как долго?".
	Расстояние между лампами и поверхностью, на которой лежат во время загара, превышает указанное в руководстве.
	После длительной эксплуатации прибора излучающая способность УФ ламп снижается. Это становится заметным только после нескольких лет эксплуатации. Для компенсации старения ламп можно увеличивать продолжительность сеансов загара либо заменить лампы.

Úvod

Slnko

Slnko vyžaruje lúče o rôznej vlnovej dĺžke. Viditeľné svetlo nám umožňuje vidieť, ultrafialové (UV) žiarenie nás opaluje a infračervené (IČ) žiarenie prináša teplo, pri ktorom sa radi opalujeme.

Opalovacie zariadenie

Pomocou solária sa môžete opalovať pohodlne doma. Žiarivky solária vyžarujú viditeľné svetlo, teplo a ultrafialové žiarenie, a preto máte dojem, ako by ste sa opalovali na slnku. Špeciálny UV filter prepúšťa len svetlo, ktoré je vhodné na opalovanie.

Žiarivky zariadenia vyžarujú dostatočné množstvo infračerveného žiarenia, aby ste cítili príjemné teplo.

Stopky zabezpečia, že slnenie nebude trvať dlhšie ako 45 minút. Rovnako ako pri opalovaní sa prirodzeným slnečným žiarením, vyhnite sa nadmernej expozícii (pozrite si kapitolu „Slnenie a Vaše zdravie“).

Opis zariadenia (Obr. 1)

- A** Koleska
- B** Sieťový kábel v úložnom priečinku
- C** Rukoväť
- D** Stopky
- E** Pamäťové gombíky (pre dve osoby)
- F** Západky
- G** Stojan
- H** Uzamykacia objímka pre nastavenie výšky
- I** Uzamykacia objímka pre žiarivkovú jednotku
- J** Rukoväť
- K** Ventilátor (chladiaci)
- L** Hlava so žiarivkami
- M** UV filter
- N** Žiarivky (typ Philips HPA flexpower 400-600)
- O** Reflektor
- P** Meracie pásmo
- Q** Ochranné okuliare (2 páry)
- (model HB071/katalógové číslo 4822 690 80123)
- R** Podstavec
- S** Štítok s označením modelu

Dôležité

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tieto pokyny na použitie a uschovajte ich pre referenciu do budúcnosti.

- ▶ Pred pripojením zariadenia do elektrickej siete sa presvedčte, že napätie v sieti je rovnaké ako napätie uvedené na zariadení.
- ▶ Zariadenie musí byť pripojené do siete chránenej štandardnou 16 A poistkou alebo automatickou poistkou.
- ▶ Ak nie je správne zapojená elektrická zásuvka, do ktorej pripájate zariadenie, môže sa zástrčka napájacieho kábla prehriať. Uistite sa, že zariadenie pripájate len do správne zapojenej zásuvky.
- ▶ Ak je poškodený sieťový kábel, smie ho vymeniť jedine personál spoločnosti Philips, servisného centra autorizovaného spoločnosťou Philips alebo iná kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečným situáciám.
- ▶ Voda a elektrina sú nebezpečnou kombináciou! Zariadenie nepoužívajte vo vlhkom prostredí (napr. v kúpeľni, v blízkosti sprchy alebo bazénu).
- ▶ Ak ste práve doplávali, alebo sa osprchovali, pred použitím zariadenia sa riadne osušte.
- ▶ Zabezpečte, aby sa deti nemohli hrať so zariadením.
- ▶ Po použití vždy odpojte zariadenie zo siete.
- ▶ Pred zložením do prepravnej polohy a skôr, ako zariadenie odložíte, nechajte ho približne 15 minút vychladnúť.
- ▶ Zariadenie premiestňujte iba keď je zložené v prepravnej polohe.
- ▶ Zaisťte, aby ventilačné otvory na žiarivkovej jednotke a v základni zostali počas používania otvorené. Nepribližujte sa vlasmi k prívodu vzduchu na žiarivkovej jednotke.
- ▶ Zariadenie je vybavené automatickou ochranou proti prehrievaniu. Ak sa zariadenie nedostatočne chladí (napr. pretože sú zakryté vetracie otvory), automaticky sa vypne. Po odstránení príčiny prehrievania a ochladení sa zariadenie automaticky zapne.
- ▶ Zariadenie obsahuje závesné diely, takže buďte opatrní, aby ste si medzi ne neprivrzli prsty.
- ▶ Neprekračujte odporúčanú jednorázovú dĺžku opalovania a ani maximálny odporúčaný čas opalovania v hodinách. (Pozrite časť „Slnenie: Ako často a ako dlho?“)
- ▶ Vzdialenosť pri opalovaní nesmie byť menšia ako 65 cm.
- ▶ Jednotlivé časti tela neopalujte viac ako raz za deň. V ten istý deň sa už nevystavujte nadmernému slnečnému žiareniu.
- ▶ Neopalujte sa, ak ste chorý/á, prípadne ak užívate lieky alebo kozmetiku, ktorá zvyšuje citlivosť pokožky. Buďte veľmi opatrný/á, ak ste nadmerne citlivý/á na UV žiarenie. V prípade pochybností kontaktujte svojho lekára.
- ▶ Ak sa počas 48 hodín po prvom slnení vyskytne svrbenie, zariadenie prestaňte používať a navštívte svojho lekára.
- ▶ Zariadenie nesmú používať ľudia, ktorí sa na slnku spália bez toho, aby sa opálili, ktorí sa ľahko spália, deti a osoby, ktoré trpia (alebo predtým trpeli) rakovinou kože, alebo ktorí majú predpoklady na jej vznik.
- ▶ Ak sa vám na pokožke objavia nemiznúce hrbolčeky alebo vredy, prípadne sa zmení pigmentácia materských znamienok, obráťte sa na svojho lekára.
- ▶ Počas opalovania vždy používajte ochranné okuliare dodávané spolu so zariadením, aby ste si chránili oči pred nadmernou expozíciou (pozrite si tiež kapitolu „Slnenie a Vaše zdravie“).
- ▶ Pred opalovaním z pokožky odstráňte krém, rúž a ostatné kozmetické prípravky.
- ▶ Nepoužívajte opalovacie roztoky ani krémy urýchľujúce opalovanie.
- ▶ Ak je vaša pokožka po opalovaní napätá, môžete ju ošetriť zvlhčujúcim krémom.
- ▶ Zariadenie nepoužívajte, ak je UV filter poškodený, rozbitý alebo úplne chýba, alebo ak sú chybné stopky.
- ▶ UV filter sa počas opalovania zahreje. Nedotýkajte sa ho.
- ▶ Na slnku farby vyblednú. Rovnaký účinok na intenzitu farieb môže mať aj toto zariadenie.
- ▶ Neočakávajte, že používaním zariadenia dosiahnete lepšie výsledky ako pri opalovaní na slnku.

- ▶ Deklarovaná hodnota emisie hluku je 57,1 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Elektromagnetické polia (EMF)

Tento výrobok Philips vyhovuje všetkým normám týkajúcim sa elektromagnetických polí (EMF). Ak budete zariadenie používať správne a v súlade s pokynmi v tomto návode na použitie, bude jeho použitie bezpečné podľa všetkých v súčasnosti známych vedeckých poznatkov.

Slnenie a Vaše zdravie

Rovnako ako pri opaľovaní sa na slnku, opaľovanie pomocou solária tiež určitý čas trvá. Prvé účinky sa prejavia až po niekoľkých málo opaľovaniach (pozrite časť „Slnenie: ako často a ako dlho?“).

Príliš veľká dávka ultrafialového žiarenia (slniečného alebo zo solária) môže spôsobiť sčervenanie pokožky.

Popri mnohých iných príčinách, ako napr: nadmerná expozícia pokožky prírodnému slnečnému žiareniu, môže nesprávne a nadmerné používanie solária zvýšiť riziko ochorenia pokožky a očí. Rozsah zdravotných problémov závisí od charakteru žiarenia, jeho intenzity a dĺžky expozície na jednej strane, a citlivosti každého jednotlivca na strane druhej.

Čím dlhšie sú pokožka a oči vystavené UV žiareniu, tým väčšie je riziko ochorení, ako napr: zápal rohovky a/alebo spojiviek, poškodenie sietnice, šedý zákal, predčasné starnutie pokožky a kožné nádory. Niektoré lieky a kozmetika zvyšujú citlivosť pokožky.

Preto je veľmi dôležité:

- aby ste postupovali podľa pokynov uvedených v kapitolách „Dôležité upozornenia“ a „Slnenie: ako často a ako dlho?“;
- aby vzdialenosť pri opaľovaní (vzdialenosť medzi UV filtrom a telom) bola najmenej 65 cm.
- aby ste neprekročili maximálny čas slnenia za rok (napr: 19 hodín, alebo 1140 minút);
- aby ste počas slnenia mali vždy nasadené ochranné okuliare, dodávané spolu so zariadením.

Slnenie: ako často a ako dlho?

- ▶ Neopaľujte sa častejšie ako raz denne počas obdobia piatich až desiatich dní.
- ▶ Medzi jednotlivými slneniami nechajte časový odstup aspoň 48 hodín.
- ▶ Po 5 až 10 dňoch opaľovania Vám odporúčame, aby ste pokožku nechali určitý čas oddýchnuť.
- ▶ Približne mesiac po skončení cyklu slnenia Vaša pokožka stratí väčšinu hnedého sfarbenia. Môžete sa rozhodnúť pre ďalší cyklus opaľovania.
- ▶ Aby ste si opálenie pokožky udržali dlhšie, môžete sa po skončení cyklu slnenia rozhodnúť pre jedno až dve opaľovania týždenne.
- ▶ Bez ohľadu na to, či sa prestanete na určitý čas slniť alebo budete pokračovať v slnení pri nižšej frekvencii, vždy si pamätajte, že nemôžete prekročiť maximálny počet hodín opaľovania.
- ▶ Maximálne množstvo hodín opaľovania pre toto zariadenie je 19 hodín (=1140 minút) ročne.

Príklad

Predpokladajte, že sa budete slniť v 10 denných cykloch, pričom slnenie bude v prvý deň trvať 7 minút a nasledujúcich deväť slnení 20 minút. Celkovo sa budete v priebehu cyklu slniť $(1 \times 7 \text{ minút}) + (9 \times 20 \text{ minút}) = 187 \text{ minút}$.

To znamená, že môžete uskutočniť 6 týchto cyklov do roka, pretože $6 \times 187 \text{ minút} = 1122 \text{ minút}$

Prírodzene, tento čas slnenia platí pre každú samostatnú časť alebo stranu tela, ktorú si chcete opáliť (napr: predná a zadná strana tela).

V tabuľke zistíte, že slnenie v prvý deň cyklu by malo trvať 7 minút, nezávisle od citlivosti vašej pokožky.

- Ak si myslíte, že slnenie trvá príliš dlho (napr: ak pociťujete, že Vaša pokožka je po slnení napätá a precitlivená), odporúčame Vám skrátiť čas slnenia napr: o 5 minút.
- Aby ste si rovnomerne opálili celé telo, počas opaľovania sa otáčajte, aby ste žiareniu vystavili aj boky.

Trvanie opaľovania pre každú samostatne opaľovanú časť tela	Pre osoby s veľmi citlivou pokožkou	Pre osoby s bežne citlivou pokožkou	Pre osoby s menej citlivou pokožkou
Prvé opaľovanie	7 minút	7 minút	7 minút
oddych minimálne 48 hodín			
Druhé opaľovanie	10 minút	20 - 25 minút	30 minút*
Tretie opaľovanie	10 minút	20 - 25 minút	30 minút*
Štvrté opaľovanie	10 minút	20 - 25 minút	30 minút*
Piate opaľovanie	10 minút	20 - 25 minút	30 minút*
Šieste opaľovanie	10 minút	20 - 25 minút	30 minút*
Siedme opaľovanie	10 minút	20 - 25 minút	30 minút*
Ôsme opaľovanie	10 minút	20 - 25 minút	30 minút*
Deviate opaľovanie	10 minút	20 - 25 minút	30 minút*
Desiate opaľovanie	10 minút	20 - 25 minút	30 minút*

*) alebo dlhšie, v závislosti od citlivosti Vašej pokožky.

Ak po slnení cítite, že Vaša pokožka je napätá, môžete použiť zvlhčujúci krém.

Príprava na použitie

- ▶ Zariadenie sa dá jednoducho premiestniť do prepravnej polohy (Obr. 2).

Zariadenie sa ľahšie zdvíha vo dvojici s ďalšou osobou.

- ▶ Ak musíte zariadenie zdvíhať sama/sám, zdvíhajte ho za rukoväť (Obr. 3).

1 Ak chcete zariadenie otvoriť, potlačte západky v smere šípky (Obr. 4).

2 Potiahnite stojan a hlavu so žiarivkami nahor (Obr. 5).

3 Opaľovacie zariadenie postavte do naznačenej polohy (Obr. 6).

4 Hlavu so žiarivkami potiahnite nahor do vodorovnej polohy. Na tento účel použite rukoväť. (Obr. 7)

Počas premiestňovania hlavy so žiarivkami cez určité fixné polohy budete počuť klikanie.

► Miesto uvedeného postupu premiestňovania cez jednotlivé polohy môžete potiahnuť hlavu so žiarivkami nahor pomocou rukoväte jedným pohybom (Obr. 8).

5 Hlavu so žiarivkami otočte o štvrt' otáčky (Obr. 9).

6 Opaľovacie zariadenie postavte vedľa postele podľa nákresu na obrázku. (Obr. 10)

Vzdialenosť medzi UV filtrom a povrchom, na ktorom ležíte (napr. posteľ), musí byť 85 cm.

7 Objímku potlačte nadol a uvoľnite zámok nastavenia výšky stojana. Súčasne potiahnite hlavu so žiarivkami nahor do výšky 85 cm nad úroveň postele (Obr. 11).

Pustite objímku, aby sa hlava so žiarivkami uzamkla v tejto polohe.

► Vzďialenosť medzi hlavou so žiarivkami a posteľou môžete skontrolovať tak, že vytiahnete meracie pásmo.

► Pásmo sa automaticky zvinie, ak posuniete nabok červený gombík.

Zariadenie je teraz pripravené na použitie.

Použitie zariadenia

1 Úplne rozviňte sieťový kábel.

2 Koncovku kábla pripojte do sieťovej zástrčky.

- Pozrite si tabuľku v tomto návode na použitie a vlastné poznámky.

- Nasadte si priložené ochranné okuliare.

Ochranné okuliare používajte, len keď sa opalujete opalovacím zariadením značky Philips. Nepoužívajte ich na iné účely. Ochranné okuliare vyhovujú požiadavkám normy 89/686/EHS na ochranné prostriedky II triedy.

3 Na stopkách nastavte vhodný čas opaľovania (Obr. 12).

4 Ľahnite si pod hlavu so žiarivkami.

Po uplynutí nastaveného času opaľovania stopky automaticky vypnú opaľovacie zariadenie.

► Na stopkách môžete nastaviť maximálny čas opaľovania na 45 minút.

► Počas poslednej minúty opaľovania budete počuť pípanie.

► Počas tejto minúty môžete stopky nastaviť na pôvodnú hodnotu, ak chcete pokračovať s opaľovaním druhej strany tela. Vyhnete sa tak 3-minútovému čakaniu, ktoré je potrebné na to, aby sa žiarivky po ich vypnutí ochladili.

Po opaľovaní

1 Zaznamenávajúce si počet opaľovaní, ktoré ste absolvovali, pomocou pamäťových gombíkov. Zariadenie má dva pamäťové gombíky: každý pre jednu osobu (Obr. 13).

Čistenie

1 Vždy pred čistením zariadenie odpojte zo siete a nechajte ho vychladnúť.

2 Vonkajšiu stranu zariadenia očistite navlhčenou tkaninou.

3 Ochranné okuliare očistite navlhčenou tkaninou.

Nedovoľte, aby sa do zariadenia dostala akákoľvek voda.

4 Nepoužívajte žiadne prostriedky na drhnutie, ani drôtenky.

Na čistenie zariadenia nepoužívajte drsné čistiace prostriedky, ako napríklad drôtenky, acetón, alkohol atď.

► Vonkajšiu stranu UV filtra môžete očistiť jemnou tkaninou postriekanou malým množstvom metanolu.

Úložný priestor

1 Skôr, ako zariadenie zložíte do prepravnej polohy a odložíte ho, nechajte ho na 15 minút ochladieť.

Zatiaľ môžete zvinúť kábel a vložiť ho do podstavca zariadenia.

2 Uistite sa, že kábel je správne uložený a že sa počas skladania zariadenia do prepravnej polohy nezasekol medzi závesné časti zariadenia.

3 Objímku potlačte nadol a uvoľnite zámok nastavenia výšky stojana. Súčasne zatlačte nadol aj stojan. Potom objímku uvoľnite (Obr. 14).

4 Hlavu so žiarivkami otočte o štvrt' otáčky (Obr. 15).

5 Jednou rukou mierne nadvihnite hlavu so žiarivkami a uvoľnite ju tak, že druhou rukou zatlačíte dve uzamykacie západky nadol (Obr. 16).

6 Jednou rukou držte zatlačené uzamykacie západky a druhou rukou zložte zariadenie do vodorovnej polohy. Potom uvoľnite uzamykacie západky (Obr. 17).

7 Stojan a hlavu so žiarivkami opatrne spustite do podstavca zariadenia (Obr. 18).

8 Hlavu so žiarivkami v tejto polohe uzamknete tak, že západky na podstavci posuniete v smere šípky (Obr. 19).

9 Opaľovacie zariadenie môžete uložiť pod posteľou (Obr. 20).

10 Môžete ho tiež uložiť v skrini vo vzpriamenej polohe (Obr. 21).

Náhradné

Postupne (pri bežnom používaní to znamená niekoľko rokov) sa svetelný výkon UV žiariviek znižuje. Úbytok svetelného výkonu sa prejaví spomalením procesu opaľovania. Tento problém môžete vyriešiť malým predĺžením času opaľovania alebo výmenou UV žiariviek.

UV filter chráni pred neželaným UV žiarením. Preto je dôležité, aby ste poškodený alebo rozbitý filter okamžite vymenili.

Výmenu žiariviek (Philips HPA flexpower 400-600), UV filtra a kábla zverzte do rúk predajcu alebo servisného centra autorizovaného spoločnosťou Philips. Iba oni majú znalosti a skúsenosti, ktoré sú potrebné pre túto prácu, a originálne náhradné diely pre Vaše zariadenie.

Životné prostredie

- Zariadenie na konci životnosti neodhadzujte spolu s bežným komunálnym odpadom, ale kvôli recyklácii ho odovzdajte na mieste oficiálneho zberu. Pomôžete tak chrániť životné prostredie (Obr. 22).

Žiarivka tohto zariadenia obsahuje látky, ktoré sú škodlivé pre životné prostredie. Keď žiarivky likvidujete, nezahadzujte ich s bežným komunálnym odpadom, ale odovzdajte ju na mieste oficiálneho zberu.

Záruka a servis

Ak potrebujete informácie, alebo máte problém, navštívte webovú stránku spoločnosti Philips - www.philips.com, alebo sa obráťte na Centrum služieb zákazníkom spoločnosti Philips vo Vašej krajine (telefónne číslo Centra nájdete v priloženom celosvetovo platnom záručnom liste). Ak sa vo Vašej krajine toto Centrum nenachádza, obráťte sa na miestneho predajcu výrobkov Philips, alebo kontaktujte Oddelenie služieb Philips - divízia domáce spotrebiče a osobná starostlivosť.

Obmedzenia záruky

Medzinárodne platná záruka sa nevzťahuje na opaľovacie žiarivky.

Riešenie problémov

Zariadenie nemusí správne fungovať, pretože ste ho nezmontovali alebo ho nepoužívate v súlade s pokynmi. V tomto prípade môžete vyriešiť problém tak, že budete postupovať podľa ďalej uvedených tipov na riešenie problémov.

Problém	Riešenie
Zariadenie nepracuje.	Hlava so žiarivkami nie je umiestnená v správnej polohe (pozrite si kapitolu „Príprava na použitie“).
	Zástrčka nie je správne pripojená do sieťovej zásuvky.
	Možno sa vyskytol výpadok prúdu. Skontrolujte pomocou iného zariadenia.
	Žiarivky sú stále veľmi horúce. Pred ďalším použitím ich nechajte na 3 minúty ochladieť.
	Zariadenie sa dostatočne neochladilo a ochrana proti prehriatiu ho automaticky vypla. Odstráňte príčinu prehrievania (napr. uterák, ktorý blokuje jeden alebo viacero vetracích otvorov). Počkajte 10 minút a zariadenie znova zapnite.
Istič preruší prívod energie, keď zapnete zariadenie na opaľovanie tváre alebo počas jeho používania.	Skontrolujte istič okruhu, do ktorého je zariadenie na opaľovanie pripojené. Zariadenie má byť pripojené v okruhu s ističom 16 A alebo s pomaly sa vypalujúcou automatickou poistkou. Istič môže prerušiť dodávku energie aj preto, že ste do rovnakého okruhu pripojili priveľa spotrebičov.
Nedostatočné opálenie pokožky	Nedodržiavate čas slnenia vhodný pre Váš typ pokožky. Pozrite si tabuľku v časti „Slnenie: ako často a ako dlho?“.
	Vzdialenosť medzi žiarivkami a povrchom, na ktorom ležíte, je väčšia ako predpísaná.
	Po dlhšom používaní žiariviek klesne intenzita emitovaného UV žiarenia. Pokles intenzity je badateľný až po viacerých rokoch používania. Tento problém môžete vyriešiť nastavením o niečo dlhšieho času opaľovania alebo výmenou žiariviek.

Uvod

Sonce

Sonce proizvaja različne vrste energij. Vidna svetloba nam omogoča, da vidimo, ultravijolična (UV) svetloba nam obarva kožo, infrardeča (IR) svetloba v sončnih žarkih pa daje toploto, na kateri se radi sončimo in grejemo.

Solarij

S tem solarijem se lahko udobno sončite kar doma. Žarnice solarija oddajajo toploto ter vidno in ultravijolično svetlobo, kar vam daje občutek, da se sončite na naravnem soncu. Poseben UV-filter prepušča samo vrsto svetlobe, ki je potrebna za porjavitev.

Žarnice solarija oddajajo infrardečo svetlobo, ki zagotavlja prijetno toploto.

Časovnik poskrbi, da posamezno sončenje ne traja več kot 45 minut. Tako kot pri naravnem soncu, se morate tudi tu izogibati prekomernemu sončenju (oglejte si poglavje "Sončenje in vaše zdravje").

Splošni opis (Sl. 1)

- A** Kolečki
- B** Omrežni kabel v prostoru za shranjevanje kabla
- C** Ročaj
- D** Časovnik
- E** Pomnilni gumbi (za dve osebi)
- F** Drsnika
- G** Stojalo
- H** Zaklepni obroček za nastavitev višine
- I** Zaklepni obroček za svetilno enoto
- J** Ročaj
- K** Ventilator (hladilni)
- L** Svetilna enota
- M** UV-filter
- N** Cevaste žarnice (tipa Philips HPA flexpower 400-600)
- O** Reflektor
- P** Merilni trak
- Q** Zaščitna očala (2 para)
- (tipska št. HB071 / servisna koda 4822 690 80123)
- R** Podstavek
- S** Tipska ploščica

Pomembno

Pred uporabo aparata natančno preberite ta navodila za uporabo in jih shranite za poznejšo uporabo.

- ▶ Preden aparat priključite na električno omrežje, preverite, ali na aparatu navedena napetost ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja.
- ▶ Aparat mora biti priključen na tokokrog s 16 A standardno varovalko ali samodejno varovalko s počasnim izklopom.
- ▶ Če ima omrežna vtičnica za napajanje aparata slabe kontakte, se lahko vtičak aparata segreje. Aparat priključite na pravilno priključeno omrežno vtičnico.
- ▶ Poškodovani omrežni kabel sme zamenjati le podjetje Philips, Philipsov pooblaščen servis ali ustrezno usposobljeno oseboje.
- ▶ Voda in elektrika sta nevarna kombinacija! Aparata ne uporabljajte v mokrem okolju (npr. v kopalnici ali v bližini prhe ali bazena).
- ▶ Če ste se pravkar okopali ali oprhali, se pred uporabo aparata temeljito osušite.
- ▶ Otroci naj se ne igrajo z aparatom.
- ▶ Po uporabi aparat vedno izklopite iz omrežne vtičnice.
- ▶ Po uporabi počakajte pribl. 15 minut, da se aparat ohladi, preden ga zložite nazaj v transportni položaj in pospravite.
- ▶ Aparat premikajte samo, kadar je v transportnem položaju.
- ▶ Preverite, ali so zračniki v svetilni enoti in podstavku med uporabo odprti. Pazite, da se z lasmi ne približate zračniku svetilne enote.
- ▶ Aparat je opremljen s samodejno zaščito pred pregrevanjem. Če aparat ni dovolj ohlajen (npr. če so odprtine pokrite), se bo samodejno izklopil. Ko je vzrok pregrevanja odstranjen in se aparat ohladi, se aparat samodejno ponovno vklopi.
- ▶ Aparat vsebuje zgibne dele, zato pazite, da si ne priščipnete prstov.
- ▶ Ne prekoračite priporočenega števila sončenj in maksimalnega števila ur sončenja (oglejte si "Sončenje: Kako pogosto in kako dolgo?").
- ▶ Razdalja med aparatom in telesom naj bo najmanj 65 cm.
- ▶ Določenega predela telesa si ne sončite več kot enkrat dnevno. Na dan sončenja se izogibajte izpostavljanju naravnemu soncu.
- ▶ Solarija ne uporabljajte, če ste bolni in/ali jemljete zdravila oz. uporabljajte kozmetične izdelke, ki povečujejo občutljivost kože. Bodite še posebej previdni, če ste zelo občutljivi na UV-svetlobo. Če niste prepričani, se posvetujte z zdravnikom.
- ▶ Če pride 48 ur po prvem sončenju do nepričakovanih učinkov, kot je srbenje, prenehajte z uporabo aparata in se posvetujte z zdravnikom.
- ▶ Aparata naj ne uporabljajo osebe, ki jih sonce hitro opeče, od sonca opečene osebe, otroci ter tisti, ki imajo (ali so imeli) kožnega raka ali pa so k temu nagnjeni.
- ▶ Če se vam na koži pojavijo trdovratne otekline oziroma vnetja, ali če opazite spremembe na pigmentnih kožnih znamenjih, se posvetujte z zdravnikom.
- ▶ Za zaščito pred prekomernim izpostavljanjem oči med sončenjem vedno nosite aparatu priložena zaščitna očala (oglejte si tudi poglavje "Sončenje in vaše zdravje").
- ▶ Pred sončenjem odstranite s kože vse kreme, ličila in druge kozmetične preparate.
- ▶ Ne uporabljajte sončnih krem ali sredstev za hitro porjavitev.
- ▶ Če je vaša koža po sončenju napeta, jo lahko namažete z vlažilno kremo.
- ▶ Aparata ne uporabljajte, če je UV-filter poškodovan, razbit ali ga sploh ni, ali če je pokvarjen časovnik.
- ▶ UV-filter se med sončenjem segreje in postane vroč. Ne dotikajte se ga.
- ▶ Barve lahko na sončni svetlobi zbledijo. Enak učinek ima lahko tudi ta aparat.
- ▶ Ne pričakujte, da bo aparat učinkovitejši od sonca.
- ▶ Raven hrupa: Lc = 57,1 dB [A]

Elektromagnetna polja (EMF)

Ta Philipsov aparat ustreza vsem standardom glede elektromagnetnih polj (EMF). Če z aparatom ravnate pravilno in v skladu z navodili v tem priročniku, je njegova uporaba, glede na danes veljavne znanstvene dokaze, varna.

Sončenje in vaše zdravje

Kot pri naravnem soncu tudi sončenje s solarijem zahteva določen čas. Prvi učinek bo viden šele po nekaj sončenjih (oglejte si poglavje "Sončenje: Kako pogosto in kako dolgo?").

Prekomerno izpostavljanje ultravijolični svetlobi (naravni sončni svetlobi ali umetni svetlobi iz aparata) lahko povzroči sončne opekline. Poleg ostalih dejavnikov, kot je npr. prekomerno izpostavljanje naravni sončni svetlobi, lahko tudi nepravilna in prekomerna uporaba solarija nevarno vpliva na kožo in povzroči težave z očmi. Stopnja neželenih posledic je odvisna od narave, intenzivnosti in trajanja sončenja ter od občutljivosti posameznika.

Bolj kot so koža in oči izpostavljeni UV-svetlobi, večja je nevarnost vnetja roženice in očesne veznice, poškodb očesne mrežnice, nastanka očesne mreže, prehitrega staranja kože in razvoja kožnih tumorjev. Nekatera zdravila in kozmetični preparati povečujejo občutljivost kože.

Zato je izredno pomembno:

- da sledite napotkom v poglavjih "Pomembno" in "Sončenje: Kako pogosto in kako dolgo?";
- da je razdalja sončenja (razdalja med UV-filtrom in telesom) najmanj 65 cm.
- da ne prekoračite priporočenega števila ur sončenja na leto (to je 19 ur ali 1140 minut);
- da imate med sončenjem na očeh vedno (priložena) zaščitna očala.

Sončenje: Kako pogosto in kako dolgo?

- ▶ V obdobju petih do desetih dni se ne sončite več kot enkrat dnevno.
- ▶ Med prvim in drugim sončenjem naredite vsaj 48-urni premor.
- ▶ Po 5 do 10-dnevnem zaporednem sončenju vam svetujemo, da kožo za nekaj časa spočijete.
- ▶ Približno mesec dni po sončenju bo vaša barva že precej zbledela. Takrat se lahko odločite za ponovno sončenje.
- ▶ Če želite porjavlost obdržati, se po končanem 5 do 10-dnevnem zaporednem sončenju sončite enkrat ali dvakrat tedensko.
- ▶ Pri tem vedno pazite, da ne boste prekoračili priporočenega števila ur sončenja na leto.
- ▶ Za ta aparat je določen čas sončenja največ 19 ur (oz. 1140 minut) letno.

Primer

Predpostavimo, da se sončite 10 dni, prvi dan 7 minut in po 20 minut naslednjih devet dni.

Skupaj bo sončenje tako trajalo $(1 \times 7 \text{ minut}) + (9 \times 20 \text{ minut}) = 187 \text{ minut}$.

To pomeni, da se lahko v enem letu na ta način sončite 6-krat, saj je $6 \times 187 \text{ minut} = 1122 \text{ minut}$.

Seveda velja to maksimalno število ur sončenja za vsak posamezni del ali stran telesa, ki si ga/jo sončite posebej (npr. hrbtno in prednjo stran telesa).

Iz preglednice je razvidno, da naj prvo sončenje, ne glede na občutljivost kože, vedno traja 7 minut.

- Če imate občutek, da so posamezna sončenja za vas predolga (če je npr. vaša koža po sončenju napeta in občutljiva), skrajšajte čas posamičnega sončenja za npr. 5 minut.
- Če želite imeti lepo in enakomerno porjavelo telo, se med sončenjem obrnite malce na bok, da bosta boka bolj izpostavljena UV-svetlobi.

Trajanje UV-sončenja za vsak posamezni del telesa	Za osebe z zelo občutljivo kožo	Za osebe z normalno občutljivo kožo	Za osebe z manj občutljivo kožo
1. sončenje	7 minut	7 minut	7 minut
premor najmanj 48 ur			
2. sončenje	10 minut	20 - 25 minut	30 minut*
3. sončenje	10 minut	20 - 25 minut	30 minut*
4. sončenje	10 minut	20 - 25 minut	30 minut*
5. sončenje	10 minut	20 - 25 minut	30 minut*
6. sončenje	10 minut	20 - 25 minut	30 minut*
7. sončenje	10 minut	20 - 25 minut	30 minut*
8. sončenje	10 minut	20 - 25 minut	30 minut*
9. sončenje	10 minut	20 - 25 minut	30 minut*
10. sončenje	10 minut	20 - 25 minut	30 minut*

*) ali dlje, odvisno od občutljivosti kože.

Če je vaša koža po sončenju nekoliko napeta, se lahko namažete z vlažilno kremo.

Priprava pred uporabo

- ▶ Ko je aparat v transportnem položaju, ga lahko brez težav prestavljate (Sl. 2).

Aparat lahko lažje dvignete, če vam pri tem kdo pomaga.

- ▶ Če morate aparat dvigniti sami, ga primite za ročaj (Sl. 3).

1 Aparat odprite tako, da drsnika premaknete v smeri puščice (Sl. 4).

2 Stojalo in svetilno enoto povlecite gor (Sl. 5).

3 Solarij postavite na označeni položaj (Sl. 6).

4 Svetilno enoto povlecite v vodoravni položaj. Pomagajte si z ročajem. (Sl. 7)

Ko svetilno enoto pomaknete čez pritrditveni položaj, zaslišite klik.

- ▶ Namesto zgornje podrobno opisane metode lahko svetilno enoto enostavno dvignete za ročaj (Sl. 8).

5 Svetilno enoto obrnite za četrto obrata (Sl. 9).

6 Solarij namestite poleg ležišča, kot je prikazano na sliki. (Sl. 10)

Razdalja med UV-filtru in površino, na kateri ležite (npr. posteljo), mora biti 85 cm.

7 Zaklep za nastavev višine sprostite tako, da obroček potisnete navzdol po stojalu. Istočasno svetilno enoto povlecite na višino 85 cm nad ležiščem (Sl. 11).

Spustite obroček, da svetilno enoto pritrdite na položaj.

► Razdaljo med svetilno enoto in ležiščem lahko izmerite z merilnim trakom v aparatu.

► Merilni trak se samodejno navije, če rdeči jeziček pomaknete na stran.

Aparat je tako pripravljen za uporabo.

Uporaba aparata

1 Omrežni kabel v celoti odvijte.

2 Vtičnik vtaknite v omrežno vtičnico.

- Pomagajte si s preglednico v teh navodilih in lastnimi opombami.

- Nadenite si priložena zaščitna očala.

Zaščitna očala nosite samo pri sončenju s Philipsovim solarijem. Ne uporabljajte jih v druge namene. Zaščitna očala ustrezajo zaščitnemu razredu II v skladu z Direktivo 89/686/EGS.

3 Časovnik nastavite na primeren čas sončenja (Sl. 12).

4 Lezite pod svetilno enoto.

Po preteku nastavljenega časa časovnik samodejno izklopi aparat.

► Najdaljši čas sončenja, na katerega lahko nastavite časovnik, je 45 minut.

► V zadnji minuti sončenja boste zaslišali pisk.

► V tej minuti lahko časovnik ponastavite tako, da posončite še drugo stran telesa. Na ta način se izognete 3-minutnemu čakanju, ki je potrebno, da se žarnice solarija po izklopu ohladijo.

Po sončenju

1 S pomočjo pomnilnih gumbov si beležite skupno število opravljenih sončenj. Aparat ima dva pomnilna gumba: po enega za vsako osebo (Sl. 13).

Čiščenje

1 Aparat pred čiščenjem vedno izključite iz električnega omrežja in počakajte, da se ohladi.

2 Zunanost aparata očistite z vlažno krpo.

3 Zaščitna očala očistite z vlažno krpo.

V aparat ne sme prodreti voda.

4 Ne uporabljajte grobih čistilnih sredstev ali gobic.

Aparata ne čistite z jedkimi tekočinami, kot so jedka čistilna sredstva, bencin ali aceton.

► Zunanost UV-filtra lahko očistite z mehko krpo z nekaj metilalkohola.

Shranjevanje

1 Preden aparat postavite v transportni položaj in pospravite, naj se 15 minut ohlaja.

Medtem lahko zvijete kabel in ga pospravite v podstavek aparata.

2 Kabel mora biti pravilno shranjen, tako da se ne zatakne med zgibne dele aparata, ko ga postavite v transportni položaj.

3 Zaklep za nastavev višine sprostite tako, da obroček potisnete navzdol po stojalu. Istočasno stojalo potisnete navzdol. Nato spustite obroček (Sl. 14).

4 Svetilno enoto obrnite za četrto obrata (Sl. 15).

5 Z roko malce dvignite svetilno enoto in jo odklenite tako, da z drugo roko zaklepna drsnika potisnete navzdol (Sl. 16).

6 Z eno roko držite zaklepna drsnika, z drugo roko pa svetilno enoto zložite v navpični položaj. Nato spustite zaklepna drsnika (Sl. 17).

7 Stojalo in svetilno enoto previdno spustite na podstavek aparata (Sl. 18).

8 Svetilno enoto na podstavek pritrdite tako, da drsnika na podstavku potisnete v smeri puščice (Sl. 19).

9 Solarij lahko pospravite pod posteljo (Sl. 20).

10 V navpičnem položaju ga lahko pospravite tudi v omaro (Sl. 21).

Menjava

Svetloba cevastih žarnic sčasoma oslabi (ob običajni uporabi v nekaj letih). Ko se to zgodi, boste opazili, da aparat slabše porjavi vašo kožo. To težavo odpravite tako, da čas sončenje nekoliko podaljšate ali pa da cevaste žarnice zamenjate.

UV-filter ščiti pred izpostavljenostjo neželeni UV-svetlobi. Zato je pomembno, da poškodovan ali razbit filter nemudoma zamenjate.

Cevaste žarnice (tipa Philips HPA flexpower 400-600), UV-filter in kabel naj zamenja Philipsov pooblaščen prodajalec ali na servisnem centru, kjer imajo potrebno znanje in sposobnosti ter originalne nadomestne dele za aparat.

Okolje

► Aparata po preteku življenjske dobe ne odvrzite skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki, odložite ga na uradnem zbirnem mestu za recikliranje. S tem boste pripomogli k ohranitvi okolja (Sl. 22).

Žarnice aparata vsebujejo snovi, ki so lahko okolju škodljive. Ko jih boste zavrgli, jih ne odvrzite skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki, ampak jih oddajte na uradnem zbirnem mestu.

Garancija in servis

Za servis, informacije ali v primeru težav obiščite Philipsovo spletno stran na naslovu www.philips.com oz. se obrnite na Philipsov center za pomoč uporabnikom v vaši državi (telefonsko številko najdete v mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi takšnega centra ni, se obrnite na lokalnega Philipsovega prodajalca ali Philipsov servis za gospodinjske aparate in aparate za osebno nego.

Garancijske omejitve

Cevaste žarnice niso krite s pogoji mednarodne garancije.

Odpravljanje težav

Aparat morda ne deluje pravilno, ker ga niste pravilno sestavili ali pa ga ne uporabljate v skladu z navodili. V tem primeru lahko težavo odpravite sami s pomočjo spodnjih napotkov za odpravljanje težav.

Težava	Rešitev
Aparat se ne vklopi.	Svetilna enota ni bila vstavljena v pravi položaj (oglejte si poglavje "Priprava pred uporabo"). Vtikač ni pravilno vključen v omrežno vtičnico. Morda je prišlo do napake pri napajanju. Preverite, ali napajanje deluje, tako da na vtičnico priključite drug aparat. Žarnice so še vedno prevroče za ponoven vklop. Dovolite, da se pred ponovnim vklopom ohlajajo vsaj 3 minute. Aparat ni bil dovolj ohlajen in zaščita proti pregrevanju je aparat samodejno ugasnila. Odpravite vzrok pregrevanja (npr. odstranite brisačo, ki blokira enega ali več zračnikov). Počakajte 10 minut in aparat ponovno vklopite.
Ko vklopite solarij ali med uporabo, varovalka prekine dovod električne energije.	Preverite varovalko tokokroga, na katerega je priključen aparat. Pravilni tip varovalke je 16 A standardna varovalka ali samodejna varovalka s počasnim izklopom. Varovalka je morda pregorela, ker ste na isti tokokrog priključili preveč aparatov.
Slab učinek sončenja	Ne upoštevate urnika sončenja, ki je primeren za vaš tip kože. Preverite preglednico v "Sončenje: Kako pogosto in kako dolgo?". Razdalja med žarnicami in površino, na kateri ležite, je večja od priporočene. Ko se cevaste žarnice uporabljajo že dolgo časa, UV svetloba slabše porjavi kožo. Do tega pride šele po nekaj letih. Težavo lahko odpravite tako, da čas sončenja nekoliko podaljšate ali pa zamenjate cevaste žarnice.

Uvod

Sunce

Sunce nas snabdeva različitim vrstama energije. Vidljiva svetlost nam omogućava da vidimo, ultraljubičasta svetlost (UV) daje nam preplanulost, a infracrvena (IR) svetlost u sunčevoj svetlosti obezbeđuje toplotu u kojoj volimo da uživamo.

Aparat za sunčanje

Ovaj aparat za sunčanje omogućava vam udobno sunčanje kod kuće. Lampe za sunčanje emituju vidljivu svetlost, toplotu i ultraljubičastu svetlost stvarajući utisak sunčanja na prirodnoj sunčevoj svetlosti. Specijalni UV filter propušta samo svetlost koja je potrebna za tamnjenje.

Lampe za sunčanje emituju dovoljno infracrvene svetlosti koja daje prijatnu toplotu.

Tajmer osigurava da svaka pojedinačna sesija sunčanja ne traje duže od 45 minuta. Kao i sa prirodnom sunčevom svetlošću, treba izbegavati preteranu izloženost (pogledajte odeljak "Sunčanje i vaše zdravlje").

Opšti opis (Sl. 1)

- A** Točkovi
- B** Kabl za napajanje u pregradi za odlaganje
- C** Ručke
- D** Tajmer
- E** Memorijnska dugmad (za dve osobe)
- F** Klizni prekidači
- G** Postolje
- H** Sigurnosna manžetna za podešavanje visine
- I** Sigurnosna manžetna za deo sa lampama
- J** Ručke
- K** Ventilator (hlađenje)
- L** Jedinica sa lampama
- M** UV filter
- N** Lampe za sunčanje (tip Philips HPA flexpower 400-600)
- O** Reflektor
- P** Traka za merenje
- Q** Zaštitne naočari (2 para)
- (model HB071 / servisni br. 4822 690 80123)
- R** Postolje
- S** Tipska pločica

Važno

Pre upotrebe aparata pažljivo pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga za buduće potrebe.

- ▶ Pre nego što priključite uređaj, proverite da li napon naznačen na uređaju odgovara naponu mreže u vašoj kući.
- ▶ Uređaj mora biti priključen na kolo zaštićeno standardnim osiguračem od 16 A ili sporim automatskim osiguračem.
- ▶ Ako utičnica u koju uključite uređaj ima loše veze, utikač uređaja će se zagrejati. Proverite da li ste uključili uređaj u ispravno spojevu utičnicu.
- ▶ Da bi se izbegao rizik, glavni kabl u slučaju oštećenja treba da zameni kompanija Philips, tj. servisni centar ovlašćen od strane kompanije Philips ili osoba sa odgovarajućim kvalifikacijama.
- ▶ Voda i struja su opasna kombinacija! Nemojte koristiti ovaj uređaj u mokrom okruženju (npr. u kupatilu ili blizu tuša odnosno bazena).
- ▶ Ukoliko ste upravo plivali ili se tuširali, temeljno se osušite pre nego što upotrebite uređaj.
- ▶ Ne dopustite da se deca igraju uređajem.
- ▶ Uređaj posle upotrebe uvek isključite iz napajanja.
- ▶ Nakon upotrebe ostavite aparat da se ohladi oko 15 minuta pre nego što ga sklopote u položaj za transport i odložite ga.
- ▶ Pomerajte aparat samo kada je u položaju za transport.
- ▶ Pazite da otvori na jedinici sa lampama i na bazi budu otvoreni tokom upotrebe. Držite kosu podalje od ulaza za vazduh na jedinici za lampe.
- ▶ Aparat je opremljen automatskom zaštitom od pregrevanja. Ako aparat nije odgovarajuće hlađen (npr. zato što su otvori za ventilaciju pokriveni), aparat će se automatski isključiti. Kada se problem sa pregrevanjem ukloni i aparat se ohladi, aparat će se ponovo automatski uključiti.
- ▶ Aparat ima preklopne delove, stoga pazite da vam se prsti ne zaglave između ovih delova.
- ▶ Ne prekoračujte preporučeno vreme sunčanja i maksimalan broj sati sunčanja (pogledajte odeljak 'Sunčanje: koliko često i koliko dugo?').
- ▶ Rastojanje za sunčanje ne sme da bude manje od 65 cm.
- ▶ Ne sunčajte određen deo tela češće od jednom dnevno. Izbegavajte preteranu izloženost kože prirodnoj sunčevoj svetlosti u toku istog dana.
- ▶ Nemojte koristiti ovaj solarijum ako ste bolesni i/ili ako uzimate neki lek ili kozmetički proizvod koji povećava osetljivost kože. Budite posebno oprezni ako ste hipersenzitivni na UV zračenje. Ako niste sigurni, obratite se svom lekaru.
- ▶ Prestanite da koristite uređaj za sunčanje i obratite se svom lekaru ako u roku od 48 časova posle prve sesije sunčanja dođe do neočekivanih efekata, kao naprimer svrbeža.
- ▶ Uređaj ne smeju da koriste osobe koje prilikom izlaganja suncu lako izgore, ali ne tamne, osobe koje imaju opekotine od sunca, deca, osobe koje imaju (ili su ranije imale) rak kože ili osobe sa predispozicijama za rak kože.
- ▶ Posavetujte se sa svojim lekarom ako se na koži pojave trajni otoci ili bolna mesta ili ako dođe do promena na pigmentnim madežima.
- ▶ Uvek tokom sunčanja nosite zaštitne naočari koje se isporučuju sa aparatom kako biste zaštitili oči od preterane izloženosti (pogledajte i odeljak 'Sunčanje i zdravlje').
- ▶ Pre početka sunčanja skinite kreme, ruž za usne i ostala kozmetička sredstva.
- ▶ Ne upotrebljavajte zaštitne kreme ni sredstva za ubrzavanje tamnjenja.
- ▶ Ako vam se koža posle sunčanja čini zategnutom, možete naneti hidratantnu kremu.
- ▶ Nikada nemojte da upotrebljavate aparat kada je UV filter oštećen, slomljen ili nedostaje ili kada je tajmer pokvaren.
- ▶ UV filter postaje vruć tokom sesije sunčanja. Nemojte ga dodirivati.
- ▶ Pod uticajem sunčeve svetlosti boje mogu da izblede. Upotreba ovog uređaja može da izazove isti efekat.
- ▶ Nemojte očekivati da će uređaj dati bolje rezultate od prirodnog sunčevog svetla.
- ▶ Nivo buke: Lc = 57,1 dB [A]

Elektromagnetna polja (EMF)

Ovaj Philips aparat je usklađen sa svim standardima u vezi sa elektromagnetnim poljima (EMF). Ako se aparatom rukuje na odgovarajući način i u skladu sa uputstvima iz ovog priručnika, aparat je bezbedan za upotrebu prema naučnim dokazima koji su danas dostupni.

Sunčanje i zdravlje

Kao i kod prirodne sunčeve svetlosti, proces tamnjenja će potrajati neko vreme. Prvi efekti postaće vidljivi tek nakon nekoliko sesija (pogledajte odeljak 'Sunčanje: koliko često i koliko dugo?').

Preterana izloženost ultraljubičastoj svetlosti (prirodnoj sunčevoj svetlosti ili veštačkoj svetlosti uređaja za sunčanje) može da izazove opekotine. Osim mnogih drugih faktora, kao što je preterana izloženost prirodnoj sunčevoj svetlosti, pogrešna i preterana upotreba uređaja za sunčanje može povećati rizik od problema sa kožom i očima. U kom stepenu će se ovi efekti javljati sa jedne strane određuju priroda, intenzitet i trajanje zračenja, a sa druge strane osetljivost same osobe.

Što su više koža i oči izloženi ultraljubičastoj svetlosti, veći će biti rizik od keratitisa, konjuktivitisa, oštećenja mrežnjače, katarakte, prevremenog starenja kože i tumora kože. Neki lekovi i kozmetička sredstva povećavaju osetljivost kože.

Stoga je izuzetno važno da:

- se pridržavate uputstava iz odeljka 'Važno' i 'Sunčanje: koliko često i koliko dugo?';
- rastojanje prilikom sunčanja (rastojanje između UV filtera i tela) bude 65 cm.
- ne prekoračujete maksimalan godišnji broj sati sunčanja (tj. 19 sati ili 1140 minuta);
- u toku sunčanja uvek nosite zaštitne naočari koje se nalaze u kompletu.

Sunčanje: koliko često i koliko dugo?

- ▶ Nemojte činiti više od jedne sesije sunčanja dnevno u toku perioda od pet do deset dana.
- ▶ Napravite interval od najmanje 48 časova između prve i druge sesije.
- ▶ Nakon ovog režima od 5 do 10 dana, neko vreme odmorite svoju kožu.
- ▶ Približno mesec dana nakon završetka ciklusa tamnjenja, vaša koža će izgubiti najveći deo preplanulosti. Tada možete početi sa novim ciklusom.
- ▶ Ako želite da zadržite nivo preplanulosti, nemojte prestati sa sunčanjem nakon prvog ciklusa, već nastavite sa jednom do dve sesije nedeljno.
- ▶ Bez obzira na to da li ste odlučili da nakratko prekinete sa sunčanjem ili da se sunčate ređe, nemojte zaboraviti da ne smete prekoračiti maksimalan broj sati sunčanja.
- ▶ Za ovaj uređaj maksimum je 19 sati sunčanja (=1140 minuta) godišnje.

Primer

Uzmimo da ste izabrali tretman od 10 dana koji se sastoji od jedne sesije u trajanju od 7 minuta prvog dana i po jedne sesije u trajanju od 20 minuta svakog od narednih devet dana.

Čitav ciklus će, dakle, trajati $(1 \times 7 \text{ minuta}) + (9 \times 20 \text{ minuta}) = 187 \text{ minuta}$.

To znači da možete ići na 6 ovakvih tretmana godišnje, što čini $6 \times 187 \text{ minuta} = 1122 \text{ minuta}$.

Naravno, maksimalan broj sati sunčanja se računa posebno za svaki deo tela koji sunčate (npr. prednji i zadnji deo tela).

Kako tabela pokazuje, prva sesija u ciklusu uvek mora da traje 7 minuta, bez obzira na osetljivost kože.

- Ako smatrate da su sesije suviše dugačke za vas (tj. čini vam se da je koža nakon sesije zategnuta i preosetljiva), savetujemo da skratite sesiju za npr. 5 minuta.
- Za lepo preplanulo telo, okrećite se polako tokom tretmana tako da bočne strane tela budu bolje izložene delovanju uređaja.

Trajanje UV sesije za svaki deo tela pojedinačno	za osobe sa veoma osetljivom kožom	za osobe sa normalno osetljivom kožom	za osobe sa manje osetljivom kožom
1. sesija	7 minuta	7 minuta	7 minuta
pauza od najmanje 48 sati			
2. sesija	10 minuta	20 - 25 minuta	30 minuta*
3. sesija	10 minuta	20 - 25 minuta	30 minuta*
4. sesija	10 minuta	20 - 25 minuta	30 minuta*
5. sesija	10 minuta	20 - 25 minuta	30 minuta*
6. sesija	10 minuta	20 - 25 minuta	30 minuta*
7. sesija	10 minuta	20 - 25 minuta	30 minuta*
8. sesija	10 minuta	20 - 25 minuta	30 minuta*
9. sesija	10 minuta	20 - 25 minuta	30 minuta*
10. sesija	10 minuta	20 - 25 minuta	30 minuta*

*) ili duže, u zavisnosti od osetljivosti kože.

Ako vam se koža čini zategnuta nakon sunčanja, možete upotrebiti hidratantnu kremu.

Pre upotrebe

- ▶ Aparat može lako da se pomera kada je u položaju za transport (Sl. 2).

Aparat ćete lakše podići ako to činite zajedno sa drugom osobom.

- ▶ Ako morate da ga podignete sami, koristite dršku (Sl. 3).

1 Ako želite da otvorite aparat, pomerite klizne prekidače u smeru strelice (Sl. 4).

2 Povucite postolje i deo sa lampama (Sl. 5).

3 Stavite aparat za sunčanje u naznačeni položaj (Sl. 6).

4 Povucite deo sa lampama u horizontalni položaj. U tu svrhu koristite dršku. (Sl. 7)

Čućete "klik" kada pomerate deo sa lampama pored određenih fiksiranih položaja.

▶ Umesto korišćenja ovog metoda korak po korak, takođe možete jednim potezom za ručku povući deo sa lampama (Sl. 8).

5 Okrenite deo sa lampama za četvrtinu kruga (Sl. 9).**6** Stavite aparat za sunčanje pored kreveta kako je to pokazano na slici. (Sl. 10)

Razdaljina između UV filtera i površine na kojoj ležite (tj. kreveta) mora biti 85 cm.

7 Olabavite bravu za podešavanje visine pomeranjem sigurnosne manžetne niz postolje. Istovremeno povucite deo sa lampama na visinu od 85 cm iznad kreveta (Sl. 11).

Pustite manžetnu da zaključa deo sa lampama u taj položaj.

▶ Razdaljinu između jedinice sa lampama i kreveta možete proveriti izvlačenjem trake za merenje.

▶ Traka za merenje će se automatski namotati ako pomerite crvene jezičke u stranu.

Aparat je sada spreman za upotrebu.

Upotreba aparata

1 Do kraja odmotajte kabl za napajanje.**2** Uključite utikač u zidnu utičnicu.

- Konsultujte tabelu iz ovog uputstva za upotrebu i svoje beleške.

- Stavite zaštitne naočari koje se nalaze u kompletu.

Zaštitne naočari koristite samo prilikom sunčanja pomoću Philips aparata za sunčanje. Nemojte upotrebljavati naočari u neke druge svrhe.

Zaštitne naočari zadovoljavaju propise zaštitne klase II prema smernici 89/686/EEC.

3 Podesite tajmer na odgovarajuće vreme sunčanja (Sl. 12).**4** Lezite ispod jedinice sa lampama.

Tajmer će automatski isključiti aparat za sunčanje nakon isteka podešenog vremena za sunčanje.

▶ Tajmer može biti podešen na maksimalno 45 minuta sunčanja.

▶ U toku poslednjeg minuta sesije sunčanja čućete zvučni signal.

▶ Tokom ovog minuta možete resetovati tajmer za sunčanje druge strane tela. Time izbegavate čekanje od 3 minuta koliko je potrebno lampama da se ohlade posle isključivanja.

Posle sunčanja

1 Vodite evidenciju o ukupnom broju sesija koje ste imali, pomoću memorijske dugmadi. Aparat ima dva memorijska dugmeta: za svaku osobu po jedno (Sl. 13).

Čišćenje

1 Uvek isključite uređaj iz utičnice i ostavite ga da se ohladi pre nego što počnete čišćenje.**2** Spoljašnji deo aparata čistite vlažnom krpom.**3** Zaštitne naočari čistite mokrom krpom.

Ne dozvolite da voda prodre u aparat.

4 Nemojte koristiti abrazivna sredstva ili sundere za ribanje.

Za čišćenje nemojte koristiti abrazivne tečnosti, benzin ili aceton.

▶ Spoljašnjost UV filtera možete da očistite mekanom tkaninom koja je poprskana sa malo metil alkohola.

Odlaganje

1 Ostavite aparat 15 minuta da se ohladi pre nego što ga stavite u položaj za transport i odložite.

U međuvremenu možete naviti kabl i staviti ga u bazu aparata.

2 Proverite da li je kabl propisno odložen i da se nije zaglavio između preklopnih delova aparata kada ste aparat stavljali u položaj za transport.**3** Olabavite bravicu za podešavanje visine pomeranjem manžetne niz postolje. Istovremeno gurnite postolje nadole. Zatim pustite manžetnu (Sl. 14).**4** Okrenite deo sa lampama za četvrtinu kruga (Sl. 15).**5** Podignite malo deo sa lampama jednom rukom i otključajte ga gurajući dva otključana klizna prekidača nadole drugom rukom (Sl. 16).**6** Jednom rukom držite dva otključana klizna prekidača i okrenite deo sa lampama u vertikalni položaj drugom rukom. Pustite otključane klizače (Sl. 17).**7** Pažljivo spustite postolje i deo sa lampama na bazu aparata (Sl. 18).**8** Zaključajte deo sa lampama na bazu guranjem kliznih prekidača na bazi u smeru strelice (Sl. 19).**9** Aparat za sunčanje može se čuvati ispod kreveta (Sl. 20).**10** Može se čuvati i u ostavi u uspravnom položaju (Sl. 21).

Zamena delova

Intenzitet svetlosti koju emituju lampe za sunčanje smanjiće se tokom vremena (tj. nakon nekoliko godina u slučaju normalne upotrebe). Kada se ovo desi, primetićete da se smanjio kapacitet zračenja. Ovaj problem možete rešiti podešavanjem nešto dužeg vremena sunčanja ili zamenom lampi.

UV filter štiti od izlaganja neželjenom UV zračenju. Stoga je važno da odmah zamenite oštećeni ili polomljeni filter:

Lampe za sunčanje (Philips HPA flexpower 400-600), UV filter i kabl treba da zameni distributer ili servisni centar ovlašćen od strane kompanije Philips. Samo osoblje takvih centara poseduje znanje i veštine koje su potrebne za obavljanje tog posla i originalne rezervne delove za aparat.

Zaštita okoline

► Uređaj koji se više ne može upotrebljavati nemojte da odlažete u kućanski otpad, već ga odložite na reciklažnom dvorištu. Tako ćete doprineti zaštiti okoline (Sl. 22).

Lampe ovog uređaja sadrže supstance koje mogu biti štetne po okolinu. Kada želite da bacite lampe nemojte to činiti zajedno sa običnim kućnim otpadom, već ih predajte na zvaničnom mestu za prikupljanje.

Garancija i servis

Ukoliko su vam potrebne informacije ili imate problem, pogledajte web-stranicu kompanije Philips na adresi www.philips.com ili se obratite u centar za korisničku podršku kompanije Philips u svojoj zemlji (broj telefona pronaćete u međunarodnom garantnom listu). Ako u vašoj zemlji ne postoji predstavništvo, obratite se ovlašćenom prodavcu ili nazovite servisno odeljenje Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Ograničenja garancije

Lampe za tamnjenje nisu uključene u uslove međunarodne garancije.

Rešavanje problema

Može da se dogodi da aparat ne radi dobro zbog toga što nije instaliran ili upotrebljavan prema uputstvu. U tom slučaju možete sami rešiti problem sledeći savete koji su dati u nastavku.

Problem	Rešenje
Uređaj se ne pokreće	Jedinica sa lampama nije stavljena u ispravan položaj (pogledajte poglavlje 'Pre upotrebe'). Utikač nije propisno uključen u zidnu utičnicu. Možda se radi o prekidu napajanja. Proverite to tako što ćete uključiti drugi aparat. Lampe su još previše zagrejane da biste nastavili. Prvo ih ostavite da se ohlade 3 minuta.
Osigurač isključuje struju kada uključite aparat za sunčanje ili u toku rada.	Aparat nije bio dovoljno ohlađen i zaštita od pregrevanja je automatski isključila aparat. Uklonite uzrok pregrevanja (npr: uklonite peškir koji blokira jedan ili više otvora za ventilaciju). Sačekajte 10 minuta i ponovo uključite aparat. Proverite osigurač kola na koje je aparat za sunčanje priključen. Propisna vrsta osigurača je standardni osigurač od 16 A ili usporavajući automatski osigurač. Osigurač može da pregori i ako imate mnogo priključenih aparata na isto kolo.
Slabi rezultati sunčanja	Ne pratite raspored sunčanja pogodan za vašu kožu. Pogledajte tabelu u 'Sunčanje: koliko često i koliko dugo?'. Udaljenost između lampi i površine na kojoj ležite je veća od propisane. Nakon dužeg vremena korišćenja lampi, emitovana UV svetlost će se smanjiti. Ovaj efekat postaje primetan tek nakon nekoliko godina. Problem možete rešiti biranjem dužeg vremena sunčanja ili zamenom lampi.

Вступ**Сонце**

Сонце дає різні типи енергії. Видиме світло дозволяє нам бачити, ультрафіолетові (УФ) промені дають засмагу, інфрачервоні (ІЧ) дають тепло, на якому ми любимо грітись.

Солярій

За допомогою цього солярію можна зручно отримати засмагу в домашніх умовах. Лампи солярію випромінюють видиме світло, тепло та ультрафіолетове проміння, яке створює враження засмагання під справжнім сонцем. Спеціальний УФ-фільтр пропускає лише промені, необхідні для засмаги.

Лампи солярію випромінюють достатньо інфрачервоних променів для комфортного тепла.

Таймер забезпечує тривалість кожного сеансу засмагання не довше 45 хвилин. Як і з природнім сонячним світлом, слід уникати надмірного перебування під променями (див. розділ "Засмага і Ваше здоров'я").

Загальний опис (Мал. 1)

- A** Коліщатка
- B** Шнур живлення у відділенні для зберігання
- C** Ручка
- D** Таймер
- E** Лічильники сеансів (для двох осіб)
- F** Затвори
- G** Підставка
- H** Фіксує кільце для налаштування висоти
- I** Кільце для фіксації лампи
- J** Ручка
- K** Вентилятор (охолоджуючий)
- L** Корпус лампи
- M** УФ-фільтр
- N** Лампи солярію (тип Philips HPA FlexPower 400-600)
- O** Рефлектор
- P** Мірна стрічка
- Q** Захисні окуляри (2 пари)
- (модель HB071/сервісний № 4822 690 80123)
- R** Платформа
- S** Табличка з даними

Важлива інформація

Уважно прочитайте ці інструкції перед тим, як використовувати пристрій, та зберігайте їх для подальшого використання.

- ▶ **Перед тим, як приєднувати пристрій до мережі, перевірте, чи збігається напруга, вказана у таблиці характеристик, із напругою у мережі Вашого дому.**
- ▶ **Пристрій слід під'єднувати до мережі, захищеної звичайним запобіжником на 16 Ампер або автоматичним запобіжником із затримкою спрацювання.**
- ▶ **За умови ненадійного з'єднання пристрою з розеткою солярій не працюватиме. Перевірте, чи правильно під'єднано пристрій до мережі.**
- ▶ **Якщо шнур пошкоджений, його можна замінити у сервісному центрі Philips або кваліфікованими особами для запобігання небезпеки.**
- ▶ **Поєднання води та електрики становить загрозу! Не використовуйте цей пристрій у вологому середовищі (наприклад, у ванній кімнаті, біля душа чи басейну).**
- ▶ **Якщо Ви щойно плавали або приймали душ, то перед тим, як використовувати пристрій, добре висохніть.**
- ▶ **Не дозволяйте дітям бавитися пристроєм.**
- ▶ **Після використання завжди від'єднуйте пристрій від мережі.**
- ▶ **Перш ніж складати пристрій в положення для транспортування і зберігання, дайте йому охолонути приблизно протягом 15 хвилин.**
- ▶ **Переносьте пристрій лише тоді, коли він знаходиться у положенні для транспортування.**
- ▶ **Під час використання вентиляційні отвори на корпусі лампи і на платформі повинні бути відкритими. Тримайте волосся подалі від забору повітря на корпусі лампи.**
- ▶ **Пристрій обладнано системою автоматичного захисту від перегрівання. Якщо пристрій недостатньо охолоджується (наприклад, коли вентиляційні отвори закриті), він автоматично вимкнеться. Коли причину перегрівання буде усунено і пристрій охолоне, він знову увімкнеться автоматично.**
- ▶ **Пристрій містить підвісні деталі, тому будьте обережні, щоб не прищемити між ними пальці.**
- ▶ **Не перевищуйте рекомендовану тривалість сеансів і максимальну кількість годин засмагання (див. розділ "Сеанси засмагання: частота і тривалість").**
- ▶ **Відстань до ламп повинна бути не менше 65 см.**
- ▶ **Не можна приймати сеанси засмагання певної частини тіла більше, ніж один раз на день. Того дня уникайте надмірного впливу звичайного сонячного проміння.**
- ▶ **Не використовуйте солярій, якщо Ви хворі та/або вживаєте медичні чи косметичні препарати, які підвищують чутливість шкіри. Будьте особливо обережні, якщо у Вас підвищена чутливість до ультрафіолетових променів. У разі виникнення сумнівів, зверніться до лікаря.**
- ▶ **Припиніть використовувати солярій і зверніться до лікаря, якщо протягом 48 годин після першого сеансу виникли несподівані ефекти, такі як свербіж.**
- ▶ **Пристрій не можна використовувати людям, які не засмагають, а одержують сонячні опіки під час перебування на сонці, особам, які мають сонячні опіки, дітям або особам, хворим (або які хворіли раніше) на рак шкіри, а також тим, які схильні до захворювання на рак шкіри.**
- ▶ **Зверніться до лікаря, якщо у Вас на шкірі постійно з'являються пухлини чи рани, або якщо виникають зміни пігментних родимих плям.**

- ▶ Щоб під час засмагання захистити очі від випромінювання, завжди одягайте захисні окуляри, які входять у комплект пристрою (див. також розділ “Засмага і Ваше здоров’я”).
- ▶ Перед сеансом засмагання очистіть шкіру від кремів, губної помади і косметики.
- ▶ Не використовуйте сонцезахисних кремів чи лосьйонів для засмаги.
- ▶ Якщо після сеансу засмагання шкіра відчуватиметься неприємно натягнутою, можна нанести на неї зволожуючий крем.
- ▶ У жодному разі не використовуйте пристрій, якщо УФ-фільтр пошкоджений, розбитий чи відсутній, або якщо пошкоджений таймер.
- ▶ Під час сеансу засмагання УФ-фільтр сильно нагрівається. Не торкайтеся до нього.
- ▶ Під впливом сонця кольори можуть втрачати колір. Такий самий ефект дає й наш пристрій.
- ▶ Не очікуйте від пристрою, що він буде давати кращу засмагу, ніж сонячна.
- ▶ Рівень шуму: $L_c = 57,1$ дБ [A]

Електромагнітні поля (ЕМП)

Цей пристрій Philips відповідає усім стандартам, які стосуються електромагнітних полів (ЕМП). Згідно з останніми науковими дослідженнями, пристрій є безпечним у використанні за умов правильної експлуатації у відповідності з інструкціями, поданими у цьому посібнику.

Засмага і Ваше здоров’я

Як і з природнім сонячним промінням, для засмаги потрібен деякий час. Перші результати можна побачити лише через декілька сеансів (див. розділ “Сеанси засмагання: частота і тривалість”).

Надмірне опромінення ультрафіолетом (природне сонячне світло або штучне світло з солярію) може викликати опіки. Окрім багатьох інших факторів (таких як надмірне опромінення), неправильне або надмірне використання солярію може підвищити ризик захворювань шкіри та очей. Те, в якій мірі ці ефекти можуть виникати, визначається природою, інтенсивністю та тривалістю опромінення з одного боку, та чутливістю окремої людини - з іншого.

Чим більше шкіра та очі піддаються ультрафіолетовому опроміненню, тим вищий ризик виникнення кератиту, кон’юнктивіту, пошкодження сітківки, передчасного старіння шкіри і утворення пухлин шкіри. Деякі лікарські та косметичні засоби підвищують чутливість шкіри.

Тому, дуже важливо:

- дотримуватися інструкцій, викладених у розділах “Важлива інформація” та “Сеанси засмагання: частота і тривалість”;
- щоб відстань засмагання (відстань від УФ-фільтра до тіла) становила не менше 65 см.
- Не можна перевищувати максимального часу засмагання на рік (19 годин або 1140 хвилин);
- під час засмагання обов’язково одягати захисні окуляри.

Сеанси засмагання: частота і тривалість

- ▶ Не засмагайте більше одного разу в день протягом п’яти-десяти днів.
- ▶ Робіть перерву між першим і другим сеансом щонайменше 48 годин.
- ▶ Після такого 5-10-денного курсу рекомендується дати шкірі якийсь час відпочити.
- ▶ Приблизно через місяць засмага майже повністю зійде. Тоді можна починати новий курс.
- ▶ Щоб зберегти засмагу, не робіть довгої перерви після закінчення курсу, а продовжуйте засмагати 1-2 рази в тиждень.
- ▶ Припинивши засмагання на деякий час чи продовжуючи з більшими інтервалами, завжди пам’ятайте, що не можна перевищувати максимальну кількість годин засмагання.
- ▶ Максимум для цього пристрою становить 19 годин опромінення (= 1140 хвилин) на рік.

Приклад

Припустимо, Ви проходитье 10-денний курс, що складається з 7-хвилинного сеансу у перший день і 20-хвилинних сеансів у наступні дев’ять днів.

Повний курс становить $(1 \times 7 \text{ хвилин}) + (9 \times 20 \text{ хвилин}) = 187$ хвилин.

Це означає, що в рік можна пройти 6 таких курсів, бо $6 \times 187 \text{ хвилин} = 1122$ хвилин.

Звичайно, максимальна кількість годин засмагання стосується кожної окремої частини тіла (наприклад, спини або передньої частини тіла).

Як показано у таблиці, перший сеанс загорання завжди має тривати 7 хвилин, незалежно від чутливості шкіри.

- Якщо Ви вважаєте, що сеанси занадто довгі для Вас (наприклад, якщо Ваша шкіра стягується чи стає чутливою), радимо скоротити тривалість сеансів, наприклад, на 5 хвилин.
- Для отримання гарної рівномірної засмаги час від часу повертайтеся, щоб боки тіла краще піддавалися дії променів.

Тривалість сеансу УФ-опромінення окремо для кожної частини тіла	Для осіб із дуже чутливою шкірою	Для осіб зі шкірою звичайної чутливості	Для осіб із менш чутливою шкірою
1 сеанс	7 хвилин	7 хвилин	7 хвилин
перерва щонайменше 48 годин			
2 сеанс	10 хвилин	20-25 хвилин	30 хвилин*
3 сеанс	10 хвилин	20-25 хвилин	30 хвилин*
4 сеанс	10 хвилин	20-25 хвилин	30 хвилин*
5 сеанс	10 хвилин	20-25 хвилин	30 хвилин*
6 сеанс	10 хвилин	20-25 хвилин	30 хвилин*
7 сеанс	10 хвилин	20-25 хвилин	30 хвилин*
8 сеанс	10 хвилин	20-25 хвилин	30 хвилин*
9 сеанс	10 хвилин	20-25 хвилин	30 хвилин*
10 сеанс	10 хвилин	20-25 хвилин	30 хвилин*

*) або довше, залежно від чутливості шкіри.

Якщо після сеансу засмагання шкіра відчуватиметься неприємно натягнутою, можна нанести на неї зволожуючий крем.

Підготовка до використання

▶ Пристрій можна легко переносити в положенні для транспортування (Мал. 2).

Пристрій легше підняти за допомогою іншої людини.

▶ Якщо необхідно підняти пристрій без сторонньої допомоги, використовуйте ручку (Мал. 3).

1 Щоб відкрити пристрій, посуньте затвори в напрямку стрілки (Мал. 4).

2 Підніміть підставку і корпус лампи догори (Мал. 5).

3 Поставте солярій у вказане положення (Мал. 6).

4 Підніміть і поставте корпус лампи у горизонтальне положення. Для цього використовуйте ручку. (Мал. 7)

Пересуваючи корпус лампи крізь певні фіксовані положення, Ви чутимете клацання.

▶ Замість вказаного вище покровового методу, можна також підняти корпус лампи одним простим рухом (Мал. 8).

5 Поверніть корпус лампи на 45 градусів (Мал. 9).

6 Поставте солярій біля ліжка, як це зображено на малюнку. (Мал. 10)

Відстань між УФ-фільтром та поверхнею, на якій Ви лежите (наприклад, ліжку), повинна становити 85 см.

7 Послабте фіксатор для налаштування висоти, зсуваючи кільце вниз по підставці. Водночас підніміть корпус лампи на висоту 85 см над ліжком (Мал. 11).

У цьому положенні відпустіть кільце, щоб зафіксувати корпус лампи.

▶ Відстань між корпусом лампи і ліжком можна перевірити за допомогою мірної стрічки.

▶ Мірна стрічка автоматично змотується, якщо посунути червоне вушко вбік.

Тепер пристрій готовий до використання.

Застосування пристрою

1 Повністю розмотайте шнур.

2 Вставте штепсель у розетку на стіні.

- Див. таблицю у цьому посібнику і власні записи.

- Одягніть захисні окуляри, які входять до комплекту пристрою.

Захисні окуляри слід використовувати лише для солярію Philips. Іх не можна використовувати для інших цілей. Захисні окуляри відповідають класу захисту II згідно директиви 89/686/ЕЕС.

3 Налаштуйте таймер на відповідний час засмагання (Мал. 12)

4 Ляжте під лампою.

Коли збіжить встановлений час засмагання, таймер автоматично вимкне пристрій.

▶ Таймер можна налаштувати на максимальний час засмагання 45 хвилин.

▶ Під час останньої хвилини сеансу засмагання звучатиме звуковий сигнал.

▶ Протягом цієї хвилини можна переналаштувати таймер для іншої частини тіла. Таким чином, можна уникнути 3-хвилинної перерви, необхідної для охолодження ламп солярію після вимкнення.

Після сеансу засмагання

1 Фіксуйте кількість пройдених сеансів за допомогою лічильника сеансів. Пристрій має два лічильники сеансів для двох осіб (Мал. 13).

Чищення

1 Перед тим, як почистити пристрій, завжди від'єднуйте його від мережі і дайте охолонути.

2 Зовнішню частину пристрою можна чистити вологою ганчіркою.

3 Захисні окуляри чистіть вологою ганчіркою.

Уникайте потрапляння води всередину пристрою.

4 Не використовуйте жодних абразивних засобів для чищення чи жорстких губок.

Ніколи не використовуйте для чищення пристрою абразивні рідини, такі як бензин чи ацетон, а також металеві губки.

▶ Зовнішню частину УФ-фільтра можна чистити м'якою ганчіркою, змоченою етиловим спиртом.

Зберігання

1 Перед тим, як скласти пристрій в положення для транспортування і зберігання, дайте йому охолонути протягом 15 хвилин. Тим часом можна скрутити шнур і скласти його в платформі пристрою.

2 Зберігайте шнур належним чином. Складаючи його в положення для транспортування, пильнуйте, щоб він не застряг між підвісними деталями пристрою.

3 Послабте фіксатор для налаштування висоти, посуваючи кільце вниз по підставці. Водночас посуньте підставку донизу. Потім відпустіть кільце (Мал. 14).

4 Поверніть корпус лампи на 45 градусів (Мал. 15).

5 Однією рукою трошки підніміть корпус лампи і розблокуйте його, посувавши іншою рукою два затвори для розблокування донизу (Мал. 16).

6 Однією рукою притримуйте два затвори для розблокування внизу, а іншою складіть лампу у вертикальне положення. Після цього відпустіть затвори для розблокування (Мал. 17).

7 Обережно опустіть підставку і корпус лампи на платформу пристрою (Мал. 18).

8 Заблокуйте корпус лампи на платформі, пересунувши затвори на платформі в напрямку стрілок (Мал. 19).

9 Тепер солярій можна зберігати під ліжком (Мал. 20).

10 Його можна також зберігати в шафі у вертикальному положенні (Мал. 21).

Заміна

Світло, яке випромінюють лампи солярію, з плином часу втрачає яскравість (тобто, за умов звичайного використання за кілька років). Коли це станеться, Ви помітите зменшення ефективності пристрою. Цю проблему можна вирішити, подовживши тривалість сеансів засмагання або замінивши лампи.

УФ-фільтр захищає від впливу небажаного УФ проміння. Тому важливо одразу ж замінити пошкоджений чи розбитий УФ-фільтр.

Змінійте лампи солярію (Philips HPA FlexPower 400-600), УФ-фільтр і шнур тільки у дилера або в сервісному центрі Philips. Лише там персонал має необхідні знання та оригінальні запасні частини для цього пристрою.

Навколишнє середовище

▶ Не викидайте пристрій разом із звичайними побутовими відходами, а здавайте його в офіційний пункт прийому для повторної переробки. Таким чином Ви допоможете захистити довкілля (Мал. 22).

Лампи пристрою містять речовини, які можуть шкідливо впливати на навколишнє середовище. Лампи не слід викидати зі звичайними побутовими відходами, їх потрібно здати в офіційний пункт прийому для утилізації.

Гарантія та обслуговування

Якщо Вам необхідна інформація або обслуговування, якщо у Вас виникла проблема, відвідайте веб-сторінку компанії Philips www.philips.com або зверніться до Центру обслуговування клієнтів компанії Philips у Вашій країні (телефон можна знайти на гарантійному талоні). Якщо у Вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дилера або у відділ технічного обслуговування компанії Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Обмеження гарантії

На лампи солярію умови міжнародної гарантії не поширюються.

Усунення несправностей

Пристрій може не працювати належним чином через неправильне встановлення або використання, яке не відповідає інструкціям. У такому випадку можна усунути несправність самостійно, скориставшись порадами, вказаними нижче.

Проблема	Вирішення
Пристрій не вмикається.	Корпус лампи встановлено неправильно (див. розділ "Підготовка до використання").
	Штепсель неправильно вставлено у розетку.
	Можливо, немає напруги. Перевірте напругу, увімкнувши інший пристрій.
Запобіжник вимикає живлення, коли Ви вмикаєте пристрій або під час використання.	Лампи все ще надто гарячі для продовження роботи. Дайте їм спочатку охолонути протягом 3 хвилин.
	Пристрій недостатньо охолонув, і система захисту від перегрівання автоматично вимкнула пристрій. Усуньте причину перегрівання (наприклад, зніміть рушник, який блокує один чи більше вентиляційних отворів). Почекайте протягом 10 хвилин і знову увімкніть пристрій.
Погана засмага	Перевірте електрозапобіжник, до якого під'єднаний солярій. Правильний тип запобіжника - це стандартний 16 А або автоматичний запобіжник із затримкою спрацювання. Запобіжник може також спрацювати тоді, коли до однієї електромережі під'єднати надто багато пристроїв.
	Ви не дотримуєтеся графіка засмагання, прийнятого для Вашого типу шкіри. Див. таблицю у розділі "Сеанси засмагання: частота і тривалість".
	Відстань між лампами і поверхнею, на якій Ви лежите, більша, ніж рекомендується.
	Коли лампи використовуються протягом довгого часу, ефективність УФ-опромінення знижується. Цей ефект можна помітити лише через декілька років. Проблема можна вирішити, подовживши тривалість сеансів засмагання або замінивши лампи.

